

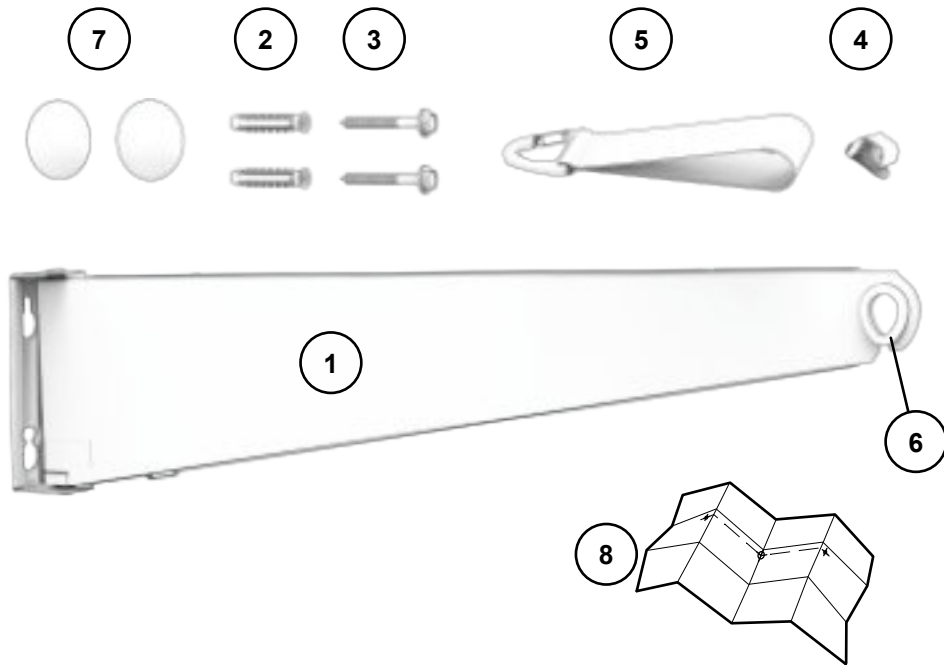
|    |                          |                                                       |    |
|----|--------------------------|-------------------------------------------------------|----|
| GB | Instructions for use     | Flexible Charging Arm for Electric Cars               | 6  |
| DE | Nutzungshinweise         | Flexibler Ladearm für E-Autos                         | 12 |
| FR | Mode d'emploi            | Bras de Charge Flexible pour Voitures Électriques     | 18 |
| ES | Instrucciones de uso     | Brazo de Carga Flexible para Coches Eléctricos        | 24 |
| IT | Istruzioni per l'uso     | Braccio di Carica Flessibile per Auto Elettriche      | 30 |
| PT | Instruções de Uso        | Braço de Carregamento Flexível para Carros Elétricos  | 36 |
| NL | Gebruiksaanwijzing       | Flexibele Laadarm voor Elektrische Auto's             | 42 |
| SE | Användningsinstruktioner | Flexibel laddningsarm för elbilar                     | 48 |
| NO | Bruksanvisning           | Fleksibel ladearm for elbiler                         | 54 |
| FI | Käyttöohjeet             | Joustava Latausvarsi Sähköautoille                    | 60 |
| HR | Upute za uporabu         | Fleksibilna ruka za punjenje za električne automobile | 66 |
| SK | Pokyny na použitie       | Flexibilný nabíjací rameno pre elektrické autá        | 72 |
| SL | Navodila za uporabo      | Prožen polnilni roko za električne avtomobile         | 78 |
| CZ | Pokyny k použití         | Flexibilní nabíjecí rameno pro elektrická auta        | 84 |
| HU | Használati utasítás      | Rugalmas töltőkar elektromos autókhoz                 | 90 |
| PL | Instrukcje użytkowania   | Elastyczne ramię ładujące do samochodów elektrycznych | 96 |

Version 2024-10-14

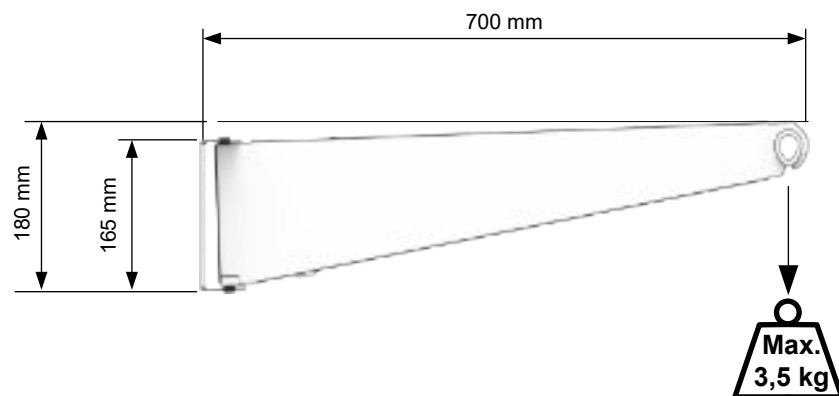

[www.cable-sherpa.com](http://www.cable-sherpa.com)



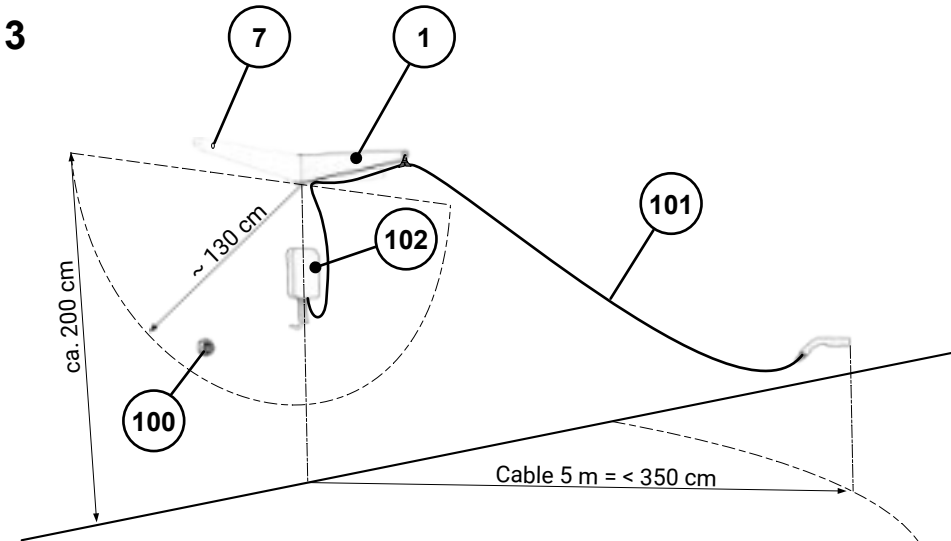
1



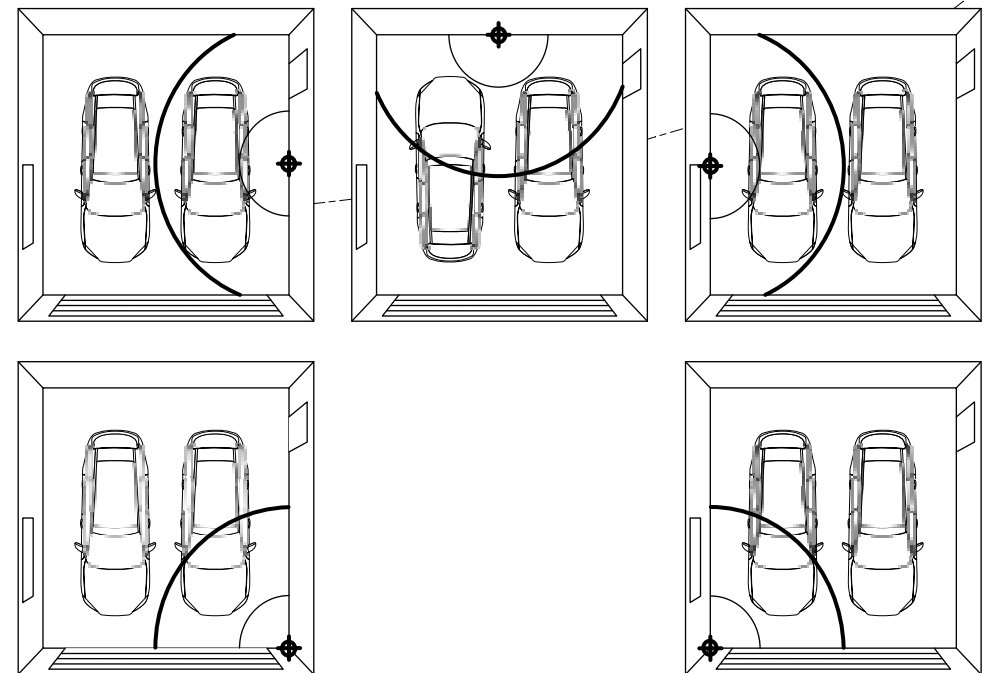
2



3

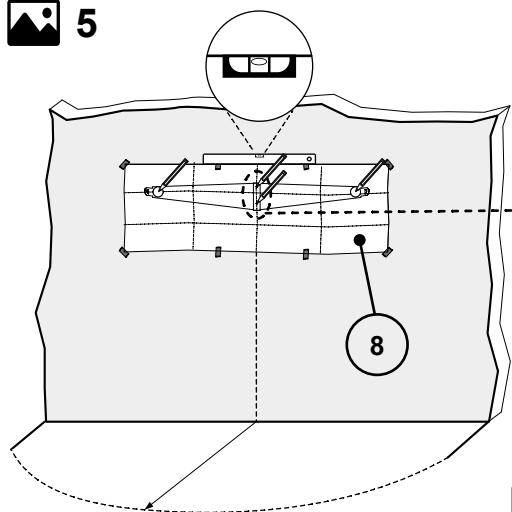


4

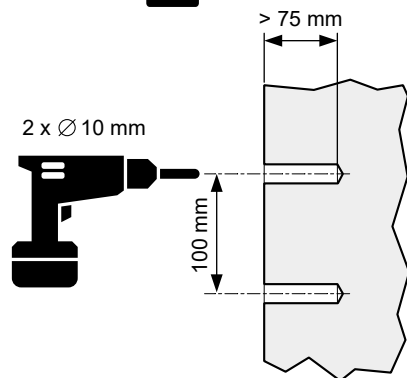




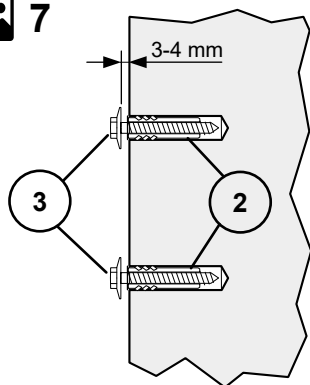
5



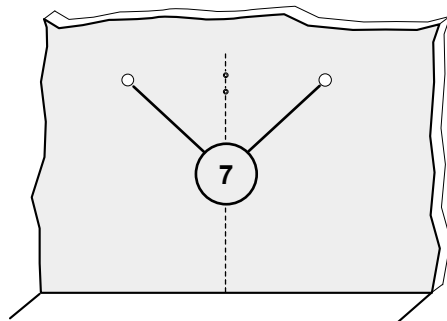
6



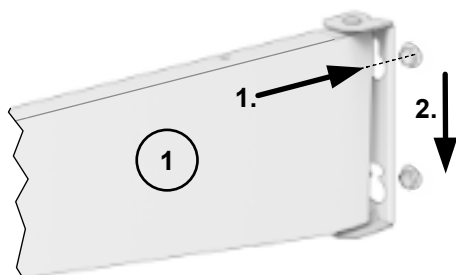
7



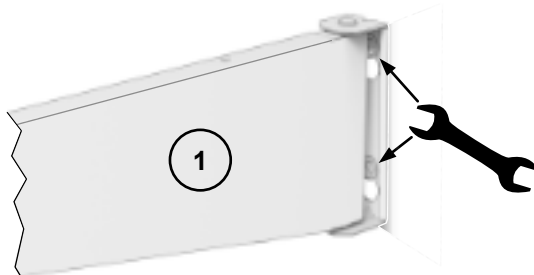
8



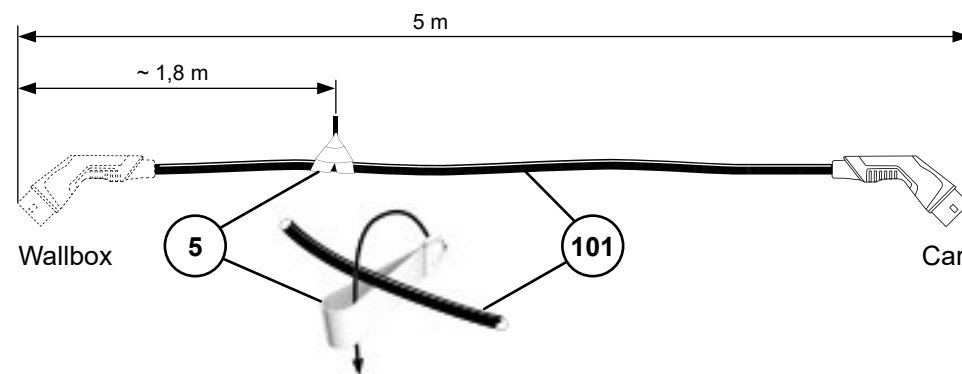
9



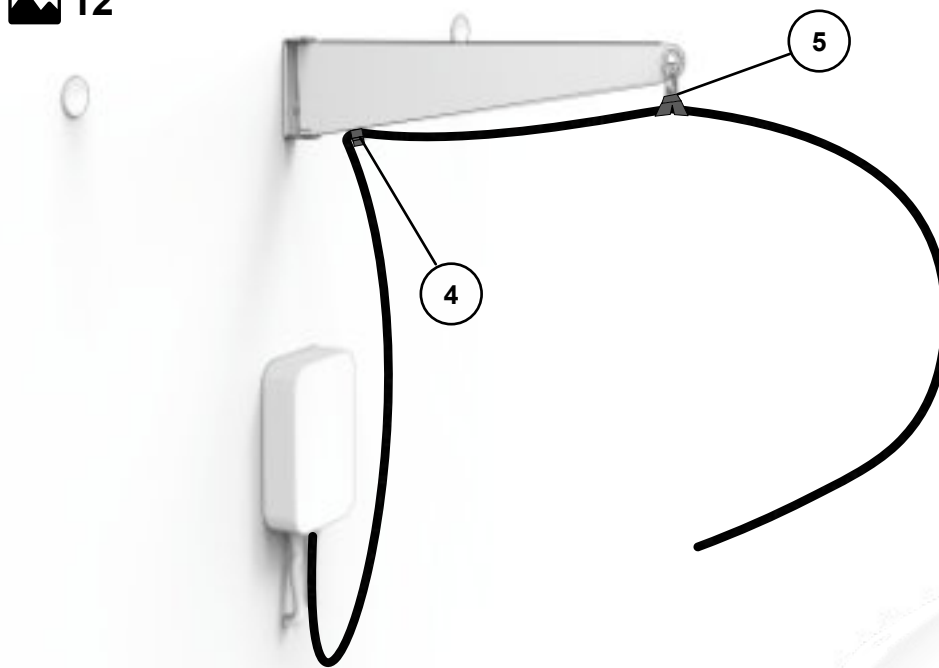
10



11



12



## 1. Important Notice



**Please read this document carefully before starting any work, as it contains important instructions on handling this product.**

Adherence to all provided safety instructions and operational directives is a prerequisite for safe work. Failure to comply can lead to accidents or damage. Furthermore, local accident prevention regulations applicable to the area of use, as well as general safety regulations, must be observed. This document is an integral part of the product, which means:

- ✓ it must be kept for reference.
- ✓ it must be accessible to users.
- ✓ it must be included when passing the product to others.
- ✓ If you have questions about this document or about safe and correct handling, please write to us at [service@cable-sherpa.com](mailto:service@cable-sherpa.com) and we will be happy to assist.

## 2. Explanation of Symbols



### Note:

Important information or useful tips for use.



### Warning:

Regarding dangerous situations that could lead to injuries or property damage.



### Warning:

Against Electric Shocks

## 3. Scope of delivery

see figure 1

| Pos | Quantity | Item name                          | Item number |
|-----|----------|------------------------------------|-------------|
| 1   | 1        | Support arm incl. mounting bracket | CS24-100    |
| 2   | 2        | Dowel 10x50                        | CS24-102    |
| 3   | 2        | Screw 8x70                         | CS24-103    |
| 4   | 1        | Cable fastening small              | CS24-104    |
| 5   | 1        | Cable fastening large              | CS24-105    |
| 6   | 1        | Overload grommet                   | CS24-106    |
| 7   | 2        | Self-adhesive wall stop buffer     | CS24-107    |
| 8   | 1        | Drilling template                  | CA24-108    |

## 4. Not included in the scope of delivery

| Pos | Item                                         | Item number                              |
|-----|----------------------------------------------|------------------------------------------|
| 100 | Optional accessories - charging cable holder |                                          |
| 101 | Optional accessories - charging cable        | CS24-501.1 (11kW) oder CS24-501.2 (22kW) |
| 102 | Wallbox                                      |                                          |

## 5. Inspection of the goods

Please check the completeness of the item according to the described contents listed in section 3.

Open the packaging and carefully remove the support arm from the packaging.

- ✓ Remove the packaging material - but not the transport safety stripes!
- ✓ Check whether the contents are complete.
- ✓ Inspect the device and accessories for transport damages. If possible, keep the packaging until the warranty period expires.
- ✓ In case of missing parts or damages, please contact our support team within 5 working days after purchase or receipt of the item, with a valid proof of purchase, at [service@cable-sherpa.com](mailto:service@cable-sherpa.com) or at the sales point where you purchased the device.



**Warning** - Remove the transport safety devices only after installation. Otherwise, the support arm may extend uncontrollably, causing injury to persons and damage to property!



**Warning** - The support arm and packaging materials are not toys for children! Children should not play with plastic bags, films, and small parts! There is a risk of choking and suffocation! Store or dispose of these parts properly.

## 6. Intended use

The Cable-Sherpa serves as an aid for optimal guidance and handling of charging cables for electric vehicles. Its primary objective is to facilitate the charging process (single-hand operation), prevent tripping hazards, ensure cable cleanliness, and create better organization at charging stations.

The Cable-Sherpa is an extendable and rotatable support arm, designed exclusively for holding a charging cable for electric vehicles, with a maximum length of 7 meters or a maximum weight of 3,5 kilograms. The charging cable should be properly secured to the support arm using the cable fastenings included in the package.



**Warning** - This product may only be used by individuals who have reached the age of 18. Use by younger individuals or by those who do not possess sufficient physical, sensory, or mental capabilities is strictly prohibited.



**Warning** - When installing and using the support arm, it is essential to follow the manufacturer's instructions and guidelines for your electric vehicle, the charging cable, and the wall-box. Adhering to these instructions is crucial for the safe and correct operation of the system. Failure to comply can lead to damage to the product, connected devices, or even to persons.

## 7. Typical Misuses

- ✗ Attaching multiple or different types of lines such as air hoses, garden hoses, clotheslines, pet leashes, etc.
- ✗ All household applications
- ✗ Use as a crane or lifting aid
- ✗ Use as sports equipment
- ✗ Climbing on and playing with the charging cable attached to the support arm
- ✗ etc.

## 8. Important Notes on Installation



**Warning** - Check the structural suitability of the building material!

For safe installation of the product, it is essential that the building material, especially the mounting wall, meets specific load-bearing requirements. Each mounting point (each drill hole) must be able to withstand tensile forces of at least two kilonewtons (2 kN). Additionally, the wall must also be able to withstand the same force in compression. Therefore, it is important to ensure before installation that the condition of the wall meets these requirements. If you are unsure about the wall's condition or load-bearing capacity, we recommend consulting a qualified professional.

The provided mounting materials are suitable for uncracked concrete (C20/C25), solid brick (SFK=12) and perforated brick (Hlz12=1.0 kg/dm³)



**Warning** - The installation requires qualified personnel. When marking the holes and attaching the support arm, it is recommended to work in pairs.



**Warning** - Use the necessary protective equipment such as helmet, safety glasses, ear protection, safety shoes, cap/hairnet, gloves, etc...

When working with rotating tools such as angle grinders or drills:

- ✓ wear a cap/hairnet,
- ✗ do not wear gloves,
- ✓ Use only approved ladders and climbing aids and secure them against slipping.



**Note** - Figures 3, 4, and 11 refer to a 5-meter long charging cable. If shorter or longer charging cables are mounted, the specified areas will change accordingly.



**Note** - Follow the illustrations 3-13. If you have any questions, contact our customer support at [service@cable-sherpa.com](mailto:service@cable-sherpa.com) or your specialized dealer.



**Warning** - Clean the drill holes (blow out and brush) before inserting the dowels.



**Warning** - Risk of electric shock - Verify whether the cable exceeds the minimum bending radius specified by the charging cable manufacturer after proper installation on the support arm. Exceeding the minimum bending radius can lead to cable damage and potentially life-threatening electric shocks.

## 9. Operation

The support arm is designed so that upon proper installation, it moves into one of its two resting positions, making contact with one of the two self-adhesive wall stop buffers (see Figure 3, Position 8).

When the charging cable is connected to the electric vehicle, the support arm responds to the cable's tension. It rotates in the direction of the cable and extends according to its maximum length, keeping the cable elevated so it does not touch the ground.

After the charging cable is disconnected from the vehicle and, for instance, plugged into an optionally available charging cable holder on the wall, the support arm automatically retracts and swings back into one of its two resting positions.



### Note - Overload Sleeve Function

The overload sleeve disengages from the support arm under increased vertical tensile forces and is designed to safeguard against significant personal injury. The overload protection triggers only under correspondingly high vertical tensile forces. Therefore, it may occur that in the event of triggering, the support arm becomes damaged.

- ✗ Never intentionally disconnect the charging cable by pulling out the overload sleeve.
- ✓ After the overload sleeve has been triggered, inspect the support arm and fastening materials for deformations and damages. In the event of damage, the support arm or fastening components must be replaced!



### Note - Possible limited functionality

- ✗ Be aware that at low temperatures, the oil/lubricant in the extension rail may thicken, which can affect the function of the arm. This is not a valid reason for a complaint!
- ✗ Depending on the stiffness of the charging cable, it may happen that the arm does not fully retract or does not move completely back into the resting position. This is not a valid reason for a complaint!

## 10. Maintenance and Service

- ✓ Regularly check the charging cable mounted on the support arm for obvious signs of abrasion, insulation damage, or connector damage. If any damage is detected, the cable must be replaced immediately and not used further.
- ✓ At regular intervals adapted to the usage, but at least once a year, check the fastening screws for tightness and the support arm for loose rivets or missing covers.
- ✓ Regularly lubricate the ball guides of the full extensions. We recommend using silicone-based or PTFE-based lubricants. The lubricant should not be corrosive.
- ✓ Replace the overload bushing when the rubber loses elasticity or becomes brittle.

## 11. Cleaning

Clean the support arm at regular intervals, adjusted according to usage and environmental conditions. We recommend cleaning with a slightly damp microfiber cloth.



### Note - Never clean the support arm with

- ✗ direct water jet, pressure washers, steam cleaners, or similar.
- ✗ aggressive cleaners, such as nitro thinner, solvents, cleaners containing chlorine or chloride, acetic acid, etc.



## 12. Disposal and Recycling

The support arm is packaged to prevent transport damage. This packaging is a raw material and can thus be reused or returned to the materials cycle. The support arm and its accessories are made of various materials, such as metal and plastics. Defective parts should not be disposed of in household waste. For proper disposal, the support arm should be taken to a suitable collection point. If you are not aware of any collection points, you should inquire with your local municipal administration.

## 13. Liability Limits

We accept no liability for damages or malfunctions arising from the disregard of this operating manual/ instructions. The textual and pictorial representations may not necessarily correspond to the scope of delivery and are not to scale. The actual scope of delivery may differ from the information and instructions described here, as well as from the pictorial representations, especially when additional order options are selected or due to the latest technical changes.

For questions or suggestions for improvement, please contact [service@cable-sherpa.com](mailto:service@cable-sherpa.com).

We reserve the right to make technical changes to the product in the course of improving its utility properties and further development.

For ease of reading, we have not made gender-specific distinctions (e.g., employees/employee). Corresponding terms in the text refer to both genders in the sense of the Austrian Equal Treatment Act—GIBG, BGBl. No. 66/2004.

This document is copyrighted and is intended exclusively for the owner of the product.

Any reproduction, even in part, as well as exploitation, communication, and/or transmission of its content or parts thereof, is not permitted without a written release statement from the author. Violations obligate compensation for damages. Further claims are reserved.

Subject to typographical and printing errors.

## 1. Wichtiger Hinweis



**Lesen Sie dieses Dokument vor Beginn aller Arbeiten sorgfältig durch, es gibt wichtige Hinweise zur Handhabung dieses Produktes.**

Voraussetzung für sicheres Arbeiten ist die Einhaltung aller angegebenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen. Nichtbeachtung kann zu Unfällen oder Schäden führen.

Darüber hinaus sind die für den Einsatzbereich geltenden örtlichen Unfallverhütungsvorschriften und die allgemeinen Sicherheitsbestimmungen einzuhalten.

Dieses Dokument ist Produktbestandteil, das bedeutet:

- ✓ es muss zum Nachschlagen aufbewahrt werden.
- ✓ es muss für die Anwender zugänglich sein.
- ✓ bei Weitergabe des Produkts ist dieses Dokument mitzugeben.

Haben Sie Fragen zu diesem Dokument oder zur sicheren und korrekten Handhabung? Dann schreiben Sie uns an [service@cable-sherpa.com](mailto:service@cable-sherpa.com) wir helfen Ihnen gerne.

## 2. Symbolerklärung



### Hinweis

Wichtige Information oder nützliche Tipps zum Gebrauch.



### Warnung

vor gefährlichen Situationen in denen es zu Verletzungen oder Sachschäden kommen kann.



### Warnung

vor Stromschlägen

## 3. Lieferumfang

siehe Abbildung 1

| Pos | Menge | Artikel                           | Artikelnummer |
|-----|-------|-----------------------------------|---------------|
| 1   | 1     | Tragarm inkl. Montagekonsole      | CS24-100      |
| 2   | 2     | Dübel 10x50                       | CS24-102      |
| 3   | 2     | Schraube 8x70                     | CS24-103      |
| 4   | 1     | Kabelbefestigung klein            | CS24-104      |
| 5   | 1     | Kabelbefestigung groß             | CS24-105      |
| 6   | 1     | Überlasttülle                     | CS24-106      |
| 7   | 2     | Selbstklebende Wandanschlagpuffer | CS24-107      |
| 8   | 1     | Bohrschablone                     | CA24-108      |

## 4. Nicht im Lieferumfang enthalten

| Pos | Artikel                              | Artikelnummer                            |
|-----|--------------------------------------|------------------------------------------|
| 100 | Optionales Zubehör - Ladekabelhalter | CS24-500                                 |
| 101 | Optionales Zubehör - Ladekabel       | CS24-501.1 (11kW) oder CS24-501.2 (22kW) |
| 102 | Wallbox                              |                                          |

## 5. Prüfung der Ware

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs unter Punkt 3.

- ✓ Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie den Tragarm vorsichtig aus der Verpackung.
- ✓ Entfernen Sie das Verpackungsmaterial - nicht aber die Transportsicherung!
- ✓ Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- ✓ Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehöerteile auf Transportschäden. Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Bei Fehlteilen oder Beschädigungen wenden Sie sich bitte innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf bzw. Erhalt des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Supportteam unter [service@cable-sherpa.com](mailto:service@cable-sherpa.com) oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben.



**Warnung** - Entfernen Sie erst nach der Montage die Transportsicherung. Der Tragarm kann ansonsten unkontrolliert ausfahren und Personen und Sachschäden verursachen!



**Warnung** - Tragarm und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickengefahr! Verwerfen bzw. entsorgen Sie diese Teile ordnungsgemäß.

## 6. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Cable-Sherpa dient als Hilfsmittel zur optimalen Führung und Handhabung von Ladekabeln für Elektrofahrzeuge. Sein Hauptziel ist es, den Ladevorgang zu erleichtern (Einhandbedienung), Stolperfallen zu vermeiden, die Sauberkeit des Kabels zu gewährleisten und eine bessere Ordnung an Ladestationen zu schaffen.

Der Cable-Sherpa ist ein ausziehbarer und drehbarer Tragarm, der ausschließlich zur Aufnahme eines Ladekabels von E-Fahrzeugen mit einer Maximallänge von 7m oder einem Maximalgewicht von 3,5kg bestimmt ist. Das Ladekabel ist dabei ordnungsgemäß mit den im Lieferumfang enthaltenen Kabelbefestigungen am Tragarm zu befestigen.



**Warnung** - Dieses Produkt darf ausschließlich von Personen die das 18. Lebensjahr vollendet haben verwendet werden. Die Nutzung durch jüngere Personen oder durch Personen, die nicht ausreichend physische, sensorische oder mentalen Fähigkeiten verfügen, ist strengstens untersagt.



**Warnung** - Beachten Sie bei der Montage und Verwendung des Tragarms unbedingt die Herstellerhinweise und Anleitungen für Ihr Elektroauto, das Ladekabel und die Wallbox. Die Einhaltung dieser Hinweise ist entscheidend für den sicheren und korrekten Betrieb des Systems. Eine Nichtbeachtung kann zu Schäden am Produkt oder an verbundenen Geräten oder auch Personen führen.

## 7. Typische Fehlverwendungen

- ✗ Das Anbringen von mehreren Leitungen oder anderen Leitungen wie beispielsweise Druckluftleitungen, Gartenschläuchen, Wäscheleinen, Tierhalteleinen, usw.
- ✗ Sämtliche Haushaltsanwendungen
- ✗ Die Verwendung als Kran oder Hebehilfe
- ✗ Die Verwendung als Sportgerät
- ✗ Das Hochklettern und spielen mit dem am Tragarm befestigten Ladekabel
- ✗ usw.

## 8. Wichtige Hinweise zur Montage



**Warnung** - Prüfen Sie die statische Eignung der Bausubstanz!

Für eine sichere Montage des Produkts ist es unerlässlich, dass die Bausubstanz und insbesondere die Montagewand die spezifischen Anforderungen an die Belastbarkeit erfüllen. Jeder Montagepunkt (jedes Bohrloch) muss in der Lage sein, Zugkräfte von mindestens zwei Kilonewton (2 kN) standzuhalten. Zusätzlich muss die Wand dieselbe Kraft auch auf Druck aushalten können. Es ist daher wichtig, vor der Montage sicherzustellen, dass die Beschaffenheit der Wand diesen Anforderungen entspricht. Bei Unsicherheiten bezüglich der Wandbeschaffenheit oder Tragfähigkeit empfehlen wir, einen qualifizierten Fachmann zu konsultieren.

Das mitgelieferte Montagematerial ist geeignet für ungerissener Beton (C20/C25), Vollziegel (SFK=12) und Hochlochziegel (Hlz12=1,0 kg/dm<sup>3</sup>)



**Warnung** - Die Montage erfordert qualifiziertes Personal. Beim Markieren der Löcher und beim Befestigen des Tragarms empfiehlt sich die Arbeit zu zweit.



**Warnung** - Verwenden Sie die nötige Schutzausrüstung wie Helm, Schutzbrille, Gehörschutz, Sicherheitsschuhe, Kappe/Haarnetz, Handschuhe, usw...

Beim Arbeiten mit rotierendem Werkzeug wie z. B. Winkelschleifer oder Bohrmaschine:

- ✓ tragen Sie eine Kappe/Haarnetz,
- ✗ tragen Sie keine Handschuhe,
- ✓ Verwenden Sie nur zugelassene Leitern und Aufstiegshilfen und sichern Sie diese gegen Wegrutschen.



**Hinweis** - Die Abbildungen 3, 4 und 11 beziehen sich auch ein 5m langes Ladekabel. Werden kürzere oder längere Ladekabel montiert, so ändern die angegebenen Bereiche entsprechend.



**Hinweis** - Befolgen Sie die Abbildungen 3-13. Bei Fragen, kontaktieren Sie unseren Kundensupport unter [service@cablee-sherpa.com](mailto:service@cablee-sherpa.com) oder Ihren Fachhändler.



**Warnung** - Reinigen Sie die Bohrlöcher (ausblasen und bürsten) bevor Sie Dübel setzen.



**Warnung** - Stromschlaggefahr

Prüfen Sie ob das Kabel nach der ordnungsgemäßen Montage am Tragarm den vom Ladekabelhersteller vorgegebenen Mindestbiegeradius unterschreitet. Ein unterschreiten des Mindestbiegeradius führt zu Beschädigungen des Kabels und kann zu lebensgefährlichen Stromschlägen führen.

## 9. Betrieb

Der Tragarm ist so gestaltet, dass er bei korrekter Montage in eine seiner beiden Ruhestellungen gelangt und dabei an einen der beiden selbstklebenden Wandanschlagpuffer anschlägt (siehe Abbildung 3, Position 8).

Wenn das Ladekabel am Elektroauto angeschlossen wird, reagiert der Tragarm auf die Zugkräfte des Kabels. Er dreht sich in die Richtung des Kabels und fährt entsprechend der maximalen Auszugslänge aus. Dabei hält er das Ladekabel hoch, sodass es den Boden nicht berührt.

Nachdem das Ladekabel vom Auto getrennt und beispielsweise in einen optional erhältlichen Ladekabelhalter an der Wand eingesteckt wurde, zieht sich der Tragarm automatisch zurück und schwenkt in eine der beiden Ruhestellungen zurück.



### Hinweis - Funktion Überlasttülle

Die Überlasttülle löst sich bei erhöhten vertikalen Zugkräften aus dem Tragarm und ist zur Absicherung gegen wesentliche Personenschäden konzipiert. Die Überlastsicherung löst erst bei entsprechend hohen vertikalen Zugkräften aus. Es kann daher vorkommen, dass im Falle eines Auslösens der Tragarm beschädigt wird.

- ✗ Lösen Sie das Ladekabel niemals bewusst durch das Herausziehen der Überlasttülle.
- ✓ Prüfen Sie nach dem Auslösen der Überlasttülle den Tragarm und das Befestigungsmaterial auf Verformungen und Beschädigungen. Im Falle eines Schadens sind der Tragarm bzw. die Befestigung zu erneuern!



### Hinweis - mögliche eingeschränkte Funktion

- ✗ Beachten Sie, dass bei tiefen Temperaturen das Öl/Schmiermittel in der Auszugsschiene stocken kann und dadurch die Funktion des Arms beeinträchtigt werden kann. Dies stellt keinen Reklamationsgrund dar!
- ✗ Abhängig von der Steifigkeit des Ladekabels, kann es vorkommen, dass der Arm nicht vollständig einfährt bzw. sich nicht mehr ganz in die Ruhestellung bewegt. Dies stellt keinen Reklamationsgrund dar!

## 10. Wartung und Service

- ✓ Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen das an dem Tragarm montierten Ladekabel auf offensichtliche Scheuerspuren, Schäden der Isolierung oder der Steckverbindungen. Werden Schäden festgestellt, so ist das Kabel unverzüglich zu erneuern und nicht mehr zu verwenden.
- ✓ Prüfen Sie in regelmäßigen, an die Nutzung angepassten Abständen, aber mindestens einmal pro Jahr die Befestigungsschrauben auf festen Sitz und den Tragarm auf locker Nieten oder fehlende Abdeckungen.
- ✓ Schmieren Sie die Kugelführungen der Vollauszüge regelmäßig. Wir empfehlen Schmiermittel auf Silikon bzw. PTFE Basis. Das Schmiermittel darf nicht korrosiv wirken.
- ✓ Tauschen Sie die Überlasttülle wenn der Gummi an Elastizität verliert oder brüchig wird.

## 11. Reinigung

Reinigen Sie den Tragarm in regelmäßigen, an die Nutzung und Umwelteinflüsse angepassten Abständen. Wir empfehlen dazu die Reinigung mit einem nebelfeuchten Microfasertuch.



### Hinweis - Reinigen Sie den Tragarm niemals mit

- ✓ direktem Wasserstrahl / Hochdruckreiniger / Dampfreiniger oder ähnlichem.
- ✓ aggressiven Reinigern, wie z.B. Nitroverdünnung, Lösungsmittel, Chlor- und Chloridhaltigen Reinigungsmitteln, Essigsäure usw.



## 12. Entsorgung und Wiederverwertung

Der Tragarm befindet sich in einer Verpackung, um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurück geführt werden. Der Tragarm und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Teile gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte der Tragarm an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

## 13. Haftungsgrenzen

Für Schäden und Störungen, die sich aus der Nichtbeachtung dieser Betriebsanleitung/Nutzungshinweise ergeben, übernehmen wir keine Haftung. Die textlichen und bildlichen Darstellungen entsprechen nicht unbedingt dem Lieferumfang und sind nicht maßstäblich. Der tatsächliche Lieferumfang kann bei der Inanspruchnahme zusätzlicher Bestelloptionen oder aufgrund neuester technischer Änderungen unter Umständen von den hier beschriebenen Angaben und Hinweisen sowie den bildlichen Darstellungen abweichen.

Bei Fragen oder Verbesserungsvorschlägen wenden Sie sich bitte an

[service@cable-sherpa.com](mailto:service@cable-sherpa.com)

Technische Änderungen am Produkt im Rahmen der Verbesserung der Gebrauchseigenschaften und der Weiterentwicklung behalten wir uns vor.

Aufgrund der einfacheren Lesbarkeit wird auf eine geschlechtsspezifische Unterscheidung (z. B. Mitarbeiter/Mitarbeiterinnen) verzichtet. Entsprechende Begriffe im Text beziehen sich im Sinne des Gleichbehandlungsgesetzes—GlBG, BGBl. Nr. 66/2004, grundsätzlich auf beide Geschlechter.

Dieses Dokument ist urheberrechtlich geschützt und dient ausschließlich dem Eigentümer des Produkts.

Jede Vervielfältigung sowie - auch auszugsweise - Verwertung, Mitteilung und/oder Übermittlung seines Inhaltes oder Teilen davon, sind ohne schriftliche Freigabeerklärung des Urhebers nicht gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Weiter Ansprüche bleiben vorbehalten.

Satz und Druckfehler vorbehalten.

## 1. Note importante



Lisez attentivement ce document avant de commencer tous travaux, il contient des instructions importantes concernant l'utilisation de ce produit.

La condition préalable à un travail sûr est le respect de toutes les consignes de sécurité et des instructions d'utilisation fournies. Le non-respect peut entraîner des accidents ou des dommages. De plus, les règles locales de prévention des accidents applicables au domaine d'utilisation et les règles de sécurité générales doivent être respectées.

Ce document fait partie intégrante du produit, ce qui signifie :

- ✓ Il doit être conservé pour consultation.
- ✓ Il doit être accessible aux utilisateurs.
- ✓ Lors de la remise du produit, ce document doit être inclus.

Si vous avez des questions concernant ce document ou sur l'utilisation sécuritaire et correcte, n'hésitez pas à nous écrire à [service@cable-sherpa.com](mailto:service@cable-sherpa.com), nous sommes là pour vous aider.

## 2. Explication du symbole



### Remarque

Informations importantes ou conseils utiles pour l'utilisation.



### Avertissement

avant les situations dangereuses susceptibles de causer des blessures ou des dommages matériels.



### Avertissement

contre les chocs électriques

## 3. Contenu de la livraison

voir figure 1

| Pos | Quantité | Article                                 | Numéro d'article |
|-----|----------|-----------------------------------------|------------------|
| 1   | 1        | Bras de support avec console de montage | CS24-100         |
| 2   | 2        | Cheville 10x50                          | CS24-102         |
| 3   | 2        | Vis 8x70                                | CS24-103         |
| 4   | 1        | Fixation de câble petite                | CS24-104         |
| 5   | 1        | Fixation de câble grande                | CS24-105         |
| 6   | 1        | Surchargeutllegross                     | CS24-106         |
| 7   | 2        | Butoirs muraux autocollants             | CS24-107         |
| 8   | 1        | Gabarit de perçage                      | CA24-108         |

## 4. Non inclus dans la livraison

| Pos | Article                                                | Numéro d'article                       |
|-----|--------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| 100 | Accessoires en option - Support pour câble de recharge | CS24-500                               |
| 101 | Accessoires en option - Câble de recharge              | CS24-501.1 (11kW) ou CS24-501.2 (22kW) |
| 102 | Wallbox                                                |                                        |

## 5. Examen de la marchandise

Veuillez vérifier l'intégralité de l'article en vous référant au contenu de la livraison décrit dans la section 3.

- ✓ Ouvrez l'emballage et retirez délicatement le bras de support de l'emballage.
- ✓ Retirez le matériau d'emballage - mais ne retirez pas la sécurité de transport !
- ✓ Vérifiez si le contenu de la livraison est complet.
- ✓ Vérifiez l'état de l'appareil et des accessoires pour d'éventuels dommages lors du transport. Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

En cas de pièces manquantes ou de dommages, veuillez contacter notre équipe de support dans les 5 jours ouvrables suivant l'achat ou la réception de l'article, en fournissant une preuve d'achat valide, à l'adresse [service@cable-sherpa.com](mailto:service@cable-sherpa.com) ou au point de vente où vous avez acheté l'appareil.



**Avertissement** - Retirez la sécurité de transport uniquement après le montage. Sinon, le bras de support pourrait se déployer de manière incontrôlée, entraînant des blessures corporelles et des dommages matériels !



**Avertissement** - Le bras de support et le matériau d'emballage ne sont pas des jouets pour enfants ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique, des films plastiques et de petits éléments ! Il y a un risque d'ingestion et d'étouffement ! Conservez ou éliminez correctement ces pièces.

## 6. Utilisation conforme à la destination

Le Cable-Sherpa est un outil conçu pour faciliter le guidage et la manipulation optimaux des câbles de recharge pour véhicules électriques. Son objectif principal est de simplifier le processus de chargement (fonctionnement à une main), d'éviter les obstacles potentiellement dangereux, de maintenir la propreté du câble et de contribuer à un environnement de recharge plus ordonné.

Le Cable-Sherpa est un bras de support extensible et rotatif conçu exclusivement pour accueillir un câble de recharge d'un véhicule électrique, d'une longueur maximale de 7 mètres ou d'un poids maximal de 3,5 kg. Le câble de recharge doit être correctement fixé au bras de support à l'aide des fixations de câble incluses dans l'emballage.



**Avertissement** - Ce produit ne peut être utilisé que par des personnes ayant atteint l'âge de 18 ans révolus. Son utilisation par des personnes plus jeunes ou par des personnes ne disposant pas de capacités physiques, sensorielles ou mentales suffisantes est strictement interdite.



**Avertissement** - Lors du montage et de l'utilisation du bras de support, veuillez absolument suivre les instructions du fabricant ainsi que les manuels de votre voiture électrique, du câble de recharge et de la borne de recharge. Le respect de ces directives est essentiel pour assurer le fonctionnement sûr et correct du système. Le non-respect de ces directives peut entraîner des dommages au produit, aux appareils connectés ou même à des personnes.

## 7. Mauvaises utilisations typiques

- ✗ Le montage de plusieurs câbles ou d'autres types de câbles tels que des conduites d'air comprimé, des tuyaux de jardin, des cordes à linge, des lisses pour animaux, etc.
- ✗ Toutes les applications domestiques.
- ✗ L'utilisation en tant que grue ou dispositif de levage.
- ✗ L'utilisation en tant qu'équipement sportif.
- ✗ L'escalade et le jeu avec le câble de recharge fixé au bras de support, Ces utilisations ne sont pas prévues pour le bras de support et sont strictement interdites.
- ✗ etc.

## 8. Remarques importantes sur le montage



**Avertissement** - Vérifiez l'aptitude statique de la structure du bâtiment !

Pour assurer un montage sécuritaire du produit, il est essentiel que la structure du bâtiment, en particulier le mur de montage, réponde aux exigences spécifiques de résistance. Chaque point de montage (chaque trou percé) doit être capable de supporter des forces de traction d'au moins deux kilonewtons (2 kN). De plus, le mur doit également être capable de supporter cette même force en compression. Il est donc important de s'assurer, avant le montage, que la nature du mur satisfait à ces exigences. En cas de doute quant à la qualité du mur ou de sa capacité portante, nous recommandons de consulter un professionnel qualifié.

Le matériel de montage fourni est adapté pour le béton non fissuré (C20/C25), la brique pleine (SFK=12) et la brique à alvéoles élevées (Hlz12=1,0 kg/dm³).



**Avertissement** - La montage nécessite du personnel qualifié. Il est recommandé de travailler à deux lors du marquage des trous et de la fixation du bras de support.



**Avertissement** - Utilisez l'équipement de protection nécessaire tel que le casque, les lunettes de protection, les protecteurs d'oreilles, les chaussures de sécurité, la casquette ou le filet à cheveux, les gants, etc...

Lorsque vous travaillez avec des outils rotatifs tels que meuleuses d'angle ou perceuses :

- ✓ portez une casquette/un filet à cheveux,
- ✗ ne portez pas de gants
- ✓ Utilisez uniquement des échelles et des aides à l'ascension approuvées et assurez-vous de les sécuriser contre tout glissement.



**Remarque** - Les illustrations 3, 4 et 11 concernent également un câble de recharge de 5 mètres de long. Si des câbles de recharge plus courts ou plus longs sont utilisés, les zones indiquées seront modifiées en conséquence.



**Remarque** - Suivez les illustrations 3 à 13. En cas de questions, contactez notre service clientèle à [service@cablee-sherpa.com](mailto:service@cablee-sherpa.com) ou votre revendeur spécialisé.



**Avertissement** - Nettoyez les trous de perçage (en les soufflant et en les brossant) avant d'insérer les chevilles.



**Avertissement** - Danger d'électrocution

Vérifiez si le câble, après un montage correct sur le bras de support, respecte le rayon de courbure minimum prescrit par le fabricant du câble de recharge. Une non-conformité au rayon de courbure minimum peut endommager le câble et entraîner des chocs électriques potentiellement mortels.

## 9. Exploitation

Le bras de support est conçu de manière à ce qu'en cas de montage correct, il se positionne dans l'une de ses deux positions de repos et entre en contact avec l'un des deux tampons d'arrêt autocollants (voir Figure 3, Position 8).

Lorsque le câble de recharge est connecté au véhicule électrique, le bras de support réagit aux forces de traction du câble. Il tourne dans la direction du câble et s'étend en fonction de la longueur maximale de sortie. Il maintient le câble de recharge en hauteur de manière à ce qu'il ne touche pas le sol.

Après avoir débranché le câble de recharge du véhicule et l'avoir inséré par exemple dans un support mural de câble de recharge en option, le bras de support se rétracte automatiquement et revient dans l'une de ses deux positions de repos.



### Remarque - Fonction du manchon de surcharge

Le manchon de surcharge se détache du bras de support sous l'effet de forces de traction verticales accrues et est conçu pour protéger contre les blessures corporelles importantes. La protection contre les surcharges ne se déclenche que sous l'effet de forces de traction verticales correspondamment élevées. Par conséquent, il se peut qu'en cas de déclenchement, le bras de support soit endommagé.

- ✗ Ne déconnectez jamais intentionnellement le câble de chargement en tirant sur le manchon de surcharge.
- ✓ Après le déclenchement du manchon de surcharge, inspectez le bras de support et les matériaux de fixation pour détecter toute déformation et tout dommage. En cas de dommage, le bras de support ou les composants de fixation doivent être remplacés !



### Remarque - fonction limitée possible

- ✗ Notez que par temps très froid, l'huile ou le lubrifiant dans le rail d'extension peut se figer, ce qui peut affecter le fonctionnement du bras. Cela ne constitue pas un motif de réclamation !
- ✗ En fonction de la rigidité du câble de recharge, il peut arriver que le bras ne se rétracte pas complètement ou ne revienne pas complètement en position de repos. Cela ne constitue pas un motif de réclamation !

## 10. Maintenance et service

- ✓ Vérifiez régulièrement le câble de recharge monté sur le bras de support pour détecter d'éventuelles traces d'abrasion évidentes, des dommages à l'isolation ou aux connexions. Si des dommages sont constatés, le câble doit être remplacé immédiatement et ne doit plus être utilisé.
- ✓ Vérifiez régulièrement, à des intervalles adaptés à l'utilisation, mais au moins une fois par an, la fixation des vis pour assurer leur solidité, ainsi que le bras de support pour détecter des rivets lâches ou des couvercles manquants.
- ✓ Graissez régulièrement les guides à billes des extensions complètes. Nous recommandons un lubrifiant à base de silicone ou de PTFE. Le lubrifiant ne doit pas être corrosif.
- ✓ Remplacez la bague de surcharge si le caoutchouc perd de son élasticité ou devient cassant.

## 11. Nettoyage

Nettoyez le bras de support à intervalles réguliers, adaptés à l'utilisation et aux influences environnementales. Nous recommandons de nettoyer avec un chiffon en microfibre légèrement humide.



### Remarque - Ne nettoyez jamais le bras porteur avec

- ✓ Évitez les jets d'eau directs, les nettoyeurs haute pression, les nettoyeurs à vapeur ou similaires.
- ✓ Évitez les produits de nettoyage agressifs tels que l'acétone, les solvants, les nettoyeurs contenant du chlore ou du chlorure, l'acide acétique, etc.



## 12. Élimination et recyclage

Le bras de support est emballé pour éviter les dommages pendant le transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ou recyclé dans le circuit des matières premières. Le bras de support et ses accessoires sont constitués de différents matériaux tels que le métal et les plastiques. Les pièces défectueuses ne doivent pas être jetées dans les déchets ménagers. Pour une élimination appropriée, le bras de support doit être déposé dans un point de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de point de collecte, veuillez contacter la mairie.

## 13. Limites de responsabilité

Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages et les dysfonctionnements résultant du non-respect de ce manuel d'utilisation et de ces consignes d'utilisation. Les représentations textuelles et visuelles ne correspondent pas nécessairement au contenu de la livraison et ne sont pas à l'échelle. Le contenu réel de la livraison peut différer des informations et des instructions décrites ici, ainsi que des représentations visuelles, en cas d'utilisation d'options de commande supplémentaires ou en raison des dernières modifications techniques.

Pour toute question ou suggestion d'amélioration, veuillez vous adresser à

[service@cable-sherpa.com](mailto:service@cable-sherpa.com)

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques au produit afin d'améliorer ses caractéristiques d'utilisation et de poursuivre son développement.

Pour plus de lisibilité, aucune distinction de genre n'est faite (par exemple, employé/employée). Les termes correspondants dans le texte se réfèrent, conformément à la loi sur l'égalité des sexes - GIBG, BGBl. Nr. 66/2004, fondamentalement aux deux sexes.

Ce document est protégé par le droit d'auteur et est destiné exclusivement au propriétaire du produit.

Toute reproduction, même partielle, ainsi que toute utilisation, communication et/ou transmission de son contenu ou de parties de celui-ci, sont interdites sans l'autorisation écrite de l'auteur. Les contrevenants sont tenus de verser des dommages-intérêts. Tous les autres droits sont réservés.

Sous réserve de fautes de frappe et d'impression.

## 1. Nota importante



**Lisez attentivement ce document avant de commencer tout travail, car il contient des informations importantes sur l'utilisation de ce produit.**

La condition préalable à un travail en toute sécurité est le respect de toutes les consignes de sécurité et des instructions d'utilisation fournies. Le non-respect peut entraîner des accidents ou des dommages. De plus, les règles locales de prévention des accidents et les règlements de sécurité généraux applicables sur le site doivent être respectés.

Ce document fait partie intégrante du produit, ce qui signifie :

- ✓ il doit être conservé pour consultation ultérieure
- ✓ il doit être accessible aux utilisateurs
- ✓ lors de la transmission du produit, ce document doit être inclus

Avez-vous des questions concernant ce document ou l'utilisation sûre et correcte ? N'hésitez pas à nous contacter à l'adresse [service@cable-sherpa.com](mailto:service@cable-sherpa.com), nous serons ravis de vous aider.

## 2. Explicación de los símbolos



### Nota

Información importante o consejos útiles de uso.



### Advertencia

de situaciones peligrosas que puedan provocar lesiones o daños materiales.



### Advertencia

de descargas eléctricas

## 3. Volumen de suministro

véase la figura 1

| Pos | Cantidad | Artículo                                  | Número de artículo |
|-----|----------|-------------------------------------------|--------------------|
| 1   | 1        | Brazo de soporte incl. soporte de montaje | CS24-100           |
| 2   | 2        | Taco 10x50                                | CS24-102           |
| 3   | 2        | Tornillo 8x70                             | CS24-103           |
| 4   | 1        | Sujeción del cable pequeña                | CS24-104           |
| 5   | 1        | Sujeción de cable grande                  | CS24-105           |
| 6   | 1        | Arandela de sobrecarga                    | CS24-106           |
| 7   | 2        | Topes de pared autoadhesivos              | CS24-107           |
| 8   | 1        | Plantilla de perforación                  | CA24-108           |

## 4. No incluido en el volumen de suministro

| Pos | Artículo                                              | Número de artículo                    |
|-----|-------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| 100 | Accesorios opcionales: soporte para el cable de carga | CS24-500                              |
| 101 | Accesorios opcionales: cable de carga                 | CS24-501.1 (11kW) o CS24-501.2 (22kW) |
| 102 | Wallbox                                               |                                       |

## 5. Inspección de las mercancías

Por favor, verifique la integridad del artículo según el alcance de la entrega descrito en el punto 3.

- ✓ Abra el embalaje y retire con cuidado el brazo de soporte
- ✓ Retire el material de embalaje, pero no retire la protección de transporte!
- ✓ Verifique que el alcance de la entrega esté completo
- ✓ Inspeccione el dispositivo y los accesorios en busca de daños causados durante el transporte. Conserve el embalaje, si es posible, hasta que expire el período de garantía.

En caso de piezas faltantes o daños, por favor, comuníquese dentro de los 5 días laborables posteriores a la compra o recepción del artículo, presentando un comprobante de compra válido, con nuestro equipo de soporte en [service@cable-sherpa.com](mailto:service@cable-sherpa.com) o con el punto de venta donde adquirió el dispositivo.



**Advertencia** - Retire la protección de transporte solo después de la instalación. De lo contrario, el brazo de soporte podría extenderse de manera incontrolada y causar lesiones personales y daños materiales!



**Advertencia** - El brazo de soporte y el material de embalaje no son juguetes para niños! Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas. Existe riesgo de asfixia y atragantamiento. Guarde o deseche adecuadamente estas piezas.

## 6. Uso previsto

El Cable-Sherpa sirve como una herramienta para guiar y manejar de manera óptima los cables de carga de vehículos eléctricos. Su principal objetivo es facilitar el proceso de carga (operación con una sola mano), evitar obstáculos que puedan causar tropiezos, garantizar la limpieza del cable y mejorar la organización en las estaciones de carga.

El Cable-Sherpa es un brazo de soporte extensible y giratorio diseñado exclusivamente para sujetar un cable de carga de vehículos eléctricos con una longitud máxima de 7 metros o un peso máximo de 3,5 kilogramos. El cable de carga debe estar correctamente asegurado al brazo de soporte utilizando las sujeciones de cable incluidas en el paquete.



**Advertencia** - Este producto solo puede ser utilizado por personas que hayan alcanzado la mayoría de edad, es decir, 18 años o más. El uso por parte de personas menores de edad o por personas que no tengan capacidades físicas, sensoriales o mentales suficientes está estrictamente prohibido.



**Advertencia** - Cuando instale y utilice el brazo de soporte, asegúrese de seguir las instrucciones y directrices del fabricante para su automóvil eléctrico, el cable de carga y la wallbox. Cumplir con estas pautas es crucial para garantizar el funcionamiento seguro y correcto del sistema. No seguir estas instrucciones puede provocar daños en el producto, dispositivos relacionados o incluso lesiones a las personas.

## 7. Uso indebido típico

- ✗ La instalación de múltiples cables u otros tipos de cables, como líneas de aire comprimido, mangueras de jardín, cuerdas de lavado, correas de sujeción de animales, etc.
- ✗ Cualquier uso doméstico
- ✗ El uso como grúa o dispositivo de elevación
- ✗ El uso como equipo deportivo
- ✗ Escalar y jugar con el cable de carga asegurado al brazo de soporte,
- ✗ etc.

## 8. Notas importantes sobre la instalación



**Advertencia** - Compruebe la idoneidad estructural de la estructura del edificio!

Para una instalación segura del producto, es fundamental que la estructura y, en particular, la pared de montaje cumplan con los requisitos específicos de resistencia. Cada punto de montaje (cada agujero) debe ser capaz de soportar fuerzas de tracción de al menos dos kilonewtons (2 kN). Además, la pared debe ser capaz de soportar la misma fuerza en compresión. Por lo tanto, es importante asegurarse antes de la instalación de que la calidad de la pared cumple con estos requisitos. En caso de dudas sobre la condición de la pared o su capacidad de carga, se recomienda consultar a un profesional cualificado.

El material de montaje suministrado es adecuado para hormigón no fisurado (C20/C25), ladrillo macizo (SFK=12) y ladrillo con agujeros grandes (Hlz12=1,0 kg/dm³).



**Advertencia** - La instalación requiere personal cualificado. Se recomienda trabajar en parejas al marcar los agujeros y al fijar el brazo de soporte.



**Advertencia** - Utilice el equipo de protección necesario como casco, gafas de protección, protectores auditivos, calzado de seguridad, gorro/red para el cabello, guantes, etc...

Cuando trabaje con herramientas rotativas como una amoladora angular o una taladradora:

- ✓ Use un gorro/red para el cabello
- ✗ No use guantes
- ✓ Utilice solo escaleras y equipos de acceso aprobados y asegúrelos contra deslizamiento



**Nota** - Las ilustraciones 3, 4 y 11 se refieren también a un cable de carga de 5 metros de longitud. Si se instalan cables de carga más cortos o más largos, los rangos indicados se ajustarán en consecuencia.



**Nota** - Siga las ilustraciones 3-13. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con nuestro servicio de atención al cliente en [service@cablee-sherpa.com](mailto:service@cablee-sherpa.com) o con su distribuidor especializado.



**Advertencia** - Limpie los agujeros de perforación (sople y cepille) antes de insertar los tacos.



**Advertencia** - Riesgo de descarga eléctrica

Verifique si el cable, después de una instalación adecuada en el brazo de soporte, cumple con el radio de curvatura mínimo especificado por el fabricante del cable de carga. No cumplir con el radio de curvatura mínimo puede provocar daños en el cable y representar un peligro de descarga eléctrica mortal.

## 9. Operación

El brazo de soporte está diseñado de manera que, cuando se instala correctamente, se coloca en una de sus dos posiciones de reposo y hace contacto con uno de los dos topes de pared autoadhesivos (consulte la Figura 3, Posición 8).

Cuando el cable de carga se conecta al vehículo eléctrico, el brazo de soporte responde a las fuerzas de tracción del cable. Se gira en la dirección del cable y se extiende de acuerdo con la longitud máxima de extensión. Durante este proceso, sostiene el cable de carga en alto para que no toque el suelo.

Después de desconectar el cable de carga del vehículo y, por ejemplo, colocarlo en un soporte de cable de carga opcional en la pared, el brazo de soporte se retraerá automáticamente y volverá a una de las dos posiciones de reposo.



### **Nota** - Función del manguito de sobrecarga

El manguito de sobrecarga se desengancha del brazo de soporte bajo fuerzas de tracción vertical aumentadas y está diseñado para proteger contra lesiones personales significativas. La protección contra sobrecargas se activa solo bajo fuerzas de tracción vertical correspondientemente altas. Por lo tanto, puede ocurrir que en caso de activación, el brazo de soporte se dañe.

- ✗ Nunca desconecte intencionalmente el cable de carga tirando del manguito de sobrecarga.
- ✓ Después de que el manguito de sobrecarga se haya activado, inspeccione el brazo de soporte y los materiales de fijación en busca de deformaciones y daños. ¡En caso de daño, el brazo de soporte o los componentes de fijación deben ser reemplazados!



### **Nota** - Posible función limitada

- ✗ Tenga en cuenta que en temperaturas muy bajas, el aceite/lubricante en la guía de extensión puede solidificarse y afectar la función del brazo. Esto no constituye motivo de reclamación!
- ✗ Dependiendo de la rigidez del cable de carga, puede ocurrir que el brazo no se retraiga completamente o no vuelva completamente a la posición de reposo. Esto no constituye motivo de reclamación!

## 10. Mantenimiento y servicio

- ✓ Compruebe periódicamente el cable de carga montado en el brazo de soporte en busca de marcas evidentes de rozaduras, daños en el aislamiento o conexiones sueltas. Si se detectan daños, el cable debe ser reemplazado de inmediato y no debe utilizarse más.
- ✓ Verifique periódicamente, a intervalos adaptados al uso pero al menos una vez al año, la fijación de los tornillos y la presencia de remaches sueltos o tapas faltantes en el brazo de soporte.
- ✓ Lubrique regularmente los cojinetes de bolas de las extensiones completas. Recomendamos lubricantes a base de silicona o PTFE. El lubricante no debe ser corrosivo.
- ✓ Reemplace la protección contra sobrecarga si la goma pierde elasticidad o se vuelve quebradiza.

## 11. Limpieza

Limpiar el brazo de soporte a intervalos regulares, adaptados al uso y a las condiciones ambientales. Recomendamos la limpieza con un paño de microfibra ligeramente humedecido.



### **Nota** - Nunca limpie el brazo de soporte con:

- ✓ chorros de agua directos / limpiadores a alta presión / limpiadores de vapor u otros similares.
- ✓ limpiadores agresivos, como, por ejemplo, acetona, solventes, productos de limpieza con cloro o cloruro, ácido acético, etc.



## 12. Eliminación y reciclaje

El brazo de soporte se encuentra en un embalaje para prevenir daños durante el transporte. Este embalaje es un recurso y, por lo tanto, es reciclable o puede ser devuelto al ciclo de materiales. El brazo de soporte y sus accesorios están hechos de varios materiales, como metal y plástico. Las piezas defectuosas no deben ser arrojadas a la basura doméstica. Para una eliminación adecuada, el brazo de soporte debe ser entregado en un punto de recolección adecuado. Si no conoce un punto de recolección, puede consultar con el ayuntamiento.

## 13. Límites de responsabilidad

No nos hacemos responsables de los daños o mal funcionamientos que puedan surgir debido a la falta de atención a las instrucciones de este manual de operación y las indicaciones de uso. Las representaciones textuales y gráficas no necesariamente coinciden con el alcance de la entrega y no están a escala. El alcance de la entrega real puede diferir de la información y las indicaciones descritas aquí, así como de las representaciones gráficas, en caso de utilizar opciones de pedido adicionales o debido a las últimas modificaciones técnicas.

Si tiene alguna pregunta o sugerencia de mejora, por favor contáctenos en [service@cable-sherpa.com](mailto:service@cable-sherpa.com).

Nos reservamos el derecho de realizar cambios técnicos en el producto con el fin de mejorar sus propiedades de uso y continuar su desarrollo. Con el objetivo de facilitar la lectura, se evita la diferenciación de género en los términos utilizados en el texto (por ejemplo, empleados/empleadas). Los términos correspondientes en el texto se aplican, en el sentido de la Ley de Igualdad de Trato — GIBG, BGBl. Nr. 66/2004, en principio, a ambos géneros.

Este documento está protegido por derechos de autor y está destinado exclusivamente al propietario del producto. Queda prohibida cualquier reproducción, explotación, comunicación y/o transmisión de su contenido o partes del mismo, incluso parcialmente, sin la autorización escrita del autor. La infracción de esta prohibición obligará a pagar una indemnización. Se reservan otros derechos.

Sujeto a errores tipográficos y de impresión.

## 1. Nota importante



**Prima di iniziare qualsiasi lavoro, leggere attentamente questo documento, che contiene importanti informazioni sulla manipolazione del prodotto.**

I requisiti per un lavoro sicuro includono l'osservanza di tutte le istruzioni di sicurezza e direttive fornite. La mancata osservanza può causare incidenti o danni.

Inoltre, è necessario rispettare le normative locali sulla prevenzione degli infortuni e le disposizioni generali sulla sicurezza applicabili all'ambito di utilizzo.

Questo documento fa parte integrante del prodotto, il che significa che:

- ✓ deve essere conservato per la consultazione
- ✓ deve essere accessibile agli utenti
- ✓ in caso di trasferimento del prodotto, questo documento deve essere incluso

Se avete domande su questo documento o sull'uso sicuro e corretto, vi preghiamo di scriverci a [service@cable-sherpa.com](mailto:service@cable-sherpa.com); saremo lieti di assistervi.

## 2. Spiegazione dei simboli



### Avviso

Informazioni importanti o consigli utili per l'uso.



### Attenzione

da situazioni pericolose che potrebbero causare lesioni o danni alle cose.



### Attenzione

da scosse elettriche

## 3. Ambito di consegna

vedi figura 1

| Pos | Quantità | Articolo                                    | Numero di articolo |
|-----|----------|---------------------------------------------|--------------------|
| 1   | 1        | Braccio di supporto con staffa di montaggio | CS24-100           |
| 2   | 2        | Tasselli 10x50                              | CS24-102           |
| 3   | 2        | Vite 8x70                                   | CS24-103           |
| 4   | 1        | Fissaggio del cavo piccolo                  | CS24-104           |
| 5   | 1        | Ampio fissaggio del cavo                    | CS24-105           |
| 6   | 1        | Gommino di sovraccarico                     | CS24-106           |
| 7   | 2        | Paracolpi da parete autoadesivi             | CS24-107           |
| 8   | 1        | Modello di foratura                         | CA24-108           |

## 4. Non incluso nella fornitura

| Pos | Articolo                                               | Numero di articolo                    |
|-----|--------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| 100 | Accessori opzionali - Supporto per il cavo di ricarica | CS24-500                              |
| 101 | Accessori opzionali - Cavo di ricarica                 | CS24-501.1 (11kW) o CS24-501.2 (22kW) |
| 102 | Wallbox                                                |                                       |

## 5. Inspección de las mercancías

Si prega di verificare la completezza dell'articolo in base alla descrizione del contenuto nella sezione 3.

- ✓ Aprite l'imballaggio estraete con cura il braccio di supporto.
- ✓ Rimuovete il materiale d'imballaggio, ma non il dispositivo di sicurezza del trasporto!
- ✓ Controllate se il contenuto è completo.
- ✓ Ispezionate il dispositivo e gli accessori per eventuali danni causati durante il trasporto. Conservate l'imballaggio, se possibile, fino alla scadenza della garanzia.

In caso di pezzi mancanti o danneggiati, vi preghiamo di contattare il nostro team di supporto entro 5 giorni lavorativi dall'acquisto o dal ricevimento dell'articolo, fornendo una copia valida dello scontrino presso il nostro indirizzo email [service@cable-sherpa.com](mailto:service@cable-sherpa.com) o presso il punto vendita dove avete acquistato il dispositivo.



**Attenzione** - Rimuovere il dispositivo di sicurezza del trasporto solo dopo il montaggio. In caso contrario, il braccio di supporto potrebbe estendersi in modo incontrollato, causando danni alle persone e ai beni!



**Attenzione** - Il braccio di supporto e il materiale di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, pellicole e piccoli pezzi! C'è il pericolo di ingestione e soffocamento! Conservare e smaltire questi pezzi in modo appropriato.

## 6. Uso previsto

Il Cable-Sherpa è uno strumento progettato per una guida e una gestione ottimali dei cavi di ricarica per veicoli elettrici. Il suo obiettivo principale è facilitare il processo di ricarica (con operazione a una mano), evitare ostacoli che possano causare inciampi, garantire la pulizia del cavo e migliorare l'ordine nelle stazioni di ricarica.

Il Cable-Sherpa è un braccio di supporto estensibile e girevole destinato esclusivamente a sostenere un cavo di ricarica di veicoli elettrici con una lunghezza massima di 7 metri o un peso massimo di 3,5 kg. Il cavo di ricarica deve essere fissato correttamente al braccio di supporto utilizzando gli ancoraggi per cavi inclusi nella confezione.



**Attenzione** - Questo prodotto può essere utilizzato esclusivamente da persone che hanno compiuto 18 anni. L'uso da parte di persone più giovani o da persone che non dispongono delle adeguate capacità fisiche, sensoriali o mentali è strettamente vietato.



**Attenzione** - Si prega di seguire attentamente le istruzioni del produttore e le guide per l'installazione e l'uso del braccio di supporto durante l'installazione e l'utilizzo. È fondamentale rispettare queste indicazioni per garantire un funzionamento sicuro e corretto del sistema. La mancata osservanza di tali indicazioni può causare danni al prodotto, ai dispositivi collegati o alle persone.

## 7. Tipico uso improprio

Non è consentito utilizzare il braccio di supporto per le seguenti applicazioni o situazioni:

- ✗ Installare più cavi o altri tipi di cavi come tubi dell'aria compressa, tubi da giardino, corde per stendere il bucato, cordini per animali domestici, ecc.
- ✗ Utilizzarlo per applicazioni domestiche generiche.
- ✗ Utilizzarlo come gru o dispositivo di sollevamento.
- ✗ Utilizzarlo come attrezzo sportivo.
- ✗ Arrampicarsi o giocare con il cavo di ricarica collegato al braccio di supporto,
- ✗ ecc...

## 8. Note importanti sull'installazione



**Attenzione** - Verificare l'idoneità strutturale del tessuto edilizio!

Per un'installazione sicura del prodotto, è essenziale che la struttura ed in particolare il muro di montaggio soddisfino i requisiti specifici di resistenza. Ogni punto di montaggio (ogni foro) deve essere in grado di sopportare forze di trazione di almeno due chilonewton (2 kN). Inoltre, il muro deve essere in grado di resistere alla stessa forza in compressione. Pertanto, è importante assicurarsi prima dell'installazione che la natura del muro soddisfi questi requisiti. In caso di incertezza sulla natura del muro o sulla capacità di carico, si consiglia di consultare un professionista qualificato.

Il materiale di montaggio incluso è adatto per calcestruzzo non fessurato (C20/C25), mattoni pieni (SFK=12) e mattoni forati (Hlz12=1,0 kg/dm³).



**Attenzione** - Il montaggio richiede personale qualificato. Si consiglia di lavorare in coppia durante la marcatura dei fori e la fissazione del braccio di supporto.



**Attenzione** - Utilizzare l'abbigliamento protettivo necessario, come casco, occhiali protettivi, protezione per le orecchie, scarpe di sicurezza, cuffia/cuffia per capelli, guanti, ecc...

Durante il lavoro con attrezzi rotanti come smerigliatrici angolari o trapani:

- ✓ indossare una cuffia/cuffia per capelli
- ✗ NON indossare guanti
- ✓ Utilizzare solo scale e dispositivi di salita approvati e assicurarli per evitare lo scivolamento



**Avviso** - Le illustrazioni 3, 4 e 11 si riferiscono anche a un cavo di ricarica lungo 5 metri. Se vengono installati cavi più corti o più lunghi, si prega di adeguare le aree indicate di conseguenza.



**Avviso** - Seguire le illustrazioni dalla 3 alla 13. Per domande, contattare il nostro servizio clienti all'indirizzo [service@cablee-sherpa.com](mailto:service@cablee-sherpa.com) o rivolgersi al rivenditore specializzato.



**Attenzione** - Pulire i fori di perforazione (soffiare e spazzolare) prima di inserire i tasselli.



**Attenzione** - Rischio di scosse elettriche

Verificare che il cavo, dopo il corretto montaggio sul braccio di supporto, rispetti il raggio di curvatura minimo specificato dal produttore del cavo di ricarica. Una violazione del raggio di curvatura minimo può causare danni al cavo e potenzialmente provocare pericolosi scosse elettriche.

## 9. Funzionamento

Il braccio di supporto è progettato in modo tale che, se montato correttamente, si posizioni in una delle sue due posizioni di riposo e urti uno dei due tamponi adesivi per parete autoadesivi (vedi Figura 3, Posizione 8).

Quando il cavo di ricarica dell'auto elettrica viene collegato, il braccio di supporto reagisce alle forze di trazione del cavo. Si orienta nella direzione del cavo e si estende secondo la lunghezza massima consentita. In questo modo, mantiene il cavo di ricarica sollevato da terra.

Dopo che il cavo di ricarica è stato staccato dall'auto e inserito ad esempio in un supporto per cavi di ricarica opzionale a parete, il braccio di supporto si ritira automaticamente e ritorna in una delle due posizioni di riposo.



### Avviso - Funktion Überlasttülle

Funzione del manicotto di sovraccarico

Il manicotto di sovraccarico si sgancia dal braccio di supporto sotto l'effetto di forze di trazione verticali aumentate ed è progettato per proteggere da lesioni personali significative. La protezione da sovraccarichi si attiva solo sotto forze di trazione verticali corrispondentemente elevate. Pertanto, può accadere che in caso di attivazione, il braccio di supporto subisca danni.

- ✗ Non scollegare mai intenzionalmente il cavo di ricarica tirando il manicotto di sovraccarico.
- ✓ Dopo che il manicotto di sovraccarico è stato attivato, ispezionare il braccio di supporto e i materiali di fissaggio per deformazioni e danni. In caso di danni, il braccio di supporto o i componenti di fissaggio devono essere sostituiti!



### Avviso - Possibile funzione limitata

- ✗ Si prega di notare che a basse temperature l'olio/lubrificante nel canale di estrazione può addensarsi, compromettendo il funzionamento del braccio. Questo non costituisce motivo di reclamo!
- ✗ A seconda della rigidità del cavo di ricarica, è possibile che il braccio non si retragga completamente o non torni completamente nella posizione di riposo. Questo non costituisce motivo di reclamo!

## 10. Manutenzione e assistenza

- ✓ Controllare regolarmente il cavo di ricarica montato sul braccio per evidenti segni di usura, danni all'isolamento o ai connettori. In caso di danni, sostituire immediatamente il cavo e non utilizzarlo più.
- ✓ Verificare periodicamente, a intervalli adeguati all'uso ma almeno una volta all'anno, la fissazione delle viti e il braccio per rivetti allentati o coperture mancanti.
- ✓ Lubrificare regolarmente i cuscinetti delle estensioni complete. Si consiglia un lubrificante a base di silicone o PTFE. Il lubrificante non deve essere corrosivo.
- ✓ Sostituire il manicotto di sovraccarico se la gomma perde elasticità o diventa fragile.

## 11. Pulizia

Pulire il braccio regolarmente a intervalli adattati all'uso e alle condizioni ambientali. Si consiglia di pulirlo con un panno in microfibra leggermente umido.



### Avviso - Non pulire mai il braccio con:

- ✓ Getti d'acqua diretti / idropultrici ad alta pressione / pulitori a vapore o simili.
- ✓ Detergenti aggressivi come ad esempio nitro-diluenti, solventi, detergenti clorati o contenenti cloro, acido acetico, ecc.



## 12. Smaltimento e riciclaggio

Il braccio è confezionato per evitare danni durante il trasporto. Questa confezione è una materia prima e può essere riutilizzata o riciclata. Il braccio e i suoi accessori sono composti da diversi materiali, come metallo e plastica. Le parti difettose non devono essere smaltite come rifiuti domestici. Per lo smaltimento corretto, il braccio deve essere consegnato a un punto di raccolta adeguato. Se non conosci un punto di raccolta, contatta l'ufficio comunale.

## 13. Limiti di responsabilità

Per i danni e le interruzioni derivanti dalla non osservanza di queste istruzioni d'uso, non ci assumiamo alcuna responsabilità. Le rappresentazioni testuali e grafiche non corrispondono necessariamente all'equipaggiamento fornito e non sono in scala. L'equipaggiamento effettivo può variare dalle informazioni e dalle indicazioni fornite qui e dalle rappresentazioni grafiche, a causa dell'utilizzo di opzioni aggiuntive o delle ultime modifiche tecniche.

Per domande o suggerimenti di miglioramento, ti preghiamo di contattarci all'indirizzo [service@cable-sherpa.com](mailto:service@cable-sherpa.com).

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche al prodotto al fine di migliorarne le caratteristiche di utilizzo e svilupparlo ulteriormente. Per facilità di lettura, evitiamo di utilizzare differenziazioni di genere (ad esempio, dipendenti/dipendenti donne) nei testi. I termini corrispondenti nel testo si riferiscono, in linea con la legge sulla parità di trattamento - GIBG, BGBl. Nr. 66/2004, fondamentalmente a entrambi i sessi.

Questo documento è protetto da copyright e ha lo scopo esclusivo del proprietario del prodotto. Ogni riproduzione, anche parziale, sfruttamento, comunicazione e/o trasmissione del suo contenuto o di parti dello stesso non è consentita senza l'esplicita autorizzazione scritta del titolare dei diritti d'autore. Le violazioni sono soggette a risarcimento danni. Rimangono riservati ulteriori diritti.

Errori di stampa e di scrittura esclusi.

## 1. Nota importante



**Leia atentamente este documento antes de iniciar qualquer trabalho; contém informações importantes sobre o manuseamento deste produto.**

A condição essencial para um trabalho seguro é a observância de todas as instruções de segurança e diretrizes fornecidas. A não observância pode resultar em acidentes ou danos.

Além disso, as regulamentações locais de prevenção de acidentes e as normas de segurança gerais aplicáveis à área de uso devem ser seguidas.

Este documento faz parte do produto, o que significa:

- ✓ Deve ser mantido para consulta.
- ✓ Deve ser acessível aos usuários.
- ✓ Deve ser fornecido juntamente com o produto ao ser repassado.

Se você tiver alguma dúvida sobre este documento ou sobre o manuseio seguro e correto, por favor, entre em contato conosco em [service@cable-sherpa.com](mailto:service@cable-sherpa.com). Teremos o prazer de ajudar.

## 2. Explicação dos símbolos



### Nota

Informações importantes ou conselhos úteis para a utilização.



### Aviso

de situações perigosas que possam resultar em ferimentos ou danos materiais.



### Aviso

de choques eléctricos

## 3. Âmbito da entrega

ver figura 1

| Pos | Quantidade | Artigo                                     | Número do artigo |
|-----|------------|--------------------------------------------|------------------|
| 1   | 1          | Braço de suporte incl. suporte de montagem | CS24-100         |
| 2   | 2          | Cavilhas 10x50                             | CS24-102         |
| 3   | 2          | Parafuso 8x70                              | CS24-103         |
| 4   | 1          | Fixação de cabos pequena                   | CS24-104         |
| 5   | 1          | Fixação de cabo grande                     | CS24-105         |
| 6   | 1          | Ilhó de sobrecarga                         | CS24-106         |
| 7   | 2          | Amortecedores de Parede Autoadesivos       | CS24-107         |
| 8   | 1          | Gabarito de Furação                        | CA24-108         |

## 4. Não incluído no pacote

| Pos | Artigo                                               | Número do artigo                         |
|-----|------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| 100 | Acessório opcional - Suporte de cabo de carregamento | CS24-500                                 |
| 101 | Acessório opcional - Cabo de carregamento            | CS24-501.1 (11kW) oder CS24-501.2 (22kW) |
| 102 | Caixa de Parede                                      |                                          |

## 5. Inspeção do produto

Por favor, verifique a integridade do artigo de acordo com o conteúdo descrito no ponto 3.

- ✓ Abra a embalagem e retire o braço de suporte cuidadosamente da embalagem.
- ✓ Remova o material de embalagem, mas não a proteção de transporte!
- ✓ Verifique se o conteúdo da entrega está completo.
- ✓ Verifique o aparelho e os acessórios quanto a danos durante o transporte. Guarde a embalagem sempre que possível até o término do período de garantia.

Se houver peças em falta ou danos, entre em contato com a nossa equipe de suporte dentro de 5 dias úteis após a compra ou recebimento do artigo, apresentando um comprovante de compra válido, através do email [service@cable-sherpa.com](mailto:service@cable-sherpa.com) ou junto ao local de compra do dispositivo.



**Aviso** - Remova a proteção de transporte somente após a montagem. Caso contrário, o braço de suporte pode se estender incontrolavelmente e causar danos a pessoas e objetos!



**Aviso** - O braço de suporte e o material de embalagem não são brinquedos para crianças! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, filmes e peças pequenas! Existe o perigo de ingestão e asfixia! Guarde ou descarte essas peças adequadamente!

## 6. Utilização prevista

O Cable-Sherpa serve como uma ferramenta auxiliar para o manuseio ideal de cabos de carregamento de veículos elétricos. Seu objetivo principal é facilitar o processo de carregamento (operação com uma mão), evitar obstáculos, garantir a limpeza do cabo e criar uma melhor organização nas estações de carregamento.

O Cable-Sherpa é um braço extensível e giratório projetado exclusivamente para acomodar cabos de carregamento de veículos elétricos com um comprimento máximo de 7 metros ou um peso máximo de 3,5 kg. O cabo de carregamento deve ser fixado adequadamente ao braço com os suportes de cabo incluídos no kit.



**Aviso** - Este produto só pode ser utilizado por pessoas que tenham completado 18 anos de idade. A utilização por pessoas mais jovens ou por pessoas que não possuam habilidades físicas, sensoriais ou mentais adequadas é estritamente proibida.



**Aviso** - Este produto só deve ser usado por pessoas que tenham completado 18 anos de idade. É estritamente proibido seu uso por pessoas mais jovens ou por aquelas que não possuam capacidades físicas, sensoriais ou mentais adequadas.

## 7. Utilização incorrecta típica

- ✗ A instalação de múltiplos cabos ou outros tipos de cabos, como cabos de ar comprimido, mangueiras de jardim, cordas de varal, cordas para animais de estimação, etc.
- ✗ Qualquer aplicação doméstica.
- ✗ O uso como guindaste ou auxiliar de elevação.
- ✗ O uso como equipamento esportivo.
- ✗ Escalar ou brincar com o cabo de carregamento fixado ao braço de suporte.
- ✗ Etc.

## 8. Instruções importantes de montagem



**Aviso** - Verifique a adequação estática da estrutura de construção!

Para uma montagem segura do produto, é essencial que a estrutura de construção, especialmente a parede de montagem, atenda aos requisitos específicos de resistência. Cada ponto de montagem (cada furo de perfuração) deve ser capaz de suportar forças de tração de pelo menos dois quilonewtons (2 kN). Além disso, a parede também deve ser capaz de resistir à mesma força em compressão. Portanto, é importante garantir antes da montagem que a natureza da parede atende a esses requisitos. Em caso de dúvida sobre a natureza da parede ou sua capacidade de carga, recomendamos consultar um profissional qualificado.

O material de montagem fornecido é adequado para concreto não fissurado (C20/C25), tijolo maciço (SFK=12) e tijolo de furos altos (Hlz12=1,0 kg/dm³).



**Aviso** - A montagem requer pessoal qualificado. Ao marcar os furos e fixar o braço de suporte, é recomendável trabalhar em equipe.



**Aviso** - Utilize o equipamento de proteção necessário, como capacete, óculos de proteção, protetor auricular, calçados de segurança, touca/redinha para o cabelo, luvas, etc... Ao trabalhar com ferramentas rotativas, como esmerilhadeira angular ou furadeira:

✓ Use touca/redinha para o cabelo,

✗ Não use luvas,

✓ Utilize apenas escadas e dispositivos de acesso aprovados e fixe-os para evitar escorregões.



**Nota** - As figuras 3, 4 e 11 também se referem a um cabo de carregamento de 5 metros de comprimento. Se forem instalados cabos de carregamento mais curtos ou mais longos, os intervalos indicados devem ser ajustados conforme necessário.



**Nota** - Siga as figuras 3-13. Se tiver alguma dúvida, entre em contato com o nosso suporte ao cliente em [service@cablee-sherpa.com](mailto:service@cablee-sherpa.com) ou com o seu revendedor especializado.



**Aviso** - Limpe os furos de perfuração (soprando e escovando) antes de inserir os buchas.



**Aviso** - Perigo de choque elétrico.

Verifique se o cabo, após a montagem correta no braço de suporte, mantém o raio de curvatura mínimo especificado pelo fabricante do cabo de carregamento. O não cumprimento do raio de curvatura mínimo pode resultar em danos ao cabo e representar um risco de choque elétrico fatal.

## 9. operação

O braço de suporte foi projetado de forma que, quando montado corretamente, ele entre em uma de suas duas posições de repouso e encoste em um dos dois amortecedores de parede autoadesivos (veja Figura 3, Posição 8).

Quando o cabo de carregamento é conectado ao veículo elétrico, o braço de suporte reage às forças de tração do cabo. Ele gira na direção do cabo e se estende de acordo com o comprimento máximo. Ao fazer isso, ele mantém o cabo de carregamento elevado, evitando que ele toque o chão.

Após desconectar o cabo de carregamento do veículo e inseri-lo, por exemplo, em um suporte de cabo de carregamento opcional na parede, o braço de suporte se retrai automaticamente e retorna a uma das duas posições de repouso.



### **Nota** - Função do tubo de sobrecarga

O tubo de sobrecarga se solta do braço de suporte sob forças de tração vertical aumentadas e é projetado para proteger contra lesões pessoais significativas. A proteção contra sobrecarga é acionada apenas sob forças de tração vertical correspondente. Portanto, pode acontecer que, no caso de acionamento, o braço de suporte seja danificado.

- ✗ Nunca desconecte intencionalmente o cabo de carregamento puxando o tubo de sobrecarga.
- ✓ Após o acionamento do tubo de sobrecarga, inspecione o braço de suporte e os materiais de fixação em busca de deformações e danos. Em caso de danos, o braço de suporte ou os componentes de fixação devem ser substituídos!



### **Nota** - Possíveis funções limitadas:

- ✗ Observe que em temperaturas muito baixas, o óleo/lubrificante na calha de extensão pode congelar, o que pode afetar o funcionamento do braço. Isso não constitui motivo para reclamação!
- ✗ Dependendo da rigidez do cabo de carregamento, pode ocorrer que o braço não se recolha completamente ou não retorne completamente à posição de repouso. Isso não constitui motivo para reclamação!

## 10. Manutenção e assistência técnica

- ✓ Verifique regularmente o cabo de carregamento montado no braço de suporte quanto a desgaste evidente, danos na isolamento ou nas conexões. Se danos forem identificados, o cabo deve ser substituído imediatamente e não deve mais ser utilizado.
- ✓ Verifique periodicamente, em intervalos adequados ao uso, mas pelo menos uma vez por ano, os parafusos de fixação quanto à firmeza e o braço de suporte quanto a rebites soltos ou coberturas ausentes.
- ✓ Lubrifique regularmente os trilhos de esferas das extensões completas. Recomendamos lubrificantes à base de silicone ou PTFE. O lubrificante não deve ser corrosivo.
- ✓ Substitua o casquilho de sobrecarga quando o elastômero perder elasticidade ou se tornar quebradiço.

## 11. Limpeza

Limpe o braço de suporte em intervalos regulares, adaptados ao uso e às condições ambientais. Recomendamos a limpeza com um pano de microfibra ligeiramente úmido em forma de névoa.



### **Nota** - Nunca limpe o braço de suporte com:

- ✓ jato de água direto / lavadoras de alta pressão / vaporizadores ou similares.
- ✓ produtos de limpeza agressivos, como, por exemplo, nitro solvente, solventes, produtos de limpeza contendo cloro ou cloretos, ácido acético, etc.



## 12. Eliminação e reciclagem

O braço de suporte é fornecido em uma embalagem para evitar danos durante o transporte. Esta embalagem é um material bruto e, portanto, pode ser reutilizada ou reciclada no ciclo de materiais. O braço de suporte e seus acessórios são compostos por diversos materiais, como metal e plásticos. Peças defeituosas não devem ser descartadas no lixo doméstico. Para a eliminação adequada, o braço de suporte deve ser entregue em um ponto de coleta adequado. Se você não conhecer um ponto de coleta, recomendamos entrar em contato com a prefeitura local para obter informações.

## 13. Limites de responsabilidade

Por favor, note que a tradução foi fornecida apenas para fins informativos. Se esta é parte de uma declaração de responsabilidade ou contrato, é importante consultar um profissional jurídico ou especialista em tradução legal para garantir a precisão e conformidade com as leis e regulamentos locais.

Se tiver dúvidas ou sugestões de melhoria, entre em contato pelo e-mail [service@cable-sherpa.com](mailto:service@cable-sherpa.com).

Reservamo-nos o direito de fazer alterações técnicas no produto para melhorar seu desempenho e desenvolvimento. Este documento está protegido por direitos autorais e é exclusivamente para o proprietário do produto. Qualquer reprodução ou uso, total ou parcial, sem autorização por escrito do autor não é permitido e pode resultar em ações legais. Reservamos o direito de correção de erros tipográficos e de impressão.

Por favor, consulte um profissional jurídico para garantir que o texto seja adaptado às suas necessidades específicas.

## 1. Belangrijke opmerking



Lees dit document zorgvuldig door voordat u aan alle werkzaamheden begint, het bevat belangrijke instructies voor het gebruik van dit product.

Een veilige werkomgeving vereist de naleving van alle vermelde veiligheidsinstructies en handelingen. Het niet opvolgen hiervan kan leiden tot ongevallen of schade.

Bovendien moeten de lokale voorschriften voor arbeidsveiligheid en algemene veiligheidsvoorschriften die gelden voor de werkplek worden nageleefd.

Dit document maakt deel uit van het product, wat betekent:

- ✓ Het moet worden bewaard voor naslagwerk.
- ✓ Het moet toegankelijk zijn voor de gebruikers.
- ✓ Bij overdracht van het product moet dit document worden meegeleverd.

Heeft u vragen over dit document of over het veilig en correct gebruik ervan? Neem dan contact met ons op via [service@cable-sherpa.com](mailto:service@cable-sherpa.com), wij helpen u graag.

## 2. Uitleg van symbolen



### Opmerking

Belangrijke informatie of handige tips voor gebruik.



### Waarschuwing

Voor gevaarlijke situaties waarin letsel of materiële schade kan optreden..



### Waarschuwing

Tegen elektrische schokken.

## 3. Omvang van de levering

zie figuur 1

| Pos | Hoeveelheid | Artikel                      | Artikelnummer |
|-----|-------------|------------------------------|---------------|
| 1   | 1           | Draagarm incl. montagebeugel | CS24-100      |
| 2   | 2           | Deuvels 10x50                | CS24-102      |
| 3   | 2           | Schroef 8x70                 | CS24-103      |
| 4   | 1           | Kabelbevestiging klein       | CS24-104      |
| 5   | 1           | Grote kabelbevestiging       | CS24-105      |
| 6   | 1           | Doorvoer voor overbelasting  | CS24-106      |
| 7   | 2           | Zelfklevende muurbumpers     | CS24-107      |
| 8   | 1           | Boorsjabloon                 | CA24-108      |

## 4. Niet inbegrepen in de levering.

| Pos | Artikel                                 | Artikelnummer                            |
|-----|-----------------------------------------|------------------------------------------|
| 100 | Optionele accessoire - Laadkabelhouder. | CS24-500                                 |
| 101 | Optioneel accessoire - Laadkabel.       | CS24-501.1 (11kW) oder CS24-501.2 (22kW) |
| 102 | Wallbox                                 |                                          |

## 5. Controle van het product.

Gelieve de volledigheid van het artikel te controleren aan de hand van de beschreven inhoud onder punt 3.

- ✓ Open de verpakking en haal de draagarm voorzichtig uit de verpakking.
- ✓ Verwijder het verpakkingsmateriaal, maar niet de transportbeveiliging!
- ✓ Controleer of de leveringsinhoud compleet is.
- ✓ Controleer het apparaat en de accessoires op transportschade. Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het einde van de garantieperiode.

In geval van ontbrekende onderdelen of beschadigingen, neem binnen 5 werkdagen na aankoop of ontvangst van het artikel contact op met ons ondersteuningsteam op [service@cable-sherpa.com](mailto:service@cable-sherpa.com) of bij de verkooplocatie waar u het apparaat heeft gekocht, onder vermelding van een geldig aankoopbewijs.



**Waarschuwing** - Verwijder de transportbeveiliging pas na de montage. Anders kan de draagarm ongecontroleerd uitsteken en letsel en materiële schade veroorzaken!



**Waarschuwing** - De draagarm en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folie en kleine onderdelen spelen! Er bestaat een risico op inslikken en verstikking! Bewaar of gooi deze onderdelen op de juiste manier weg.

## 6. Beoogd gebruik.

De Cable-Sherpa is bedoeld als hulpmiddel voor de optimale geleiding en hantering van laadkabels voor elektrische voertuigen. Het belangrijkste doel is om het opladen te vergemakkelijken (éénhandige bediening), struikelgevaren te vermijden, de netheid van de kabel te waarborgen en een betere organisatie bij laadstations te creëren.

De Cable-Sherpa is een uitschuifbare en draaibare draagarm die uitsluitend bedoeld is voor het vasthouden van een laadkabel van elektrische voertuigen met een maximale lengte van 7 meter of een maximaal gewicht van 3,5 kg. De laadkabel moet correct worden bevestigd aan de draagarm met de kabelbevestigingen die bij de levering zijn inbegrepen.



**Waarschuwing** - Dit product mag uitsluitend worden gebruikt door personen van 18 jaar en ouder. Het gebruik door jongere personen of door personen die niet over voldoende fysieke, sensorische of mentale vaardigheden beschikken, is ten strengste verboden.



**Waarschuwing** - Let bij de montage en het gebruik van de draagarm absoluut op de instructies en richtlijnen van de fabrikant voor uw elektrische auto, de laadkabel en de wall-box. Het naleven van deze instructies is cruciaal voor een veilige en juiste werking van het systeem. Het niet opvolgen ervan kan leiden tot schade aan het product, aan verbonden apparatuur of zelfs aan personen.

## 7. Typische verkeerde toepassingen.

- ✗ Het bevestigen van meerdere leidingen of andere leidingen zoals persluchtleidingen, tuinslangen, waslijnen, dierenriemen, enz.
- ✗ Alle huishoudelijke toepassingen
- ✗ Het gebruik als kraan of hijsmiddel
- ✗ Het gebruik als sporttoestel
- ✗ Het klimmen en spelen met het aan de draagarm bevestigde laadkabel
- ✗ enz.

## 8. Belangrijke montage-aanwijzingen.



**Waarschuwing** - Controleer de structurele geschiktheid van de constructie!

Voor een veilige montage van het product is het essentieel dat de constructie, met name de montagemuur, voldoet aan de specifieke eisen met betrekking tot belastbaarheid. Elke montagelocatie (elke boorgat) moet in staat zijn om trekkrachten van minimaal twee kilonewton (2 kN) te weerstaan. Bovendien moet de muur dezelfde kracht ook kunnen weerstaan bij druk. Het is daarom belangrijk om ervoor te zorgen dat de aard van de muur aan deze eisen voldoet. Bij twijfel over de muurconstructie of draagkracht raden wij aan om een gekwalificeerde vakman te raadplegen.

Het meegeleverde montage materiaal is geschikt voor ongescheurd beton (C20/C25), volle bakstenen (SFK=12) en hooggeperforeerde bakstenen (Hlz12=1,0 kg/dm³).



**Waarschuwing** - De montage vereist gekwalificeerd personeel. Bij het markeren van de gaten en het bevestigen van de draagarm wordt aanbevolen om met zijn tweeën te werken.



**Waarschuwing** - Gebruik de nodige beschermingsmiddelen zoals een helm, veiligheidsbril, gehoorbescherming, veiligheidsschoenen, een pet/haarnetje, handschoenen, enz... Bij het werken met roterend gereedschap zoals een haakse slijper of boormachine:

- ✓ Draag een pet/haarnetje,
- ✗ Draag geen handschoenen,
- ✓ Gebruik alleen goedgekeurde ladders en klimhulpmiddelen en zorg ervoor dat ze tegen wegglijden zijn beveiligd.



**Opmerking** - De afbeeldingen 3, 4 en 11 hebben ook betrekking op een 5 meter lang laadkabel. Als kortere of langere laadkabels worden gemonteerd, moeten de vermelde bereiken dienovereenkomstig worden aangepast.



**Opmerking** - Volg de afbeeldingen 3-13. Als u vragen heeft, neem dan contact op met onze klantenservice op [service@cablee-sherpa.com](mailto:service@cablee-sherpa.com) of uw vakhandelaar.



**Waarschuwing** - Reinig de boorgaten (blaas ze uit en borstel ze) voordat u pluggen plaatst.



**Waarschuwing** -Gevaar voor elektrische schok.

Controleer of de kabel na de juiste montage aan de draagarm de door de kabelfabrikant voorgeschreven minimale buigradius niet onderschrijft. Het niet naleven van de minimale buigradius kan leiden tot beschadiging van de kabel en kan levensgevaarlijke elektrische schokken veroorzaken.

## 9. Bediening

De draagarm is ontworpen om bij juiste montage in een van zijn twee rustposities te komen en tegen een van de twee zelfklevende muurstoppers te stoten (zie afbeelding 3, positie 8).

Wanneer de laadkabel aan de elektrische auto wordt aangesloten, reageert de draagarm op de trekkrachten van de kabel. Hij draait in de richting van de kabel en schuift uit overeenkomstig de maximale uittreklengte. Hierbij houdt hij de laadkabel omhoog, zodat deze de grond niet raakt.

Nadat de laadkabel van de auto is losgekoppeld en bijvoorbeeld in een optionele laadkabelhouder aan de muur is gestoken, trekt de draagarm automatisch terug en keert terug naar een van de twee rustposities.



### Opmerking - Functie van de overbelastingshuls

De overbelastingshuls komt los van de draagarm onder verhoogde verticale trekkrachten en is ontworpen om te beschermen tegen significante persoonlijke verwondingen. De overbelastingsbeveiliging wordt alleen geactiveerd bij overeenkomstig hoge verticale trekkrachten. Het kan dus voorkomen dat bij het activeren de draagarm beschadigd raakt.

- ✗ Trek nooit bewust de laadkabel los door de overbelastingshuls uit te trekken.
- ✓ Na activering van de overbelastingshuls, controleer de draagarm en bevestigingsmaterialen op vervormingen en beschadigingen. Bij schade moeten de draagarm of bevestigingscomponenten worden vervangen!



### Opmerking - Mogelijke beperkte functie

- ✗ Houd er rekening mee dat bij lage temperaturen de olie/smeermiddel in de uittreksleuf kan stollen en daardoor de werking van de arm kan beïnvloeden. Dit geeft geen recht op garantie!
- ✗ Afhankelijk van de stijfheid van de laadkabel kan het voorkomen dat de arm niet volledig inklaapt of niet meer volledig terugkeert naar de rustpositie. Dit geeft geen recht op garantie!

## 10. Onderhoud en service

- ✓ Controleer het laadkabel dat aan de draagarm is bevestigd regelmatig op duidelijke slijtageplekken, beschadigingen aan de isolatie of de stekkerverbindingen. Als er schade wordt geconstateerd, moet het kabel onmiddellijk worden vervangen en mag het niet meer worden gebruikt.
- ✓ Controleer op regelmatige basis, aangepast aan het gebruik, maar minstens eenmaal per jaar, de bevestigingsschroeven op stevige bevestiging en de draagarm op losse klinknagels of ontbrekende afdekkingen.
- ✓ Smeer regelmatig de kogelgeleiders van de volledige uitschuifsystemen. We raden smeermiddelen op basis van siliconen of PTFE aan. Het smeermiddel mag niet corrosief zijn.
- ✓ Vervang de overbelastingssluiting als het rubber zijn elasticiteit verliest of broos wordt.

## 11. Reiniging

Reinig de draagarm regelmatig op basis van gebruik en omgevingsinvloeden. We raden aan om dit te doen met een licht vochtige microvezeldoek.



### Opmerking - Reinig de draagarm nooit met:

- ✓ Een directe waterstraal / hogedrukreinigers / stoomreinigers of iets dergelijks.
- ✓ Agressieve reinigingsmiddelen zoals bijvoorbeeld thinner, oplosmiddelen, chloor- en chloridehoudende reinigingsmiddelen, azijnzuur, enz.



## 12. Afvalverwerking en recycling

De draagarm wordt geleverd in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en kan daarom worden hergebruikt of worden teruggebracht naar de grondstoffenkringloop. De draagarm en de bijbehorende accessoires bestaan uit verschillende materialen, zoals metaal en kunststof. Defecte onderdelen mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid. Voor de juiste verwijdering dient de draagarm te worden ingeleverd bij een geschikte inzamelingslocatie. Als u niet weet waar zo'n locatie is, kunt u contact opnemen met de gemeente.

## 13. Aansprakelijkheidslimieten

Wij zijn niet aansprakelijk voor schade en storingen die voortvloeien uit het niet naleven van deze gebruikershandleiding/gebruiksaanwijzingen. Tekstuele en visuele voorstellingen komen mogelijk niet overeen met de feitelijke leveringsomvang en zijn niet op schaal. De daadwerkelijke leveringsomvang kan afwijken van de hier beschreven informatie en instructies, evenals de visuele voorstellingen, als gevolg van het gebruik van extra bestelopties of de nieuwste technische wijzigingen.

Voor vragen of suggesties kunt u contact met ons opnemen via

[service@cable-sherpa.com](mailto:service@cable-sherpa.com)

Wij behouden ons het recht voor om technische wijzigingen aan het product door te voeren ter verbetering van de gebruikseigenschappen en verdere ontwikkeling.

Ter bevordering van de leesbaarheid wordt afgezien van een gendergerichte onderscheiding (bijv. medewerkers/medewerksters). De gebruikte termen in de tekst verwijzen, in overeenstemming met de gelijke behandeling van beide geslachten zoals vastgelegd in de Wet voor Gelijkheid in de Werkgelegenheid, BGBl. Nr. 66/2004, over het algemeen naar beide geslachten.

Dit document is auteursrechtelijk beschermd en is uitsluitend bedoeld voor de eigenaar van het product. Elke vorm van reproductie, ook gedeeltelijk, gebruik, mededeling en/of verzending van de inhoud ervan of delen ervan is zonder schriftelijke toestemming van de auteur niet toegestaan. Schendingen hiervan leiden tot schadeclaims. Andere rechten blijven voorbehouden.

Zet- en drukfouten voorbehouden.

## 1. Viktig anmärkning



Läs noggrant igenom detta dokument innan du påbörjar något arbete. Det innehåller viktiga anvisningar för hantering av denna produkt.

För säkert arbete är det nödvändigt att följa alla angivna säkerhetsanvisningar och handlingsanvisningar. Ett misslyckande med att följa dessa kan leda till olyckor eller skador. Dessutom måste de lokala arbetsmiljöföreskrifterna för användningsområdet samt de allmänna säkerhetsföreskrifterna följas."

Det här dokumentet är en del av produkten och måste:

- ✓ sparas för framtida referens,
- ✓ vara tillgängligt för användare, och
- ✓ om produkten överlämnas till någon annan, måste detta dokument följa med.

Har du frågor om detta dokument eller om säker och korrekt användning? Skicka då ett meddelande till [service@cable-sherpa.com](mailto:service@cable-sherpa.com). Vi hjälper dig gärna.

## 2. Förklaring av symboler



### Anmärkning

Viktig information eller användbara tips för användning.



### Varning!

För farliga situationer som kan leda till skador eller skador på egendom.



### Varning!

För att undvika elektriska stötar.

## 3. Omfattning av leveransen

se figur 1

| Pos | Antal | Artikel                        | Artikelnummer |
|-----|-------|--------------------------------|---------------|
| 1   | 1     | Stödarm inkl. monteringsfäste  | CS24-100      |
| 2   | 2     | Dymlingar 10x50                | CS24-102      |
| 3   | 2     | Skruv 8x70                     | CS24-103      |
| 4   | 1     | Kabelinfästning liten          | CS24-104      |
| 5   | 1     | Stor kabelinfästning           | CS24-105      |
| 6   | 1     | Genomföring för överbelastning | CS24-106      |
| 7   | 2     | Självhäftande väggbumpers      | CS24-107      |
| 8   | 1     | Mall för borrning              | CA24-108      |

## 4. Ingår inte i leveransomfattningen

| Pos | Artikel                                   | Artikelnummer                            |
|-----|-------------------------------------------|------------------------------------------|
| 100 | Tillvalstillbehör - Laddningskabelhållare | CS24-500                                 |
| 101 | Tillvalstillbehör - Laddningskabel.       | CS24-501.1 (11kW) oder CS24-501.2 (22kW) |
| 102 | Wallbox                                   |                                          |

## 5. För att kontrollera varan

Kontrollera noggrant varans fullständighet med den beskrivna leveransomfattningen under punkt 3.

- ✓ Öppna förpackningen och ta försiktigt ut bärramen.
- ✓ Ta bort förpackningsmaterialet - men inte transportsäkringen!
- ✓ Kontrollera om leveransomfattningen är komplett.
- ✓ Kontrollera enheten och tillbehören för transportsador. Om möjligt, spara förpackningen fram till garantitiden har löpt ut.

Vid saknade delar eller skador, vänligen kontakta vårt supportteam inom 5 arbetsdagar efter köp eller mottagande av varan med uppvisande av ett giltigt inköpsbevis på [service@cable-sherpa.com](mailto:service@cable-sherpa.com) eller hos försäljningsstället där du köpte enheten.



**Varning!** - Ta bort transportsäkringen först efter monteringen. Bärramen kan annars fällas ut okontrollerat och orsaka skador på personer och egendom!



**Varning!** - Bärramen och förpackningsmaterialet är inte leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Det finns en risk för kvävning och svalning! Förvara och kasta dessa delar på ett korrekt sätt.

## 6. Rätt användning.

Cable-Sherpa är avsett som ett hjälpmedel för optimal styrning och hantering av laddningskablar för elfordon. Dess huvudsyfte är att underlätta laddningsprocessen (enhandshantering), undvika snubbeltrådar, säkerställa kabelns renhet och skapa bättre ordning vid laddstationer.

Cable-Sherpa är en utdragbar och roterande bärmarm, avsedd endast för att hålla en laddningskabel från elfordon med en maximal längd av 7 meter eller en maximal vikt av 3,5 kg. Laddningskabeln måste monteras på bärarmen med de medföljande kabelklamrarna i enlighet med anvisningarna.



**Varning** - Denna produkt får endast användas av personer som har fyllt 18 år. Användning av personer under 18 år eller personer som saknar tillräcklig fysisk, sensorisk eller mental förmåga är strängt förbjuden.



**Varning** - Observera att vid montering och användning av bärarmen måste tillverkarens anvisningar och instruktioner för din elbil, laddningskabeln och laddningsstationen nogra följas. Att inte följa dessa anvisningar kan leda till skador på produkten, anslutna enheter eller till och med personer.

## 7. Vanliga felanvändningar

- ✗ Användning av flera kablar eller andra kablar såsom tryckluftslangar, trädgårdsslanger, klädtvättlinor, djurkopplare, etc.
- ✗ Alla hushållsändamål.
- ✗ Användning som kran eller lyftredskap.
- ✗ Användning som sportutrustning.
- ✗ Klättra högt och leka med laddningskabeln som är fäst på bärarmen.
- ✗ osv.

## 8. Viktiga monteringsanvisningar.



**Varning** - Kontrollera bärkraften hos byggnadsstrukturen!

För en säker montering av produkten är det avgörande att byggnadsstrukturen och särskilt monteringsväggen uppfyller specifika belastningskrav. Varje monteringspunkt (varje borrhål) måste kunna klara av dragkrafter på minst två kilonewton (2 kN). Dessutom måste väggen tåla samma kraft i kompression. Det är därför viktigt att säkerställa att väggens struktur uppfyller dessa krav innan monteringen påbörjas. Om du är osäker på väggens struktur eller bärformåga rekommenderar vi att du rådfrågar en kvalificerad expert.

Medföljande monteringsmaterial är lämpligt för obrottslig betong (C20/C25), massiva tegelstenar (SFK=12) och höglösgods (Hlz12=1,0 kg/dm³).



**Varning** - Montering kräver kvalificerad personal. Vid märkning av hålen och fastsättning av bärarmen rekommenderas att arbeta i par.



**Varning** - Använd nödvändig skyddsutrustning som hjälm, skyddsglasögon, hörselskydd, säkerhetsskor, keps/hårnät, handskar, etc...

Vid arbete med roterande verktyg som t.ex. vinkelslip eller borrar:

- ✓ Använd en keps/hårnät.
- ✗ Använd inte handskar.
- ✓ Använd endast godkända stegar och stödben och säkra dem mot att glida.



**Anmärkning** - Illustrationerna 3, 4 och 11 gäller även för en 5 meter lång laddningskabel. Om kortare eller längre kablar monteras ändras de angivna områdena därefter.



**Anmärkning** - Följ illustrationerna 3-13. Om du har frågor, kontakta vår kundsupport på [service@cablee-sherpa.com](mailto:service@cablee-sherpa.com) eller din återförsäljare.



**Varning** - Rengör borrhålen (blås och borsta) innan du sätter i pluggarna.



**Varning** - Risk för elektriska stötar.

Kontrollera om kabeln, efter korrekt montering på bärarmen, uppfyller den minsta böjningsradien som anges av laddningskabelltillverkaren. Att underskrida den minsta böjningsradien kan orsaka skador på kabeln och leda till livsfarliga elektriska stötar.

## 9. Drift

Bärarmen är konstruerad så att den, vid korrekt montering, hamnar i en av sina två vilopositioner och slår mot en av de två självhäftande väggstoppdynorna (se figur 3, position 8). När laddningskabeln är ansluten till elfordonet reagerar bärarmen på kraften från kabeln. Den roterar i riktning mot kabeln och drar ut i enlighet med den maximala utdragningen. Den håller kabeln högt så att den inte nuddar marken.

Efter att laddningskabeln har kopplats från fordonet och till exempel satts in i en valfri laddningskabelhållare på väggen, drar sig bärarmen automatiskt tillbaka och svänger tillbaka till en av sina två vilopositioner.



### Anmärkning - Överbelastningsskyddsfunktionen

Överbelastningsskyddshylsan lossnar från stödarmen vid ökade vertikala dragkrafter och är utformad för att skydda mot betydande personsador. Överbelastningsskyddet aktiveras endast vid motsvarande höga vertikala dragkrafter. Det kan därför hända att stödarmen skadas om skyddet aktiveras.

- ✗ Dra aldrig medvetet ut laddningskabeln genom att dra ut överbelastningsskyddshylsan.
- ✓ Efter att överbelastningsskyddshylsan har aktiverats, kontrollera stödarmen och fästmaterialen för deformationer och skador. Vid skada måste stödarmen eller fästelementen bytas ut!



### Anmärkning - Möjlig begränsad funktion

- ✗ Observera att vid låga temperaturer kan oljan/smörjmedlet i utdragsskenan stelna och påverka armens funktion. Detta är inte en grund för reklamation!
- ✗ Beroende på styvheten hos laddkabeln kan det hända att armen inte fälls helt in eller inte längre går tillbaka till viloläget. Detta utgör inte skäl för reklamation.

## 10. Underhåll och service

- ✓ Kontrollera regelbundet laddkabeln som är monterad på armen för uppenbara slitspår, skador på isoleringen eller kontaktförbindelserna. Om skador upptäcks ska kabeln omedelbart bytas ut och inte längre användas.
- ✓ Kontrollera regelbundet, anpassat till användningen men minst en gång om året, fästskruvarna för att säkerställa att de sitter ordentligt och att armen inte har lösa nitar eller saknade skydd.
- ✓ Smörj regelbundet kulleterna i de fullständiga förlängningarna. Vi rekommenderar smörjmedel baserat på silikon eller PTFE. Smörjmedlet får inte vara korrosivt.
- ✓ Byt ut överbelastningsskyddet om gummit tappar sin elasticitet eller blir skört.

## 11. Rengöring

Rengör armen regelbundet med intervall anpassade till användning och miljöpåverkan. Vi rekommenderar att du rengör den med en mikrofiberduk fuktad med dimma.



### Anmärkning - Rengör aldrig armen med

- ✓ direkt vattenstråle / högtryckstvätt / ångtvätt eller liknande.
- ✓ aggressiva rengöringsmedel, som t.ex. nitrofortunning, lösningsmedel, klor- och kloridhaltiga rengöringsmedel, ättiksyra, etc.



## 12. Avfallshantering och återvinning

Armen levereras i en förpackning för att förhindra transportskador. Denna förpackning är en råvara och kan därför återanvändas eller återföras till materialåtervinning. Armen och dess tillbehör är tillverkade av olika material, såsom metall och plast. Defekta delar ska inte kastas i hushållssoporna. För korrekt avfallshantering bör armen lämnas in på en lämplig samlingsplats. Om du inte känner till någon samlingsplats bör du kontakta din kommun för information.

## 13. Ansvarsbegränsningar

Vi ansvarar inte för skador och fel som uppstår på grund av att denna bruksanvisning/ användarhandbok inte följs. De text- och bildbeskrivningar som ges behöver inte nödvändigtvis överensstämma med den medföljande produkten och är inte i skala. Den faktiska produktens innehåll kan eventuellt variera beroende på användning av ytterligare beställningsalternativ eller de senaste tekniska ändringarna.

Om du har frågor eller förbättringsförslag, vänligen kontakta oss på

[service@cable-sherpa.com](mailto:service@cable-sherpa.com).

Vi förbehåller oss rätten att göra tekniska förändringar i produkten med syftet att förbättra dess användning och utveckling.

För att förenkla läsbarheten undviks könsspecifik distinktion (t.ex. medarbetare/medarbetare) i texten. De relevanta termerna i texten avser generellt båda könen i enlighet med Equal Treatment Act - GIBG, Federal Law Gazette. Nr. 66/2004.

Detta dokument är upphovsrättsskyddat och är endast avsett för ägaren av produkten. Varje form av kopiering, användning - även delvis, distribution och/eller överföring av dess innehåll eller delar därav är inte tillåten utan skriftligt tillstånd från upphovsrättsinnehavaren. Överträdelse kommer att leda till skadeståndsanspråk. Ytterligare anspråk förblir förbehållna.

Förbehåll gällande tryckfel och fel i texten.

## 1. Viktig merknad



Les nøye gjennom dette dokumentet før du begynner med noen arbeider, da det inneholder viktige instruksjoner om bruk av dette produktet.

For sikker drift er det nødvendig å følge alle angitte sikkerhetsinstruksjoner og håndteringsanvisninger. Manglende overholdelse kan føre til ulykker eller skader.

I tillegg må lokale arbeidsmiljøforskrifter og generelle sikkerhetsregler for bruksområdet følges.

Dette dokumentet er en del av produktet, noe som betyr:

- ✓ Det må oppbevares for referanse.
- ✓ Det må være tilgjengelig for brukerne.
- ✓ Ved videreformidling av produktet, må dette dokumentet inkluderes.

Har du spørsmål om dette dokumentet eller om sikker og korrekt bruk? Ta gjerne kontakt med oss på [service@cable-sherpa.com](mailto:service@cable-sherpa.com), vi hjelper deg gjerne.

## 2. Förklaring av symboler



### Merknad

Viktig informasjon eller nyttige tips for bruk.



### Advarsel

Før farlige situasjoner som kan føre til skader eller skade på eiendom.



### Advarsel

Før elektriske støt.

## 3. Leveringsomfang

se figur 1

| Pos | Antall | Artikkel                          | Artikkelnummer |
|-----|--------|-----------------------------------|----------------|
| 1   | 1      | Støttearm inkl. monteringsbrakett | CS24-100       |
| 2   | 2      | Dybler 10x50                      | CS24-102       |
| 3   | 2      | Skrue 8x70                        | CS24-103       |
| 4   | 1      | Kabelfeste liten                  | CS24-104       |
| 5   | 1      | Stor kabelfeste                   | CS24-105       |
| 6   | 1      | Overbelastningsgjennomføring      | CS24-106       |
| 7   | 2      | Selvklebende veggstøtfangere      | CS24-107       |
| 8   | 1      | Boremal                           | CA24-108       |

## 4. Ikke inkludert i leveransen

| Pos | Artikkel                             | Artikkelnummer                           |
|-----|--------------------------------------|------------------------------------------|
| 100 | Valgfritt tilbehør - Ladekabelholder | CS24-500                                 |
| 101 | Valgfritt tilbehør - Ladekabel       | CS24-501.1 (11kW) oder CS24-501.2 (22kW) |
| 102 | Wallbox                              |                                          |

## 5. Inspeksjon av varer

Vennligst sjekk fullstendigheten av varen i henhold til beskrivelsen av leveransen i punkt 3.

- ✓ Åpne emballasjen og fjern forsiktig Tragarmen fra emballasjen.
- ✓ Fjern emballasjematerialet - men ikke transportbeskyttelsen!
- ✓ Sjekk om leveransen er komplett.
- ✓ Kontroller enheten og tilbehøret for transportskader. Oppbevar emballasjen om mulig til garantitiden utløper.

Hvis det mangler deler eller det er skader, vennligst ta kontakt innen 5 arbeidsdager etter kjøp eller mottak av varen, og legg ved gyldig kvittering til vårt supportteam på

[service@cable-sherpa.com](mailto:service@cable-sherpa.com) eller hos salgsstedet der du kjøpte enheten.



**Advarsel** - Fjern transportlåsen først etter montering. Tragarmen kan ellers skli ut ukontrollert og forårsake personskade eller skade på gjenstander!



**Advarsel** - Tragarm og emballasjemateriale er ikke leketøy for barn! Barn skal ikke leke med plastposer, folie eller smådeler! Det er fare for kvelning og kvelningsfare! Oppbevar eller kast disse delene på riktig måte.

## 6. Riktig bruk

Cable-Sherpa er et hjelpemiddel for optimal veiledning og håndtering av ladekabler for elektriske kjøretøy. Hovedmålet er å lette ladeoperasjonen (enkel betjening), unngå snublefarer, sikre renslighet i kablen og skape bedre orden ved ladestasjonene.

Cable-Sherpa er en uttrekkbar og roterbar bærearm som utelukkende er beregnet for å holde et ladekabel for elektriske kjøretøy med en maksimal lengde på 7 meter eller en maksimal vekt på 3,5 kg. Ladekabelen skal festes riktig til bærearmen med de medfølgende kabelfestene."

Please note that the translation may vary slightly depending on the context and specific terminology used in the user manual.



**Advarsel** - Dette produktet kan bare brukes av personer som har fylt 18 år. Bruk av dette produktet av personer som er yngre, eller personer som ikke har tilstrekkelige fysiske, sensoriske eller mentale evner, er strengt forbudt.



**Advarsel** - Når du monterer og bruker bærearmen, må du absolutt følge produsentens instruksjoner og veiledninger for din elektriske bil, ladekabelen og veggboxen. Å følge disse retningslinjene er avgjørende for trygg og riktig bruk av systemet. Manglende overholdelse kan føre til skader på produktet, tilkoblede enheter eller til og med personskader.

## 7. Typiske feilbruk

- ✗ Montering av flere kabler eller andre ledninger som trykkluftslanger, hageslanger, tøyliner, dyrehalsbånd, osv.
- ✗ Alle husholdningsoppgaver
- ✗ Bruk som kran eller løfteutstyr
- ✗ Bruk som sportsutstyr
- ✗ Klatring og lek med ladekabelen som er festet til armen
- ✗ osv.

## 8. Viktige monteringsanvisninger



**Advarsel** - Sjekk statisk egnethet til bygningsstrukturen!

For en sikker montering av produktet, er det avgjørende at bygningsstrukturen, spesielt monteringsveggen, oppfyller spesifikke krav til bæreevne. Hver monteringspunkt (hvert hull) må være i stand til å motstå trekkbelastninger på minst to kilonewton (2 kN). I tillegg må veggen kunne tåle samme kraft i kompresjon. Det er derfor viktig å forsikre seg om at veggens egenskaper oppfyller disse kravene før montering. Hvis det er usikkerhet angående veggen eller bæreevnen, anbefaler vi å konsultere en kvalifisert fagperson.

Det medfølgende monteringsmaterialet er egnet for ubrutt betong (C20/C25), helstein (SFK=12) og hulstein (Hlz12=1,0 kg/dm³).



**Advarsel** - Montering krever kvalifisert personell. Når du merker hullene og fester Trag-arm, anbefales det å jobbe med to personer.



**Advarsel** - Bruk nødvendig verneutstyr som hjelm, vernebriller, hørselsvern, vernesko, lue/hårnett, hansker, osv...

Når du arbeider med roterende verktøy som vinkelsliper eller boremaskin:

- ✓ bruk lue/hårnett,
- ✗ ikke bruk hansker,
- ✓ Bruk kun godkjente stiger og stiger og sikre dem mot å gli.



**Merknad** - Figurene 3, 4 og 11 gjelder også for et 5 meter langt ladekabel. Hvis kortere eller lengre ladekabler monteres, vil de angitte områdene tilsvarende endres.



**Merknad** - Følg illustrasjonene 3-13. Hvis du har spørsmål, kontakt vår kundesupport på [service@cablee-sherpa.com](mailto:service@cablee-sherpa.com) eller din faghandel.



**Advarsel** - Rengjør borehullene (blås og børst) før du setter inn pluggene..



**Advarsel** - Fare for elektrisk støt

Sjekk om kablen etter riktig montering på armen har en minimumsbøyeradius som er angitt av kabelprodusenten. Å bryte minimumsbøyeradiusen kan føre til skader på kablen og kan forårsake livsfarlige elektriske støt.

## 9. Drift

Arm er utformet slik at den ved riktig montering går inn i en av sine to hvilestillinger og treffer en av de to selvklebende veggstoppputene (se figur 3, posisjon 8).

Når ladekabelen er koblet til elektrisk kjøretøy, reagerer armen på trekraften fra kabelen. Den roterer i retning av kabelen og strekker seg ut i samsvar med maksimal uttrekkslengde. Samtidig holder den ladekabelen oppe slik at den ikke berører bakken.

Etter at ladekabelen er koblet fra kjøretøyet og for eksempel satt inn i en valgfri tilgjengelig ladekabelholder på veggen, trekker armen seg automatisk tilbake og svinger tilbake til en av de to hvilestillingene.



### **Merknad** - Funksjon av overbelastningshylse

Overbelastningshylsen løsner fra støttearmen under økte vertikale trekkkrefter og er designet for å beskytte mot betydelige personskader. Overbelastningsbeskyttelsen utløses bare under tilsvarende høye vertikale trekkkrefter. Det kan derfor hende at støttearmen blir skadet hvis beskyttelsen utløses.

- ✗ Trekk aldri bevisst ut ladekabelen ved å trekke ut overbelastningshylsen.
- ✓ Etter at overbelastningshylsen er utløst, sjekk støttearmen og festematerialene for deformasjoner og skader. Ved skade må støttearmen eller festekomponentene byttes ut!



### **Merknad** - Mulig begrenset funksjon

- ✗ Vær oppmerksom på at ved lave temperaturer kan oljen/smøremiddelet i uttrekkskinnen stivne, og dette kan påvirke funksjonen til armen. Dette utgjør ikke grunnlag for reklamasjon!
- ✗ Avhengig av stivheten til ladekabelen kan det forekomme at armen ikke trekker seg helt inn eller ikke går helt tilbake til hvilestillingen. Dette utgjør ikke grunnlag for reklamasjon!

## 10. Vedlikehold og service

- ✓ Sjekk jevnlig ladekabelen montert på bæreammen for synlige slitasjeskader, skader på isolasjonen eller kontaktkoblingene. Hvis skader oppdages, må kabelen umiddelbart byttes ut og ikke lenger brukes.
- ✓ Sjekk regelmessig, i intervaller tilpasset bruken, men minst en gang i året, festeskrueene for riktig stramming og bæreammen for løse nitter eller manglende deksler.
- ✓ kuleføringene til fullutdrag jevnlig. Vi anbefaler smøremidler basert på silikon eller PTFE. Smøremiddelet må ikke være korrosivt.
- ✓ Bytt overbelastningsbeskyttelsen når gummi mister elastisitet eller blir sprø.

## 11. Rengjøring

Rengjør bæreammen jevnlig i intervaller tilpasset bruken og påvirkningen fra miljøet. Vi anbefaler å bruke en lett fuktet mikrofiberklut for rengjøring.



### **Merknad** - Rengjør aldri bæreammen med:

- ✓ direkte vannstråle / høytrykksspyler / damprenser eller lignende.
- ✓ aggressive rengjøringsmidler som for eksempel nitrofortynner, løsningsmidler, klor- og kloridholdige rengjøringsmidler, eddiksyre, osv.



## 12. Avfallshåndtering og gjenvinning

Den bærende armen er pakket inn for å unngå transportskader. Denne emballasjen er råvare og kan derfor resirkuleres eller returneres til råvarekretsløpet. Bæreammer og tilbehør er laget av forskjellige materialer, for eksempel metall og plast. Defekte deler skal ikke kastes i husholdningsavfall. For riktig avfallshåndtering bør bæreammer leveres på et egnet innsamlingssted. Hvis du ikke kjenner til et slikt innsamlingssted, bør du kontakte kommunen for informasjon.

## 13. Ansvarsbegrensninger

Vi påtar oss ikke ansvar for skader og forstyrrelser som oppstår som følge av manglende overholdelse av denne bruksanvisningen/bruksanvisningen. Tekstlige og billedlige representasjoner samsvarer ikke nødvendigvis med leveringsomfanget og er ikke i målestokk. Det faktiske leveringsomfanget kan i tilfelle bruk av ekstra bestillingsalternativer eller på grunn av de nyeste tekniske endringene avvike fra de her beskrevne opplysningene og instruksjonene samt de billedlige representasjonene.

Ved spørsmål eller forslag til forbedringer, vennligst kontakt oss på

[service@cable-sherpa.com](mailto:service@cable-sherpa.com).

Vi forbeholder oss retten til tekniske endringer av produktet i forbindelse med forbedring av bruksområdet og videreutvikling.

For enklere lesbarhet unngås kjønnsspesifikke forskjeller (for eksempel ansatte/ansattinner) i teksten. Tilsvarende termer i teksten refererer i henhold til likebehandlingsloven - GIBG, BGBI. Nr. 66/2004, generelt til begge kjønn.

Dette dokumentet er opphavsrettslig beskyttet og er utelukkende for eieren av produktet. Enhver reproduksjon og/eller bruk, selv delvis, av innholdet eller deler av det, er ikke tillatt uten skriftlig tillatelse fra opphavspersonen. Brudd på dette kan medføre erstatningsansvar. Andre krav forbeholdes.

Trykkfeil og feil forbeholdes.

## 1. Tärkeä huomautus



Lue tämä asiakirja huolellisesti ennen kaiken työn aloittamista. Siinä on tärkeitä ohjeita tämän tuotteen käsittelyyn.

Turvallisen työskentelyn edellytys on noudattaa kaikkia annettuja turvallisuusohjeita ja toimintaohjeita. Niiden laiminlyönti voi johtaa onnettomuuksiin tai vahinkoihin.

Lisäksi on noudatettava alueella voimassa olevia paikallisia turvallisuusmääräyksiä ja yleisiä turvallisuussääntöjä.

Tämä asiakirja on tuotteen osa, mikä tarkoittaa:

- ✓ Sitä on säilytettävä tarkistamista varten.
- ✓ Sen on oltava käyttäjien saatavilla.
- ✓ Tuotetta luovutettaessa tätä asiakirjaa on toimitettava mukana.

Jos sinulla on kysyttävää tästä asiakirjasta tai turvallisesta ja oikeasta käsittelystä, ota yhteyttä osoitteeseen [service@cable-sherpa.com](mailto:service@cable-sherpa.com), autamme mielellämme.

## 2. Symbolien selitys



### Huomautus

Tärkeä tieto tai hyödyllisiä vinkkejä käyttöön



### Varoitus

Vaaroja, joissa voi aiheutua loukkaantumisia tai omaisuusvahinkoja, edeltävät tilanteet.



### Varoitus

Suojautuminen sähköiskuilta

## 3. Toimitussisältö

Katso kuva 1

| Paik. | Määrä | Artikkeli                    | Tuotenumero |
|-------|-------|------------------------------|-------------|
| 1     | 1     | Beam inkl. asennuskonsoli    | CS24-100    |
| 2     | 2     | tulppiruuvi 10x50            | CS24-102    |
| 3     | 2     | ruuvi 8x70                   | CS24-103    |
| 4     | 1     | Kaapelin kiinnike pieni      | CS24-104    |
| 5     | 1     | Kaapelin kiinnike suuri      | CS24-105    |
| 6     | 1     | Ylikuormitussuoja            | CS24-106    |
| 7     | 2     | Itsekiinnittyvät seinätulpat | CS24-107    |
| 8     | 1     | Porausmalli                  | CA24-108    |

## 4. Ei sisälly toimitukseen

| Pos | Artikkeli                                     | Tuotenumero                              |
|-----|-----------------------------------------------|------------------------------------------|
| 100 | Valinnainen lisävaruste - latauskaapeliteline | CS24-500                                 |
| 101 | Valinnainen lisävaruste - latauskaapeli       | CS24-501.1 (11kW) oder CS24-501.2 (22kW) |
| 102 | Seinälaatikko                                 |                                          |

## 5. Tuotteen tarkastus

Tarkista tuotteen täydellisyys kohdassa 3 kuvatus toimitussisällön perusteella.

- ✓ Avaa pakkaus ja ota tarkasti pois tuen ja kiinnikkeet.
- ✓ Poista pakkausmateriaali - mutta älä kuljetussuojaa!
- ✓ Tarkista, että toimitus sisältää kaiken tarvittavan.
- ✓ Tarkista laite ja tarvikkeet kuljetusvaurioiden varalta. Säilytä pakkaus mahdollisuuksien mukaan takuuajaksi saakka.

Jos osia puuttuu tai ne ovat vaurioituneet, ota yhteyttä tukitiimiimme osoitteessa [service@cable-sherpa.com](mailto:service@cable-sherpa.com) tai siihen myyntipisteeseen, josta ostit laitteen, viimeistään 5 työpäivän kuluessa ostosta tai tuotteen vastaanottamisesta, esittäen voimassa olevan ostokuitin.



**Varoitus** - Poista kuljetussuoja vasta asennuksen jälkeen. Muuten tuki voi liikkua hallitsemattomasti ja aiheuttaa vaaraa henkilöille ja vahingoittaa omaisuutta!



**Varoitus** - Tuensarja ja pakkausmateriaali eivät ole leluja lapsille! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kalvoilla ja pienillä osilla! On olemassa tukehtumis- ja nielaisemisvaara! Säilytä tai hävitä nämä osat asianmukaisesti.

## 6. Tarkoituksenmukainen käyttö

Cable-Sherpa toimii apuvälineenä sähköautojen latauskaapeleiden optimaaliseen ohjaukseen ja käsittelyyn. Sen pääasiallinen tarkoitus on helpottaa latausprosessia (yksikäinen käyttö), estää kompastumisvaarat, varmistaa kaapelin puhtaus ja luoda parempi järjestys latausasemilla.

Cable-Sherpa on ulosvedettävä ja kääntyvä tukikäsivarsi, joka on tarkoitettu yksinomaan sähköajoneuvojen latauskaapelin pituudelle enintään 7 metriä tai maksimipainolle enintään 3,5 kg. Latauskaapeli on kiinnitettävä asianmukaisesti mukana toimitetuilla kaapelin kiinnityksillä tukikäsivarteeseen.



**Varoitus** - Tätä tuotetta saa käyttää ainoastaan 18 vuotta täyttäneet henkilöt. Alle 18-vuotiaiden tai riittämättömien fyysisten, aistillisten tai henkisten kykyjen omaavien henkilöiden käyttö on ehdottomasti kielletty.



**Varoitus** - Huomioi asentaessasi ja käyttäessäsi kantokäsivartta ehdottomasti valmistajan ohjeet ja ohjeet sähköautoosi, latauskaapeliin ja seinälaatikkoon liittyen. Näiden ohjeiden noudattaminen on ratkaisevan tärkeää järjestelmän turvalliselle ja oikealle toiminnalle. Ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa vahinkoja tuotteelle tai siihen liitetyille laitteille tai myös henkilöille.

## 7. Tyypilliset virheelliset käytöt

- ✗ Useiden johtojen tai muiden johtojen, kuten esimerkiksi paineilmaletkujen, puutarhaletkujen, pyykkinarujen, eläinten kiinnipitämisjohtojen jne., kiinnittäminen.
- ✗ Kaikki kotitalouskäytöt.
- ✗ Käyttö nosturina tai nostovälineenä.
- ✗ Käyttöä urheiluvälineenä.
- ✗ Kiipeäminen ja leikkiminen latauskaapelin kanssa, joka on kiinnitetty tukikäsivarteeseen.
- ✗ jne.

## 8. Tärkeitä huomioita asennukseen



**Varoitus** - Tarkista rakenteen staattinen sopivuus!

Tuotteen turvallisen asennuksen varmistamiseksi on välttämätöntä, että rakenne ja erityisesti kiinnityksinä täyttävät erityiset kuormitustarpeet. Jokaisen kiinnityspisteen (jokainen porausreikä) on kestävä vähintään kaksi kilonewtonia (2 kN) vetoa. Lisäksi seinän on kestävä sama voima myös puristuksessa. Siksi on tärkeää varmistaa ennen asennusta, että seinän rakenne täyttää nämä vaatimukset. Jos olet epävarma seinän rakenteesta tai kantavuudesta, suosittelemme konsultoimaan ammattitaitoista asiantuntijaa.

Toimitettu kiinnitystarvike soveltuu ei-halki kuluneelle betonille (C20/C25), täystiilelle (SFK=12) ja ontelotiilelle (Hlz12=1,0 kg/dm³).



**Varoitus** - Asennus vaatii pätevää henkilökuntaa. Reikien merkitsemisen ja kantokäsivarren kiinnittämisen yhteydessä suositellaan työskentelemään kaksin.



**Varoitus** - Käytä tarvittavaa suojaruustusta, kuten kypärää, suojalaseja, kuulosuojaimia, turvakengä, lakkia/hiusverkkoa, hansikkaita jne...

Kun työskentelet pyörivien työkalujen, kuten kulmahiomakoneen tai porakoneen, kanssa:

- ✓ käytä lakkia/hiusverkkoa,
- ✗ älä käytä hansikkaita,
- ✓ käytä vain hyväksyttyjä tikapuita ja nousutukia ja kiinnitä ne liukastumisen estämiseksi.



**Huomautus** - Kuvat 3, 4 ja 11 koskevat myös 5 metrin pituisia latauskaapeleita. Jos asennat lyhyempiä tai pidempiä latauskaapeleita, niin ilmoitetut alueet muuttuvat vastaavasti.



**Huomautus** - Noudata kuvia 3-13. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä asiakastukemme osoitteessa [service@cablee-sherpa.com](mailto:service@cablee-sherpa.com) tai paikalliseen jälleenmyyjääsi.



**Varoitus** - Puhdista porareitit (puhallamalla ja harjaamalla) ennen tappien asentamista.



**Varoitus** - Sähköiskuvaara

Tarkista, että kaapeli noudattaa latauskaapelin valmistajan määrittämää vähimmäis taivutussädearvoa oikean asennuksen jälkeen. Vähimmäis taivutussäteen alittaminen vaurioittaa kaapelia ja voi aiheuttaa hengenvaarallisia sähköiskuja.

## 9. Käyttö

Kannatin on suunniteltu niin, että oikean asennuksen yhteydessä se siirtyy toiseen sen kahdesta lepotilasta ja osuu yhteen kahdesta itseliimautuvasta seinän pysäytinpuskurista (ks. kuva 3, kohta 8).

Kun latauskaapeli on liitetty sähköautoon, kannatin reagoi kaapelin vetovoimiin. Se kääntyy kaapelin suuntaan ja liikkuu ulos maksimaalisen ulostyöntöpotiuuden mukaisesti. Samalla se pitää latauskaapelin korkealla, jotta se ei kosketa maata.

Kun latauskaapeli on irrotettu autosta ja asetettu esimerkiksi seinällä olevaan valinnaisesti saatavilla olevaan latauskaapelin pidikkeeseen, kannatin vetäytyy automaattisesti takaisin ja kääntyy yhteen sen kahdesta lepotilasta.



### Huomautus - Ylikuormitussuojan toiminta

Ylikuormitussuoja irttaa tukivarresta lisääntyneiden pystysuuntaisten vetovoimien vaikutuksesta ja on suunniteltu suojaamaan merkittävilta henkilövahingoilta. Ylikuormitussuoja aktivoituu vain vastaavasti korkeiden pystysuuntaisten vetovoimien vaikutuksesta. Näin ollen saattaa tapahtua, että suojan aktivoituessa tukivarsi vaurioituu.

- ✗ Älä koskaan tietoisesti irrota latausjohtoa vetämällä ylikuormitussuojaholkista.
- ✓ Ylikuormitussuojan aktivoinnin jälkeen tarkista tukivarsi ja kiinnitysmateriaalit mahdollisten muodonmuutosten ja vaurioiden varalta. Vaurion sattuessa tukivarsi tai kiinnityskomponentit on vaihdettava!



### Huomautus - Mahdollisia rajoittuneita toimintoja:

- ✗ Huomaa, että alhaisissa lämpötiloissa voiteluöljy tai -aine voi jäykistyä ulosvetokiskossa ja siten vaikuttaa kannen toimintaan. Tämä ei ole reklamaatioperuste!
- ✗ Riippuen latauskaapelin jäykkyydestä voi tapahtua, että kansi ei liiku täysin sisään tai ei enää palaa kokonaan lepotilaan. Tämä ei ole reklamaatioperuste!

## 10. Huolto ja huoltopalvelu

- ✓ Tarkista säännöllisin väliajoin kannattimelle asennettu latauskaapeli mahdollisten hankausjälkien, eristyksen vaurioiden tai liitäntöjen kunnon osalta. Jos vaurioita havaitaan, kaapeli on vaihdettava välittömästi eikä sitä saa enää käyttää.
- ✓ Tarkista säännöllisin väliajoin kannattimelle asennettu latauskaapeli mahdollisten hankausjälkien, eristyksen vaurioiden tai liitäntöjen kunnon osalta. Jos vaurioita havaitaan, kaapeli on vaihdettava välittömästi eikä sitä saa enää käyttää.
- ✓ Voitele täydellisen ulosvetokannatinohjausten kuulalaakerit säännöllisesti. Suosittelemme silikonipohjaista tai PTFE-pohjaista voiteluainetta. Voiteluaineen ei tule olla syövyttävää.
- ✓ Vaihda ylikuormitussuoja, jos kumi menettää elastisuuttaan tai muuttuu hauras.

## 11. Puhdistus

Puhdista tukikäsivarsi säännöllisesti käytön ja ympäristövaikutusten mukaisesti. Suosittelemme puhdistusta kostutetulla mikrokuituliinalla.



### Huomautus - Puhdista tukikäsivarsi koskaan

- ✓ suoralla vesipaineella / korkeapainepesureilla / höyrypesureilla tai vastaavilla.
- ✓ aggressiivisilla puhdistusaineilla, kuten nitroliuottimella, liuottimilla, kloori- ja kloridipitoisilla pesuaineilla, etikalla jne.



## 12. Kierrätys ja uusiokäyttö

Tukikäsivarsi on pakattu kuljetusvaurioiden estämiseksi. Tämä pakkausmateriaali on raaka-aine ja voidaan näin ollen kierrättää tai palauttaa raaka-aineiden kiertojärjestelmään. Tukikäsivarsi ja sen lisävarusteet koostuvat erilaisista materiaaleista, kuten metallista ja muovista. Vialliset osat eivät kuulu sekajätteeseen. Tukikäsivarsi tulee hävittää asianmukaisesti oikeassa keräyspisteessä. Jos et tiedä sopivaa keräyspistettä, voit kysyä siitä kunnan viranomaisilta.

## 13. Vastuun rajoitukset

Emme ota vastuuta vahingoista ja häiriöistä, jotka johtuvat tämän käyttöohjeen ja käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä. Tekstit ja kuvat eivät välttämättä vastaa toimitettua tuotetta eivätkä ne ole mittakaavassa. Todellinen toimitussisältö saattaa poiketa näissä kuvatuista tiedoista, ohjeista ja kuvista, kun lisävalintoja käytetään tai uusia teknisiä muutoksia tehdään.

Jos sinulla on kysyttävää tai parannusehdotuksia, ota yhteyttä osoitteeseen [service@cable-sherpa.com](mailto:service@cable-sherpa.com).

Pidätämme oikeuden tehdä teknisiä muutoksia tuotteeseen sen käyttöominaisuuksien parantamiseksi ja kehittämiseksi. Selkeyden vuoksi sukupuolisidonnaista erottelua (esim. työntekijät/työntekijät) ei käytetä tekstissä. Tekstin vastaavat käsitteet koskevat tasa-arvolain GIBG, liittovaltion lakia nro 66/2004, mukaan periaatteessa molempia sukupuolia.

Tämä asiakirja on tekijänoikeuksien suojaama ja on tarkoitettu yksinomaan tuotteen omistajalle. Kaikenlaisen sisällön tai sen osien monistaminen, käyttäminen, ilmoittaminen tai välittäminen ilman tekijän kirjallista suostumusta on kielletty. Rikkomuksista voidaan vaatia vahingonkorvausta. Muut oikeudet pidätetään.

Paino- ja kirjoitusvirheet mahdollisia.

## 1. Důležitá informace



**Před zahájením jakékoliv práce si prosím pozorně přečtěte tento dokument, obsahuje důležité pokyny pro používání tohoto produktu.**

Podmínkou bezpečné práce je dodržování všech uvedených bezpečnostních pokynů a pokynů k jednání. Nerespektování těchto pokynů může vést k nehodám nebo poškození.

Kromě toho je třeba dodržovat místní předpisy o prevenci nehod a obecná bezpečnostní pravidla platná pro danou oblast použití.

Tento dokument je součástí produktu, což znamená:

- ✓ musí být uložen pro možnost následného vyhledávání.
- ✓ musí být dostupný uživateli.
- ✓ při předání produktu je třeba tento dokument předat.

Máte-li otázky ohledně tohoto dokumentu nebo bezpečného a správného používání, kontaktujte nás na adrese [service@cable-sherpa.com](mailto:service@cable-sherpa.com). Rádi vám rádi pomůžeme.

## 2. Vysvětlení symbolů



### Poznámka

Důležité informace nebo užitečné tipy k používání.



### Varování

Varování před nebezpečnými situacemi, které mohou vést k úrazům nebo škodám na majetku.



### Varování

Varování před elektrickými šoky

## 3. Obsah balení

viz Obrázek 1

| Poz | Množství | Položka                               | Číslo položky |
|-----|----------|---------------------------------------|---------------|
| 1   | 1        | Rameno včetně montážní konzole        | CS24-100      |
| 2   | 2        | Díl 10x50                             | CS24-102      |
| 3   | 2        | Šroub 8x70                            | CS24-103      |
| 4   | 1        | Malé uchycení kabelu                  | CS24-104      |
| 5   | 1        | Velké uchycení kabelu                 | CS24-105      |
| 6   | 1        | Přetěžovací těsnění                   | CS24-106      |
| 7   | 2        | Samolepící ochranné podložky na stěnu | CS24-107      |
| 8   | 1        | Šablona pro vrtání                    | CA24-108      |

## 4. Není součástí dodávky

| Pos | Položka                                            | Číslo položky                            |
|-----|----------------------------------------------------|------------------------------------------|
| 100 | Volitelné příslušenství - držák pro nabíjecí kabel | CS24-500                                 |
| 101 | Volitelné příslušenství - nabíjecí kabel           | CS24-501.1 (11kW) oder CS24-501.2 (22kW) |
| 102 | Wallbox                                            |                                          |

## 5. Kontrola zboží

Prosím, zkontrolujte kompletnost položky podle popisu v bodě 3.

- ✓ Otevřete obal a opatrně vyjměte nosnou rameni.
- ✓ Odstraňte obalový materiál - nepoškoďte však transportní zajištění!
- ✓ Zkontrolujte, zda je obsah balení kompletní.
- ✓ Prověřte zařízení a příslušenství na případné poškození během přepravy. Pokud je to možné, ponechte obal až do vypršení záruky.

V případě chybějících dílů nebo poškození se prosím obraťte do 5 pracovních dnů od zakoupení nebo přijetí zboží na náš zákaznický servis na adrese

[service@cable-sherpa.com](mailto:service@cable-sherpa.com) nebo na místo nákupu zařízení.



**Varování** - Transportní pojistku odstraňte až po montáži. Jinak by se nosné rameno mohlo nekontrolovaně vysunout a způsobit úrazy osobám a škody na majetku!



**Varování** - Nosný rameno a obalový materiál nejsou hračky pro děti! Dětem není dovoleno hrát si s plastovými taškami, fóliemi a malými díly! Hrozí riziko udusení a požítí! Uchovávejte a likvidujte tyto části v souladu s příslušnými pokyny.

## 6. Zamýšlené použití

Cable-Sherpa toimii apuvälineenä sähköajoneuvojen latauskaapeleiden optimaaliseen ohjaukseen ja käsittelyyn. Sen päätarkoitus on helpottaa latausprosessia (yksikätistä käyttöä), estää kompastumisia, varmistaa kaapelin puhtaus ja luoda parempaa järjestystä latausasemilla.

Cable-Sherpa on vetäytyvä ja pyörivä tukikäsivarsi, joka on tarkoitettu yksinomaan sähköajoneuvojen latauskaapelin ottamiseen, jonka maksimipituus on 7 metriä tai maksimipaino on 3,5 kilogrammaa. Kaapeli on kiinnitettävä asianmukaisesti mukana toimitetuilla kaapelin kiinnikkeillä.



**Varovani** -Tätä tuotetta saa käyttää ainoastaan henkilöt, jotka ovat täyttäneet 18 vuotta. Alle 18-vuotiaiden tai riittämättömän fyysisen, sensorisen tai henkisen kyvyn omaavien henkilöiden käyttö on ehdottomasti kielletty.



**Varovani** -Kiinnitystä ja käyttöä varten noudattakaa ehdottomasti autonvalmistajan, latauskaapelin ja Wallboxin ohjeita ja valmistajan ohjeita. Näiden ohjeiden noudattaminen on ratkaisevan tärkeää järjestelmän turvalliselle ja oikealle toiminnalle. Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vahinkoja tuotteelle, siihen liittyville laitteille tai henkilöille.

## 7. Tyypillisiä virheellisiä käyttötarkoituksia

- ✗ Useiden johtojen tai muiden johtojen, kuten ilmajohdot, puutarhaletkut, pyykkinarut, eläinten kiinnitysnaulat jne., kiinnittäminen.
- ✗ Kaikki kotitalouskäytöt.
- ✗ Nosturina tai nostolaitteena käyttäminen.
- ✗ Urheiluvälineenä käyttäminen.
- ✗ Kiipeily ja leikkiminen kiinnitetyllä latauskaapelilla.
- ✗ jne.

## 8. Dôležité pokyny pro montáž



**Varovani** - Zkontrolujte statickou vhodnost stavebního materiálu!

Pro bezpečnou montáž produktu je nezbytné, aby stavební materiál a zejména montážní stěna splňovaly specifické požadavky na nosnost. Každý bod montáže (každá díra) musí být schopen odolat tahovým silám o hodnotě nejméně dvě kilonewtony (2 kN). Navíc musí stěna odolat téže síle i v tlaku. Proto je důležité před montáží zajistit, že povaha stěny těmito požadavkům vyhovuje. Pokud máte nejistoty ohledně povahy zdiva nebo jeho nosnosti, doporučujeme konzultaci s kvalifikovaným odborníkem.

Přiložený montážní materiál je vhodný pro neporušený beton (C20/C25), plnou cihlu (SFK=12) a vysoké díry (Hlz12=1,0 kg/dm³).



**Varovani** - Montáž vyžaduje kvalifikovaný personál. Při označování otvorů a při upevňování nosiče se doporučuje pracovat ve dvojici.



**Varovani** - Používejte nezbytnou ochrannou výstroj, jako je přilba, ochranné brýle, sluchátka, bezpečnostní obuv, čepice / síťka na vlasy, rukavice atd...

Při práci s rotačním nářadím, jako jsou úhlové brusky nebo vrtačky:

- ✓ nošení čepice / sítě na vlasy,
- ✗ nejsou povoleny rukavice,
- ✓ používejte pouze schválené žebříky a pomůcky k vzestupu a zajistěte je proti skluzu.



**Poznámka** - Obrázky 3, 4 a 11 platí také pro 5 metrů dlouhý nabíjecí kabel. Pokud budou montovány kratší nebo delší nabíjecí kabely, budou uvedené oblasti odpovídajícím způsobem změněny.



**Poznámka** - Postupujte podle obrázků 3-13. Pokud máte otázky, kontaktujte naši zákaznickou podporu na adrese [service@cablee-sherpa.com](mailto:service@cablee-sherpa.com) nebo svého odborného prodejce.



**Varovani** - Vyčistěte otvory pro hmoždinky (vyfoukněte a očistěte je kartáčem), než vložíte hmoždinky.



**Varovani** - Riziko úrazu elektrickým proudem

Zkontrolujte, zda kabel po správném namontování na rameni neporušuje minimální poloměr ohnutí, který je určený výrobcem nabíjecího kabelu. Pokud minimální poloměr ohnutí není dodržen, může dojít k poškození kabelu a ohrožení života elektrickým proudem.

## 9. Provoz

Rameno je navrženo tak, že při správné montáži dosáhne do jedné ze svých dvou klidových poloh a narazí na jeden ze dvou samolepicích nárazníků na stěně (viz obrázek 3, pozice 8).

Pokud je nabíjecí kabel připojen k elektrickému vozidlu, rameno reaguje na tahové síly kabelu. Otočí se směrem k kabelu a vysune se podle maximální délky. Při tom udržuje nabíjecí kabel nad zemí.

Po odpojení nabíjecího kabelu od vozu a jeho zasunutí například do volitelného držáku nabíjecího kabelu na stěnu se rameno automaticky stáhne zpět a přesune se do jedné z jeho dvou klidových poloh.



### Poznámka - Funkce přetížového krytu

Přetížový kryt se uvolní z nosného ramene při zvýšených vertikálních tahových silách a je navržen k ochraně před závažnými osobními úrazy. Přetížová ochrana se spouští pouze při odpovídajících vysokých vertikálních tahových silách. Proto může dojít k poškození nosného ramene v případě, že se ochrana spustí.

- ✗ Nikdy neodpojujte vědomě nabíjecí kabel vytahováním přetížového krytu.
- ✓ Po spuštění přetížového krytu zkontrolujte nosné rameno a upevňovací materiály na deformace a poškození. V případě poškození je nutné nosné rameno nebo upevňovací komponenty vyměnit!



### Poznámka - Možné omezení funkce

- ✗ Mějte na paměti, že při nízkých teplotách může olej/mazivo ve výsuvné liště ztuhnout a tím může být ovládání ramene ovlivněno. To však neopravňuje k reklamaci!
- ✗ V závislosti na tuhosti nabíjecího kabelu může docházet k tomu, že rameno se nezastrčí úplně nebo se už nebude pohybovat do klidové pozice. To však neopravňuje k reklamaci!

## 10. Údržba a servis

- ✓ Pravidelně kontrolovat kabel umístěný na nosném rameni na zjevné škrábance, poškození izolace nebo spojovacích prvků. Pokud jsou nalezeny škody, kabel je třeba okamžitě vyměnit a nepoužívat jej.
- ✓ Pravidelně, v intervalu přizpůsobeném použití, ale nejméně jednou ročně, zkontrolujte, zda jsou upevňovací šrouby pevně zajištěny a zda jsou ve spojovacích místech nosného ramene volné nýty nebo chybějící kryty.
- ✓ Pravidelně mazat kulové vedení plného výsuvu. Doporučujeme mazivo na bázi silikonu nebo PTFE. Mazivo nesmí mít korozivní účinky.
- ✓ Při ztrátě elasticity nebo křehkosti pryžové přetížovací manžety ji vyměňte.

## 11. Čištění

Tragarm čistíte v pravidelných intervalech, přizpůsobených použití a vlivu prostředí. Doporučujeme čistit vlhkým mikrovláknovým hadříkem.



### Poznámka - Tragarm nikdy nepročišťujte pomocí

- ✓ přímého vodního paprsku / vysokotlakých čističů / páry nebo podobně.
- ✓ agresivními čistícími prostředky, jako je například nitroředidlo, rozpouštědla, čistící prostředky obsahující chlor nebo chloridy, octová kyselina atd.



## 12. Zneškodňování a recyklace

Rameno je uloženo ve verpackung, abyste zabránili poškození při přepravě. Tato verpackung je výrobkem a lze ji znovu použít nebo ji vrátit do recyklačního oběhu. Rameno a jeho příslušenství jsou vyrobeny z různých materiálů, jako jsou kov a plasty. Defektní díly nepatří do domácího odpadu. K jejich správné likvidaci by měl být rameno odevzdán na vhodném sběrném místě. Pokud nevíte o žádném sběrném místě, obraťte se na městský úřad.

## 13. Omezení odpovědnosti

Za škody a poruchy způsobené nedodržením této provozní příručky/nebodobými pokyny nejsme odpovědní. Textové a obrazové zobrazení neznamená nutné součást dodávky a není měřítkové. Skutečný rozsah dodávky se může v případě využití dodatečných možností objednání nebo v důsledku nejnovějších technických změn odlišovat od zde uvedených informací a pokynů, stejně jako od obrazových zobrazení.

Pokud máte dotazy nebo návrhy na zlepšení, kontaktujte nás prosím na adrese

[service@cable-sherpa.com](mailto:service@cable-sherpa.com).

Si vyhrazujeme právo na technické změny v produktu s cílem zlepšit jeho užité vlastnosti a další vývoj.

Z důvodu snadnější čitelnosti se v textu neprovádí pohlavní rozlišení (například zaměstnanci/zaměstnankyně). Příslušné termíny v textu se podle zákona o rovném zacházení v zásadě vztahují na obě pohlaví.

Tento dokument je chráněn autorským právem a slouží výhradně vlastníkovi výrobku. Každé kopírování a využití obsahu nebo jeho částí - i částečně - bez písemného souhlasu autora je zakázáno. Porušení těchto ustanovení je důvodem k uplatnění nároku na náhradu škody. Další nároky zůstávají zachovány. Tiskové a chyby v tisku jsou vyhrazeny.

## 1. Dôležitá poznámka



**Pred začatím akýchkoľvek prác si dôkladne prečítajte tento dokument, obsahuje dôležité pokyny týkajúce sa manipulácie s týmto produktom.**

Podmienkou bezpečnej práce je dodržiavanie všetkých uvedených bezpečnostných pokynov a návodov na použitie. Nepožívavanie môže viesť k nehodám alebo škodám.

Okrem toho je potrebné dodržiavať miestne predpisy o prevencii nehôd a všeobecné bezpečnostné predpisy platné pre danú oblasť použitia.

Tento dokument je súčasťou výrobku, čo znamená:

- ✓ musí byť uschovaný na neskôr.
- ✓ musí byť prístupný pre používateľov.
- ✓ pri predaji produktu je tento dokument s ním dodávaný.

Máte otázky k tomuto dokumentu alebo k bezpečnému a správne použitiu? Potom nám napíšte na [service@cable-sherpa.com](mailto:service@cable-sherpa.com), radi vám pomôžeme.

## 2. Vysvetlenie symbolov



### Poznámka

Dôležité informácie alebo užitočné tipy na používanie.



### Upozornenie

pred nebezpečnými situáciami, ktoré by mohli viesť k zraneniu alebo poškodeniu majetku.



### Upozornenie

pred zásahom elektrickým prúdom

## 3. Rozsah dodávky

pozri obrázok 1

| Poz | Množstvo | Článok                                    | Číslo položky |
|-----|----------|-------------------------------------------|---------------|
| 1   | 1        | Podperné rameno vrátane montážnej konzoly | CS24-100      |
| 2   | 2        | Hmoždinky 10x50                           | CS24-102      |
| 3   | 2        | Skrutka 8x70                              | CS24-103      |
| 4   | 1        | Upevnenie kábla malé                      | CS24-104      |
| 5   | 1        | Veľké upevnenie kábla                     | CS24-105      |
| 6   | 1        | Preťažovacia priechodka                   | CS24-106      |
| 7   | 2        | Samolepiace nástenné nárazníky            | CS24-107      |
| 8   | 1        | Šablóna na vrtanie                        | CA24-108      |

## 4. Nie je zahrnuté v rozsahu dodávky

| Pos | Článok                                             | Číslo položky                            |
|-----|----------------------------------------------------|------------------------------------------|
| 100 | Voliteľné príslušenstvo - držiak nabíjacieho kábla | CS24-500                                 |
| 101 | Voliteľné príslušenstvo - nabíjací kábel           | CS24-501.1 (11kW) oder CS24-501.2 (22kW) |
| 102 | Wallbox                                            |                                          |

## 5. Kontrola tovaru

Prosím, skontrolujte úplnosť položiek podľa popisu v bale, uvedeného v bode 3.

- ✓ Otvorte obal a opatrne vyberte nosič.
- ✓ Odstráňte obalový materiál - ale nie skladové zabezpečenie!
- ✓ Skontrolujte, či je balenie kompletne.
- ✓ Skontrolujte zariadenie a príslušenstvo na eventuálne poškodenia v dôsledku prevozu. Ak je to možné, uschovajte obal až do uplynutia záručnej lehoty.

Ak chýbajú nejaké diely alebo sú zariadené poškodené, obráťte sa prosím do 5 pracovných dní od zakúpenia alebo doručenia tovaru s predložením platného dokladu o nákupe našemu zákazníkemu servisu na adrese [service@cable-sherpa.com](mailto:service@cable-sherpa.com) alebo na mieste nákupu tovaru.



**Upozornenie** - Sklončte pristúpenie na ochranný balík až po dokončení montáže. V opačnom prípade sa môže nosič nekontrolovateľne vysunúť a spôsobiť úrazy a škody na veciach!



**Upozornenie** - Nosič a obalový materiál nie sú hračkou pre deti! Deti nesmú hrať s plastovými taškami, fóliami a malými časťami! Hrozí nebezpečenstvo udusení alebo prehltnutia! Tieto časti uchováajte a likvidujte správne.

## 6. Zamýšľané použitie

Cable-Sherpa slúži ako pomôcka na optimálne vedenie a manipuláciu s nabíjacími káblami pre elektromobily. Jeho hlavným cieľom je uľahčiť nabíjanie (jednoručné ovládanie), zabrániť pádom a zabezpečiť čistotu kábla a vytvoriť lepši poriadok na nabíjaciach staniciach.

Cable-Sherpa je vysúvateľná a otočná nosná konzola určená výlučne na uchovávanie nabíjacieho kábla elektromobilov s maximálnou dĺžkou 7 m alebo maximálnou hmotnosťou 3,5 kg.

Nabíjací kábel musí byť riadne pripevnený k nosnej konzole pomocou príslušenstva, ktoré je súčasťou dodávky.



**Upozornenie** - Dieses Produkt darf ausschließlich von Personen die das 18. Lebensjahr vollendet haben verwendet werden. Die Nutzung durch jüngere Personen oder durch Personen, die nicht ausreichend physische, sensorische oder mentalen Fähigkeiten verfügen, ist strengstens untersagt.



**Upozornenie** - Tento produkt môže používať výlučne osoba, ktorá dosiahla vek 18 rokov. Používanie osôb mladších vekových kategórií alebo osôb, ktoré nemajú dostatočné fyzické, senzorické alebo mentálne schopnosti, je prísne zakázané.

## 7. Typické nesprávne použitie

- ✗ Montáž viacerých vedení alebo iných druhov vedení, ako sú napríklad vzduchové vedenia, záhradné hadice, práčkové linky, vedenie na domáce zvieratá, atď.
- ✗ Domáce aplikácie v domácnosti
- ✗ Použitie ako jeřáb alebo zdvíkač zariadenie
- ✗ Použitie ako športové zariadenie
- ✗ Lezenie a hranie sa s nabíjacím káblom, ktorý je upevnený na nosiči
- ✗ a podobne.

## 8. Dôležité pokyny týkajúce sa montáže



**Upozornenie** - Skontrolujte statickú vhodnosť stavebného materiálu!

Pre bezpečnú montáž výrobku je nevyhnutné, aby stavebný materiál a najmä montážna stena spĺňali konkrétne požiadavky na nosnosť. Každý bod montáže (každá dierka) musí byť schopný odolať ťahovým silám minimálne dva kilonewtony (2 kN).

Okrem toho musí stena vydržať aj rovnakú silu tláče. Preto je dôležité pred montážou overiť, či povaha steny týmto požiadavkám vyhovuje. Ak máte pochybnosti ohľadom materiálu steny alebo jej nosnosti, odporúčame konzultovať s kvalifikovaným odborníkom.

Dodávaný montážny materiál je vhodný pre nepoškodený betón (C20/C25), plné tehly (SFK=12) a vysoké dutinové tehly (Hlz12=1,0 kg/dm³).



**Upozornenie** - S montážou je potrebný kvalifikovaný personál.

Pri označovaní dierok a upevňovaní nosiča odporúča pracovať v dvojiciach.



**Upozornenie** - Používajte nevyhnutnú ochrannú výstroj, ako sú helma, ochranné okuliare, sluchátkový ochranný prúžok, bezpečnostná obuv, klobúk/čiapka na vlasy, rukavice atď...

Pri práci s otáčavým nástrojom, ako je brúska alebo vŕtacie stroje:

- ✓ nosíte čiapku/čiapku na vlasy,
- ✗ nedajte si rukavice,
- ✓ používajte iba schválené žebriky a stúpacie pomôcky a uistite sa, že sú proti šmýkania zabezpečené.



**Poznámka** - Obrázky 3, 4 a 11 sa vzťahujú aj na 5-metrové nabíjacie káble. Ak inštalujete kratšie alebo dlhšie nabíjacie káble, upravte uvedené oblasti podľa potreby.



**Poznámka** - Dodržiavajte obrázky 3-13. Ak máte otázky, obráťte sa na našu zákaznícku podporu na adrese [service@cablee-sherpa.com](mailto:service@cablee-sherpa.com) alebo na vášho odborného predajcu.



**Upozornenie** - Pred vložením duteľov čistite diery na vŕtanie (vyfúknutím a vykartáčením).



**Upozornenie** - Riziko úrazu elektrickým prúdom

Skontrolujte, či kábel po správnej montáži na nosnom ramene neprekračuje minimálny polomer ohýbania stanovený výrobcom kábla. Prekročenie minimálneho polomeru ohýbania môže spôsobiť poškodenie kábla a viesť k život ohrozujúcemu úrazu elektrickým prúdom.

## 9. Operácia

Rameno je navrženo tak, že při správné montáži přechází do jednoho ze svých dvou odpočinkových poloh a přitom narazí na jeden z obou samolepicích nárazníků na stěně (viz obrázek 3, pozice 8).

Když je nabíjecí kabel připojen k elektromobilu, rameno reaguje na tahové síly kabelu. Otočí se směrem k lanku a vytáhne se v souladu s maximální délkou výsuvu. Tím udržuje nabíjecí kabel ve výši, aby se nedotýkal země.

Po odpojení nabíjecího kabelu od automobilu a jeho vložení například do volitelného držáku nabíjecího kabelu na zdi se rameno automaticky vrátí zpět do jedné ze svých dvou odpočinkových poloh.



### Poznámka - Funkcia preťažovacieho krytu

Preťažovací kryt sa uvoľní pri zvýšených vertikálnych ťahových silách z nosného ramena a je navrhnutý na zabezpečenie proti vážnym osobným zraneniam. Preťažovacia ochrana sa aktivuje až pri dostatočne vysokých vertikálnych ťahových silách. Preto môže dôjsť k poškodeniu nosného ramena v prípade jeho aktivácie.

- ✗ Nikdy neodpojte nabíjecí kábel vedomým vytrhnutím preťažovacieho krytu.
- ✓ Po aktivácii preťažovacieho krytu skontrolujte nosné rameno a upevňovacie materiály na deformácie a poškodenia. V prípade poškodenia je potrebné nosné rameno alebo upevňovacie materiály vymeniť!



### Poznámka - Možné omezené funkce

- ✗ Mějte na paměti, že při nízkých teplotách může docházet k zahuštění oleje/maziva v zářezích výsuvu a tím může být narušena funkce ramene. Toto není důvodem k reklamaci!
- ✗ V závislosti na tuhosti nabíjecího kabelu může dojít k tomu, že rameno se nepřítáhne úplně nebo se již nepřesune do odpočinkové polohy. Toto není důvodem k reklamaci!

## 10. Údržba a servis

- ✓ Pravidelně kontrolujte kabel připevněný k nosiči na přítěše na zjevné otěry, poškození izolace nebo konektorů. Pokud zjistíte škody, kabel ihned vyměňte a nepoužívejte jej více.
- ✓ Pravidelně, v intervalu přizpůsobeném použití, ale alespoň jednou ročně, kontrolujte upevňovací šrouby na pevném sedadle a nosič na uvolněné nýty nebo chybějící kryty.
- ✓ Pravidelně mazat kuličkové vedení plných výsuvů. Doporučujeme mazivo na bázi silikonu nebo PTFE. Mazivo nesmí být korozivní.
- ✓ Výměnu přetížení provedete, pokud se pryž ztratí elasticitu nebo se stane křehkou.

## 11. Čistenie

Čistite nosič pravidelne v intervaloch prispôsobených používaniu a vplyvom prostredia. Odporúčame použiť jemný mikrovláknový handrič napustený rosou na čistenie.



### Poznámka - Podperné rameno nikdy nečistite

- ✓ priame vodné trysky / vysokotlakové čističe / parné čističe alebo podobné zariadenia.
- ✓ agresívne čistiace prostriedky, ako sú nitro riedidlá, rozpúšťadlá, čistiace prostriedky obsahujúce chlór a chloridy, kyselina octová atď.



## 12. Kierrätys ja hävittäminen

Rameno je dodáváno v obalu, aby se zabránilo poškození při přepravě. Tento obal je surovinou a lze jej recyklovat nebo vrátit zpět do oběhu. Rameno a jeho příslušenství jsou vyrobeny z různých materiálů, například kovů a plastů. Poškozené díly nepatří do domovního odpadu. Pro správnou likvidaci ramene je třeba jej odevzdat na vhodném sběrném místě. Pokud nevíte o žádném sběrném místě, můžete se informovat na městském úřadu.

## 13. Omezení odpovědnosti

Za škody a poruchy vyplývající z nedodržení této návodu k obsluze/neužití, není naše společnost zodpovědná. Textové a obrazové zobrazení nemusí nezbytně odpovídat dodávce a není měřítkem. Skutečný obsah balení se může v případě využití dodatečných možností objednávky nebo v důsledku nejnovějších technických změn lišit od uvedených informací a pokynů, stejně jako od obrazových zobrazení.

Pokud máte otázky nebo návrhy na zlepšení, obraťte se na nás prosím na e-mailovou adresu [service@cable-sherpa.com](mailto:service@cable-sherpa.com).

Technické změny výrobku za účelem zlepšení jeho užitných vlastností a dalšího rozvoje si vyhrazujeme.

Z důvodu jednoduššího čtení není používána genderová diferenciace (např. zaměstnanec/zaměstnankyně). Odpovídající pojmy v textu se v souladu se zákonem o rovném zacházení (GIBG, BGBl. č. 66/2004) obecně vztahují na obě pohlaví.

Tento dokument je chráněn autorským právem a slouží výhradně majiteli výrobku. Jakékoli kopírování, včetně částečného, nebo využívání jeho obsahu nebo jeho částí, je bez písemného souhlasu autora zakázáno. Porušení tohoto zákazu je důvodem pro nárok na náhradu škody. Ostatní nároky zůstávají nedotčeny.

Tiskové a chyby v textu vyhrazeny.

## 1. Pomembno obvestilo



**Pred začetkom vseh del natančno preberite ta dokument, saj vsebuje pomembna navodila za uporabo tega izdelka.**

Za varno delo je nujno upoštevati vsa navedena varnostna navodila in ukaze. Neupoštevanje lahko povzroči nesreče ali škodo.

Poleg tega je treba upoštevati lokalne predpise za preprečevanje nesreč na delovnem mestu in splošne varnostne predpise.

Ta dokument je del izdelka, kar pomeni:

- ✓ mora biti shranjen za kasnejše preverjanje,
- ✓ mora biti dostopen uporabnikom,
- ✓ ob prenosu izdelka je treba ta dokument priložiti.

Če imate vprašanja glede tega dokumenta ali varne in pravilne uporabe, nas kontaktirajte na [service@cable-sherpa.com](mailto:service@cable-sherpa.com), z veseljem vam bomo pomagali.

## 2. Pojasnilo simbolov



### Opomba

Pomembna informacija ali koristni nasveti za uporabo.



### Opozorilo

Pred nevarnimi situacijami, ki lahko privedejo do poškodb ali škode na stvareh.



### Opozorilo

Pred električnimi udari.

## 3. Vsebina dobave.

Poglejte sliko 1.

| Poz | Količina | izdelek                              | Številka izdelka |
|-----|----------|--------------------------------------|------------------|
| 1   | 1        | Nosilec vključno s montažno konzolo  | CS24-100         |
| 2   | 2        | tirnič 10x50                         | CS24-102         |
| 3   | 2        | vijak 8x70                           | CS24-103         |
| 4   | 1        | majhna pritrditev kabla              | CS24-104         |
| 5   | 1        | velika pritrdjevanje kabla           | CS24-105         |
| 6   | 1        | tulec za preobremenitev              | CS24-106         |
| 7   | 2        | samolepilni oporni blažilec za steno | CS24-107         |
| 8   | 1        | vzorec za vrtanje                    | CA24-108         |

## 4. Ni vključeno v dobavi

| Pos | izdelek                                   | Številka izdelka                         |
|-----|-------------------------------------------|------------------------------------------|
| 100 | Izbirna oprema - Držalo za polnilni kabel | CS24-500                                 |
| 101 | Izbirna oprema - Polnilni kabel           | CS24-501.1 (11kW) oder CS24-501.2 (22kW) |
| 102 | Wallbox                                   |                                          |

## 5. pregled blaga

Prosimo, preverite celovitost izdelka glede na opisano vsebino po točki 3.

- ✓ Odprite embalažo in previdno odstranite nosilec iz embalaže.
- ✓ Odstranite embalažni material, ne pa tudi varnostnega traku!
- ✓ Preverite, ali je vsebina dobave popolna.
- ✓ Preverite napravo in dodatke glede morebitnih poškodb med prevozom. Če je mogoče, shranite embalažo do izteka garancijskega obdobja.

V primeru manjkajočih delov ali poškodb se obrnite na našo podporo najkasneje pet delovnih dni po nakupu oziroma prejemu izdelka, in sicer s predložitvijo veljavnega računa na naslovu [service@cable-sherpa.com](mailto:service@cable-sherpa.com) ali na prodajnem mestu, kjer ste izdelek kupili.



**Opozorilo** - Varnostno zaponko odstranite šele po montaži. Nosilec bi se sicer lahko nekontrolirano izvil in povzročil poškodbe osebam in predmetom!



**Opozorilo** - Nosilec in embalažni material nista igrače za otroke! Otroci ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost zaužitja ali zadušitve! Te dele hranite in odstranjujte v skladu s predpisi.

## 6. Predvidena uporaba

Cable-Sherpa služi kot pripomoček za optimalno vodenje in upravljanje polnilnih kablov za električna vozila. Njegova glavna naloga je olajšati polnjenje (uporaba z eno roko), preprečevanje nevarnih ovir, zagotavljanje čistosti kabla ter boljši red na polnilnih postajah.

Cable-Sherpa je raztegljiv in vrtljiv nosilec, namenjen izključno za držanje polnilnih kablov električnih vozil z največjo dolžino 7 m ali največjo težo 3,5 kg. Polnilni kabel je treba pravilno pritrditi na nosilec s priloženimi pritrditvami za kabel.



**Opozorilo** - To izdelek sme uporabljati izključno oseba, ki je dopolnila 18 let. Uporaba s strani mlajših oseb ali oseb, ki nimajo zadostnih telesnih, čutnih ali duševnih sposobnosti, je strogo prepovedana.



**Opozorilo** - Pri montaži in uporabi nosilca strogo upoštevajte navodila in smernice proizvajalca za vaše električno vozilo, polnilni kabel in polnilno postajo. Spoštovanje teh navodil je ključnega pomena za varno in pravilno delovanje sistema. Neupoštevanje lahko povzroči škodo na izdelku, povezanih napravah ali celo na osebah.

## 7. Tipične nepravilne uporabe

- ✗ Nameščanje večih vrst kablov ali drugih vrst vodov, kot na primer zračnih vodov, vrtnih cevi, vrvi za perilo, vrvic za živali itd.
- ✗ Vse gospodinske uporabe
- ✗ Uporaba kot dvigalo ali pomoč pri dvigovanju
- ✗ Uporaba kot športna oprema
- ✗ Plezanje in igranje s polnilnim kablom, pritrjenim na nosilec
- ✗ itd.

## 8. Pomembna navodila za montažo



**Opozorilo** - Preverite statično ustreznost gradbenega materiala!

Za varno montažo izdelka je nujno, da gradbeni material, zlasti montažna stena, izpolnjuje specifične zahteve glede nosilnosti. Vsaka montažna točka (vsaka luknja za vijačenje) mora biti sposobna prenesti vlečne sile vsaj dveh kilonjutonov (2 kN). Poleg tega mora stena prenesti isto silo tudi v kompresiji. Zato je pomembno, pred montažo zagotoviti, da je struktura stene primerna za te zahteve. Če obstajajo dvomi glede stanja stene ali nosilnosti, priporočamo posvetovanje s strokovnjakom.

Priloženi montažni material je primeren za nepokvarjen beton (C20/C25), polno opeko (SFK=12) in luknjičasto opeko (Hlz12=1,0 kg/dm³).



**Opozorilo** - Montaža zahteva usposobljeno osebje. Pri označevanju lukenj in pritrjevanju nosilca je priporočljivo delati v paru.



**Opozorilo** - Uporabite potrebno varnostno opremo, kot so čelada, zaščitna očala, zaščita za sluh, varnostni čevlji, pokrivalo/kapa za lase, rokavice itd...

Pri delu z vrtečimi se orodji, kot so kotni brusilniki ali vrtalniki:

- ✓ nosite pokrivalo/kapa za lase,
- ✗ ne nosite rokavic,
- ✓ uporabljajte samo homologirane lestve in pripomočke za vzpon ter jih varno pritrdite, da preprečite zdrs.



**Opomba** - Slike 3, 4 in 11 se nanašajo tudi na 5-metrski polnilni kabel. Če so nameščeni krajši ali daljši polnilni kabli, se navedene območje ustrezno spremenijo.



**Opomba** - Upoštevajte slike od 3 do 13. Če imate kakršnakoli vprašanja, se obrnite na našo službo za stranke na e-poštni naslov [service@cablee-sherpa.com](mailto:service@cablee-sherpa.com) ali na svojega specializiranega prodajalca.



**Opozorilo** - Pred vstavitvijo tulecev očistite vrtime (izpihajte in krtačite).



**Opozorilo** - Nevarnost električnega udara.

Preverite, ali kabel po pravilni montaži na nosilcu ne presega minimalnega ukrivnega polmera, določenega s strani proizvajalca polnilnega kabla. Podcenjevanje minimalnega ukrivnega polmera lahko poškoduje kabel in povzroči življenjsko nevarne električne udare.

## 9. Delovanje

Nosič je zasnovan tako, da ob pravilni montaži preide v enega od svojih dveh mirovalnih položajev in se pri tem dotakne enega od dveh samolepilnih opornih blažilcev na steni (glej sliko 3, položaj 8).

Ko je polnilni kabel priključen na električno vozilo, nosilec odziva na vlečne sile kabla. Zavrti se v smeri kabla in se raztegne v skladu z največjo dolžino izvleka. Pri tem dvigne polnilni kabel, da ne pride v stik s tlemi.

Po odklopu polnilnega kabla iz avtomobila in njegovem namestitvi, na primer v nosilec za polnilni kabel, ki je na voljo kot dodatna oprema, se nosilec samodejno umakne nazaj in se vrne v enega od svojih dveh mirovalnih položajev.



### Opomba - Funkcija preobremenitvenega čepa

Preobremenitveni čep se pri povečanih vertikalnih vlečnih silah iz odreza za pritrdjevanje izpusti in je zasnovan za zaščito pred resnimi osebnimi poškodbami. Preobremenitvena zaščita se sproži šele pri ustrezno visokih vertikalnih vlečnih silah. Zato lahko v primeru sprožitve pride do poškodbe nosilnega ročaja.

- ✗ Nikoli ne ločujte polnilnega kabla z namernim potegom preobremenitvenega čepa.
- ✓ Po sprožitvi preobremenitvenega čepa preverite nosilni ročaj in pritrdilni material na deformacije in poškodbe. V primeru poškodbe je treba nosilni ročaj ali pritrdilni material zamenjati!



### Opomba - Možno omejeno delovanje:

- ✗ Upoštevajte, da se lahko pri nizkih temperaturah olje/mazivo v tirnici za izvek strdi in s tem lahko delovanje roke omeji. To ni razlog za reklamacijo!
- ✗ Odvisno od togosti polnilnega kabla se lahko zgodi, da se roka ne zloži popolnoma ali da se ne vrne v mirovalni položaj. To ni razlog za reklamacijo!

## 10. Vzdrževanje in servis

- ✓ Redno preverjajte polnilni kabel, pritrjen na nosilec, na očitne znake drgnjenja, poškodbe izolacije ali priključkov. Če najdete poškodbe, takoj zamenjajte kabel in ga ne uporabljajte več.
- ✓ Redno, v intervalih prilagojenih uporabi, vendar vsaj enkrat na leto, preverite pritrdilne vijake za trdno pritrditev in nosilec za morebitne ohlapne nitke ali manjkajoče pokrove.
- ✓ Redno mazite kroglične vodilke za popolni izvek. Priporočamo mazivo na osnovi silikona ali PTFE. Mazivo ne sme imeti korozivnega učinka.
- ✓ Zamenjajte varovalno gumo, če izgubi elastičnost ali postane krhka.

## 11. Čiščenje

Redno čistite nosilec v intervalih, prilagojenih uporabi in vplivom okolja. Priporočamo čiščenje z rahlo vlažno mikrovlaknenko.



### Opomba - Nikoli ne čistite nosilca z:

- ✓ direktnim vodnim curkom / visokotlačnimi čistilniki / parnim čistilnikom ali podobnimi napravami.
- ✓ agresivnimi čistili, kot so na primer nitro razredčila, topila, čistila z vsebnostjo klora, klorida, kisline itd.



## 12. Odstranjevanje in recikliranje

Nosilec se nahaja v embalaži, da prepreči poškodbe med prevozom. Ta embalaža je surovina in jo je mogoče reciklirati ali vrniti v krogotok surovin. Nosilec in njegova oprema so izdelani iz različnih materialov, kot so kovine in plastike. Pokvarjeni deli ne smejo končati v gospodinjskih odpadkih. Za pravilno odstranjevanje naj se nosilec odda na primernem zbirnem mestu. Če ne veste, kje je takšno zbirno mesto, se posvetujte s občinsko upravo.

## 13. Meje odgovornosti

Za škodo in motnje, ki izhajajo iz nespoštovanja teh navodil za uporabo, ne prevzemamo odgovornosti. Besedilne in slikovne prikaze ni nujno enake vsebini paketa in niso merodajne. Dejanska vsebina paketa se lahko pri naročilu dodatnih opcij ali zaradi najnovejših tehničnih sprememb lahko razlikuje od opisanih informacij in navodil ter slikovnih prikazov. Za vprašanja ali predloge za izboljšave se obrnite na nas na e-poštni naslov

[service@cable-sherpa.com](mailto:service@cable-sherpa.com).

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb na izdelku v okviru izboljšanja njegovih lastnosti in nadaljnje razvoje. Zaradi boljše berljivosti v besedilu ne razlikujemo po spolu (npr. zaposleni/zaposlene). Ustrezen izraz v besedilu, v skladu z Zakonom o enakem obravnavanju (GIBG, BGBl. št. 66/2004), se načeloma nanaša na oba spola.

To dokument je avtorsko zaščiten in je izključno namenjen lastniku izdelka. Vsako kopiranje ali uporaba, tudi delna, obveščanje in/ali prenos njegove vsebine ali njenih delov, brez pisnega soglasja avtorja, ni dovoljeno. Kršitve obvezujejo k plačilu odškodnine. Pridržujemo si tudi druge pravice.

Opravičujemo se za morebitne napake pri tisku.

## 1. Memento important



**Citiți acest document cu atenție înainte de a începe orice activitate; conține informații importante privind modul de utilizare a acestui produs.**

Un factor esențial pentru a lucra în siguranță este respectarea tuturor indicațiilor de securitate și instrucțiunilor de acțiune specificate. Neglijarea acestora poate duce la accidente sau daune.

În plus, trebuie respectate regulile locale de prevenire a accidentelor și regulile generale de siguranță aplicabile în zona de utilizare.

Acest document face parte integrantă din produs, ceea ce înseamnă:

- ✓ trebuie păstrat pentru referință;
- ✓ trebuie să fie accesibil utilizatorilor;
- ✓ la transferul produsului, acest document trebuie să însoțească produsul.

Aveți întrebări legate de acest document sau de modul sigur și corect de utilizare? Contactați-ne la adresa [service@cable-sherpa.com](mailto:service@cable-sherpa.com) și vă vom ajuta cu plăcere.

## 2. Explicație a simbolurilor



### Notă

Informații importante sau sfaturi utile pentru utilizare.



### Avertisment

Pentru situații periculoase în care pot apărea vătămări sau pagube materiale.



### Avertisment

Pentru electroșocuri.

## 3. Conținutul pachetului

consultați Figura 1

| Poz | Cantitate | Articol                                      | Număr de articol |
|-----|-----------|----------------------------------------------|------------------|
| 1   | 1         | Brat de susținere inclusiv consolă de montaj | CS24-100         |
| 2   | 2         | Diblu 10x50                                  | CS24-102         |
| 3   | 2         | Șurub 8x70                                   | CS24-103         |
| 4   | 1         | Fixare cablu mic                             | CS24-104         |
| 5   | 1         | Fixare cablu mare                            | CS24-105         |
| 6   | 1         | Țeavă de suprasarcină                        | CS24-106         |
| 7   | 2         | Amortizoare autolipitoare pentru perete      | CS24-107         |
| 8   | 1         | Șablon de găurit                             | CA24-108         |

## 4. Nu este inclus în pachet

| Pos | Articol                                                  | Număr de articol                         |
|-----|----------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| 100 | Accesorii opționale - Suport pentru cabluri de încărcare | CS24-500                                 |
| 101 | Accesorii opționale - Cablu de încărcare                 | CS24-501.1 (11kW) oder CS24-501.2 (22kW) |
| 102 | Wallbox                                                  |                                          |

## 5. Verificarea mărții

Vă rugăm să verificați completitudinea articolului conform conținutului descris în punctul 3.

- ✓ Deschideți ambalajul și scoateți cu grijă brațul de susținere din ambalaj.
- ✓ Îndepărtați materialul de ambalaj - dar nu și banda de protecție!
- ✓ Verificați dacă conținutul coletului este complet.
- ✓ Verificați aparatul și accesoriile pentru daunele de transport. Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.

În cazul în care lipsește ceva sau există daune, vă rugăm să contactați echipa noastră de suport în termen de 5 zile lucrătoare de la achiziție sau primirea articolului, prezentând o dovadă de achiziție valabilă, la adresa noastră de e-mail [service@cable-sherpa.com](mailto:service@cable-sherpa.com) sau la punctul de vânzare de la care ați cumpărat produsul.



**Avertisment** - Îndepărtați banda de protecție doar după montaj. În caz contrar, brațul de susținere se poate extinde necontrolat și poate cauza vătămări persoanelor și daune materiale!



**Avertisment** - Brațul de susținere și materialul de ambalaj nu sunt jucării pentru copii! Copiii nu trebuie să se joace cu pungi de plastic, folii și piese mici! Există pericol de înghițire și sufocare! Vă rugăm să păstrați sau să eliminați corect aceste piese.

## 6. Utilizare conform destinației prevăzute

Cable-Sherpa servește ca un dispozitiv auxiliar pentru ghidarea și manipularea optimă a cablurilor de încărcare pentru vehicule electrice. Scopul său principal este de a facilita procesul de încărcare (operare cu o singură mână), de a preveni obstacolele care pot provoca căderi, de a menține curățenia cablului și de a crea ordine la stațiile de încărcare.

Cable-Sherpa este un braț extensibil și rotativ, destinat exclusiv pentru a susține un cablu de încărcare de la vehiculele electrice cu o lungime maximă de 7 metri sau o greutate maximă de 3,5 kg. Cablul de încărcare trebuie să fie corect fixat pe brațul de susținere cu accesoriile de fixare incluse în pachet.



**Avertisment** - Acest produs poate fi utilizat numai de către persoanele care au împlinit vârsta de 18 ani. Utilizarea acestuia de către persoane mai tinere sau de către persoane care nu au abilități fizice, senzoriale sau mentale adecvate este strict interzisă.



**Avertisment** - În timpul montajului și utilizării brațului de susținere, vă rugăm să respectați cu strictețe instrucțiunile și sfaturile producătorului pentru vehiculul electric, cablul de încărcare și stația de încărcare (Wallbox). Respectarea acestor indicații este crucială pentru funcționarea sigură și corectă a sistemului. Neglijarea lor poate duce la daune ale produsului, a altor echipamente sau chiar la accidente cu persoanele implicate.

## 7. Utilizări necorespunzătoare tipice

- ✗ Fixarea mai multor cabluri sau a altor tipuri de cabluri, cum ar fi cabluri de aer comprimat, furtunuri de grădină, frânghii de rufe, frânghii pentru animale de companie, etc.
- ✗ Orice utilizare în gospodărie
- ✗ Utilizarea ca macara sau dispozitiv de ridicare
- ✗ Utilizarea ca echipament sportiv
- ✗ Scălărirea și joaca cu cablul de încărcare fixat pe brațul de susținere
- ✗ etc.

## 8. Instrucțiuni importante privind montajul



**Avertisment** - Verificați adecvarea statică a structurii de construcție!

Pentru o montare sigură a produsului, este esențial ca structura de construcție și în special peretele de montaj să îndeplinească cerințele specifice privind rezistența. Fiecare punct de montaj (fiecare orificiu de găurit) trebuie să poată rezista la forțe de tracțiune de cel puțin două kN (2 kN). În plus, peretele trebuie să poată suporta aceeași forță și în compresiune. Prin urmare, este important să vă asigurați că structura peretelui îndeplinește aceste cerințe înainte de montaj. În caz de incertitudini cu privire la calitatea peretelui sau capacitatea sa de suport, recomandăm consultarea unui specialist calificat.

Materialul de montaj furnizat este potrivit pentru beton necrăpat (C20/C25), cărămidă între-agă (SFK=12) și cărămidă perforată cu goluri mari (Hlz12=1,0 kg/dm³).



**Avertisment** - Montajul necesită personal calificat. La marcarea găurilor și la fixarea brațului de susținere, se recomandă efectuarea lucrării în perechi.



**Avertisment** - Folosiți echipamentul de protecție necesar, cum ar fi cască, ochelari de protecție, protecție auditivă, încălțăminte de siguranță, bonetă/șapcă pentru păr, mănuși, etc... În timpul lucrului cu unelte cu rotație, cum ar fi flexul sau mașina de găurit:

- ✓ purtați o bonetă / plasă pentru păr,
- ✗ nu purtați mănuși,
- ✓ Utilizați doar scări și echipamente de urcare aprobate și asigurați-le împotriva alunecării.



**Notă** - Figurile 3, 4 și 11 se referă și la un cablu de încărcare de 5 metri. Dacă sunt montate cabluri de încărcare mai scurte sau mai lungi, zonele indicate se vor modifica în consecință.



**Notă** - Urmăriți ilustrațiile 3-13. Pentru orice întrebări, contactați serviciul nostru de asistență la client la adresa [service@cablee-sherpa.com](mailto:service@cablee-sherpa.com) sau pe specialistul dumneavoastră în produse.



**Avertisment** - Curățați găurile de găurit (suflați și periați) înainte de a introduce diblurile.



**Avertisment** - Pericol de electrocutare

Verificați dacă, după montajul corect pe brațul de susținere, cablul nu depășește raza minimă de curbură specificată de producătorul cablului de încărcare. Depășirea acestei raze minime de curbură poate duce la deteriorarea cablului și poate cauza electrocutare periculoasă pentru viață.

## 9. Funcționare sau operațiune

Brațul suport este conceput astfel încât, în cazul unei montări corecte, să ajungă în una dintre cele două poziții de repaus și să lovească unul dintre cele două amortizoare autocolante de perete (vezi Figura 3, Poziția 8).

Atunci când cablul de încărcare este conectat la mașina electrică, brațul suport reacționează la forțele de tracțiune ale cablului. Se rotește în direcția cablului și se extinde pe lungimea maximă a cursei. În acest timp, menține cablul de încărcare sus, astfel încât să nu atingă solul.

După ce cablul de încărcare a fost deconectat de la mașină și introdus, de exemplu, într-un suport de cablu de încărcare opțional montat pe perete, brațul suport se retrage automat și revine în una dintre cele două poziții de repaus.



### Notă - Funcția tijei de suprasarcină

Tija de suprasarcină se desprinde în cazul forțelor de tracțiune verticale crescute din brațul de susținere și este concepută pentru a proteja împotriva leziunilor personale grave. Protecția împotriva suprasarcinii se activează doar la forțe de tracțiune verticale core-spunzătoare de înaltă intensitate. Prin urmare, poate apărea deteriorarea brațului de susținere în cazul declanșării sale.

- ✗ Nu deconectați niciodată cablul de încărcare prin tragerea conștientă a tijei de suprasarcină.
- ✓ După declanșarea tijei de suprasarcină, verificați brațul de susținere și materialul de fixare pentru deformări și deteriorări. În caz de deteriorare, trebuie înlocuit brațul de susținere sau materialul de fixare!



### Notă - Posibilă funcționare limitată

- ✗ Vă rugăm să rețineți că la temperaturi foarte scăzute uleiul/lubrifianțul din șina de extensie poate să se solidifice și să afecteze funcționarea brațului. Aceasta nu constituie un motiv de reclamație!
- ✗ În funcție de rigiditatea cablului de încărcare, este posibil ca brațul să nu se retragă complet sau să nu se întoarcă în poziția de repaus. Aceasta nu constituie un motiv de reclamație!

## 10. Întreținere și service

- ✓ Verificați periodic cablul de încărcare montat pe brațul suport pentru eventuale semne evidente de frecare, daune la izolație sau la conexiunile electrice. Dacă se constată daune, cablul trebuie înlocuit imediat și nu mai trebuie utilizat.
- ✓ Verificați periodic, la intervale adaptate la utilizare, dar cel puțin o dată pe an, șuruburile de fixare pentru strângere și brațul suport pentru nituri slabe sau capace lipsă.
- ✓ Lubrifiați periodic ghidajele cu bile ale extensiei complete. Recomandăm utilizarea unui lubrifianț pe bază de silicon sau PTFE. Lubrifianțul nu trebuie să fie coroziv.
- ✓ Înlocuiți bucșa de suprasarcină atunci când cauciucul își pierde elasticitatea sau devine fragil.

## 11. Curățenie

Curățați brațul suport în intervale regulate, adaptate la utilizare și influențele mediului. Recomandăm curățarea cu o cârpă din microfibră ușor umedă.



### Notă - Nu curățați brațul suport niciodată cu:

- ✓ jet de apă direct / curățătoare cu presiune înaltă / curățătoare cu abur sau asemenea.
- ✓ solvenți agresivi, cum ar fi nitro-diluant, solvenți, produse de curățare conținând clor sau clorură, acid acetic, etc.



## 12. Eliminare și reciclare

Brațul suport se află într-un ambalaj pentru a preveni deteriorările în timpul transportului. Acest ambalaj este o materie primă și poate fi reutilizat sau reintrodus în circuitul de materiale. Brațul suport și accesoriile sale sunt fabricate din diverse materiale, cum ar fi metal și plastic. Piese defecte nu trebuie aruncate în coșul de gunoi casnic. Pentru eliminarea corectă, brațul suport trebuie predat la un punct de colectare adecvat. Dacă nu cunoașteți un astfel de punct de colectare, ar trebui să întrebați la primărie.

## 13. Limite de răspundere

Pentru daune și disfuncții care rezultă din neconformarea la această instrucțiune de operare/avertizări de utilizare, nu ne asumăm nicio responsabilitate. Reprezentările textuale și grafice nu corespund neapărat conținutului livrat și nu sunt la scară. Conținutul real al livrării poate să difere de informațiile și instrucțiunile descrise aici, precum și de reprezentările grafice, în cazul utilizării opțiunilor de comandă suplimentare sau din cauza celor mai recente modificări tehnice.

Pentru întrebări sau sugestii de îmbunătățire, vă rugăm să ne contactați la adresa

[service@cable-sherpa.com](mailto:service@cable-sherpa.com).

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice ale produsului în scopul îmbunătățirii caracteristicilor de utilizare și dezvoltării continue.

În vederea facilitării citirii, nu se face o distincție de gen (de exemplu, angajați/angajate). Termenii corespunzători din text se referă, în conformitate cu Legea privind egalitatea de tratament (GIBG, BGBl. Nr. 66/2004), în principiu, la ambele sexe.

Acest document este protejat de drepturile de autor și este destinat exclusiv proprietarului produsului.

Orice reproducere sau exploatare, chiar și parțială, comunicare și/sau transmitere a conținutului său sau a părților din acesta, nu sunt permise fără acordul scris al autorului. Încălcările obligă la plata daunelor. Ne rezervăm dreptul la alte pretenții.

Erorile tipografice și de imprimare sunt rezervate.

## 1. Fontos tájékoztatás



Kérjük, olvassa el ezt a dokumentumot gondosan, mielőtt elkezdené bármilyen munkát, fontos útmutatásokat tartalmaz a termék használatával kapcsolatban.

A biztonságos munkavégzés előfeltétele minden megadott biztonsági előírás és utasítás betartása. Az előírások figyelmen kívül hagyása balesethez vagy károkhoz vezethet.

Emellett be kell tartani a helyi munkavédelmi előírásokat és az általános biztonsági szabályokat, amelyek az alkalmazási területre vonatkoznak.

Ez a dokumentum a termék része, ami azt jelenti, hogy:

- ✓ meg kell őrizni, hogy később is könnyen hozzáférhető legyen.
- ✓ elérhetőnek kell lennie a felhasználók számára.
- ✓ ha a terméket átadja valakinek, ezt a dokumentumot is mellékelje.

Van kérdése ezzel a dokumentummal vagy a biztonságos és helyes használattal kapcsolatban? Akkor írjon nekünk a [service@cable-sherpa.com](mailto:service@cable-sherpa.com) címre, szívesen segítünk Önnek.

## 2. Szimbólumok magyarázata



### Tájékoztatás

Fontos információk vagy hasznos tanácsok a használathoz.



### Figyelmeztetés

veszélyes helyzetek előtt, amelyek sérülésekhez vagy tárgyi károkhoz vezethetnek.



### Figyelmeztetés

áramütés ellen

## 3. Szállítási tartalom

lásd ábra 1

| Poz | menyiség | cikk                          | Cikkszám |
|-----|----------|-------------------------------|----------|
| 1   | 1        | Szállító kar tartozékkal      | CS24-100 |
| 2   | 2        | Dübel 10x50                   | CS24-102 |
| 3   | 2        | Csavar 8x70                   | CS24-103 |
| 4   | 1        | Kis kábelrögzítő              | CS24-104 |
| 5   | 1        | Nagy kábelrögzítő             | CS24-105 |
| 6   | 1        | Túlterhelés elleni dugasz     | CS24-106 |
| 7   | 2        | Öntapadós falcsillapító dugók | CS24-107 |
| 8   | 1        | Fúrési sablon                 | CA24-108 |

## 4. Nem tartalmazza a szállítást

| Pos | cikk                                   | Cikkszám                                 |
|-----|----------------------------------------|------------------------------------------|
| 100 | Opcionális tartozék - Töltőkábel-tartó | CS24-500                                 |
| 101 | Opcionális tartozék - Töltőkábel       | CS24-501.1 (11kW) oder CS24-501.2 (22kW) |
| 102 | Wallbox                                |                                          |

## 5. Termékellenőrzés

Kérjük, ellenőrizze a termék teljességét a 3. pontban leírt szállítási tartalom alapján.

- ✓ Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a szállítókart a csomagolásból.
- ✓ Távolítsa el a csomagolási anyagot, de ne távolítsa el a szállítási biztosítékot!
- ✓ Ellenőrizze, hogy a szállítási tartalom teljes-e.
- ✓ Ellenőrizze a készüléket és a kiegészítőket a szállítási sérülésekre. Ha lehetséges, tárolja a csomagolást a garancia lejártáig.

Hiányzó vagy sérült elemek esetén kérjük, vegye fel a kapcsolatot támogatási csapatunkkal a vásárlás vagy a termék átvétele után 5 munkanapon belül, és mutassa be egy érvényes vásárlási bizonylattal a [service@cable-sherpa.com](mailto:service@cable-sherpa.com) e-mail címen, vagy forduljon azon az értékesítési helyen, ahol a terméket megvásárolta.



**Figyelmeztetés** - A szállítási biztosítékot csak a szerelés után távolítsa el. Ellenkező esetben a szállítókar ellenőrizhetetlenül kinyithat és személyi sérüléseket és károkat okozhat!



**Figyelmeztetés** - A szállítókar és a csomagolóanyag nem gyerekjáték! A gyerekeket nem szabad műanyagzacskókkal, fóliákkal és apró alkatrészekkel játszani hagyni! Fennáll a fulladás és fulladásveszély! Tárolja vagy dobja el ezeket az alkatrészeket megfelelően.

## 6. Megfelelő felhasználás

A Cable-Sherpa az elektromos járművek töltőkábeljeinek optimális irányítását és kezelését segítő eszközként szolgál. Fő célja a töltési folyamat megkönnyítése (egykezes működtetés), a botlási veszély elkerülése, a kábel tisztaságának biztosítása és a töltőállomásokon jobb rend fenntartása.

A Cable-Sherpa egy kihúzható és forgatható tartókar, amely kizárólag elektromos járművek 7 méteres vagy 3,5 kg maximális súlyú töltőkábelének tartására szolgál. A töltőkábel a mellékelt kábelrögzítővel kell megfelelően rögzíteni a tartókarhoz.



**Figyelmeztetés** - Ezt a terméket kizárólag azok a személyek használhatják, akik betöltötték a 18. életévüket. A termék használata szigorúan tilos fiatalabb személyek vagy olyan személyek számára, akik nem rendelkeznek megfelelő fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel.



**Figyelmeztetés** - A szerelés és a tartókar használata során feltétlenül tartsa be a gyártó utasításait és útmutatásait az elektromos autójához, a töltőkábelhez és a falitöltőhöz. Ezeknek az utasításoknak való megfelelés kulcsfontosságú a rendszer biztonságos és helyes működése szempontjából. Az utasítások figyelmen kívül hagyása károkat okozhat a termékben vagy a hozzácsatlakoztatott eszközökben, és akár személyi sérüléseket is okozhat.

## 7. Tipikus rossz használat

- ✗ Több vezeték vagy más vezetékek, például légnyomás vezetékek, kerti tömlők, ruhaszáritó kötelek stb. csatlakoztatása
- ✗ Összes háztartási alkalmazás
- ✗ Daruként vagy emelősegédként való használat
- ✗ Sporteszközként való használat
- ✗ Das Hochklettern und spielen mit dem am Tragarm befestigten Ladekabel
- ✗ stb.

## 8. Fontos telepítési útmutatók



**Figyelmeztetés** - Ellenőrizze az építőanyag statikai alkalmasságát!

A termék biztonságos telepítéséhez elengedhetetlen, hogy az építőanyag és különösen a szerelési fal megfeleljen a terhelésre vonatkozó specifikus követelményeknek. Minden telepítési pont (minden fűrt lyuk) képesnek kell lennie legalább két kilonewton (2 kN) húzóerő ellenállására. Emellett a falnak ugyanezt a terhelést nyomáson is el kell viselnie. Ezért fontos, hogy a telepítés előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a fal állapota megfelel ezeknek a követelményeknek. Ha kétségei vannak a fal állapotát vagy teherbírását illetően, javasoljuk, hogy konzultáljon egy képzett szakemberrel.

A mellékelt telepítési anyag alkalmas törésmentes betonhoz (C20/C25), teljes téglához (SFK=12) és nagylyukú téglához (Hlz12=1,0 kg/dm³).



**Figyelmeztetés** - A telepítéshez szakképzett személyzet szükséges. A lyukak jelölése és a tartókar rögzítése során ajánlott ketten dolgozni.



**Figyelmeztetés** - Használja a szükséges védőfelszerelést, mint például sisak, szemüveg, hallásvédő, munkavédelmi cipő, sapka/hajháló, kesztyű, stb...

Forgó eszközökkel, mint például sarokcsiszoló vagy fúró gép használatakor:

- ✓ Viseljen sapkát/hajhálót,
- ✗ Ne viseljen kesztyűt,
- ✓ Csak engedélyezett létrákat és emelőeszközöket használjon, és rögzítse azokat a elcsúszás ellen.



**Tájékoztatás** - A 3., 4. és 11. ábrák is egy 5 méteres töltőkábelrel kapcsolódnak. Ha rövidebb vagy hosszabb töltőkábeleket szerelnek fel, az adott területek megváltoznak ennek megfelelően.



**Tájékoztatás** - Kövesse az 3-13. ábrákat. Ha kérdése van, vegye fel a kapcsolatot ügyfélszolgálatunkkal a [service@cablee-sherpa.com](mailto:service@cablee-sherpa.com) e-mail címen, vagy a szakkereskedőjével.



**Figyelmeztetés** - Tisztítsa meg a furathelyeket (kifújás és kefézés) a tipli behelyezése előtt.



**Figyelmeztetés** - Villamos sokk veszélye"

Ellenőrizze, hogy a kábel a tartókar megfelelő felszerelése után alulmúlja-e a töltőkábelt gyártó által előírt minimális hajlítási sugár értékét. A minimális hajlítási sugár alulmúlása károsíthatja a kábelt, és életveszélyes áramütéseket okozhat.

## 9. Működés

A tartókar úgy van kialakítva, hogy a helyes szerelés során az egyik két nyugalmi helyzetbe kerül, és közben az egyik öntapadó falcsillapítóhoz ér (lásd a 3. ábrán, 8. pozícióban).

Amikor a töltőkábel csatlakoztatva van az elektromos autóhoz, a tartókar reagál a kábel húzóerőire. Az kábel irányába fordul, és a maximális kihúzási hosszúság szerint kihúzódik. Eközben a töltőkábelt magasan tartja, így nem éri a talajt.

Miután a töltőkábelt leválasztották az autóról, és például egy opcionálisan kapható töltőkábel-tartóba helyezték, a tartókar automatikusan visszahúzódik és az egyik két nyugalmi helyzetbe áll vissza.



### Tájékoztatás - Túlterhelés elleni dugó funkciója

A túlterhelés elleni dugó az emelt függőleges vontatási erők hatására kioldódik a tartókarból, és súlyos személyi sérülések elleni védelem céljából van kialakítva. A túlterhelés elleni védelem csak megfelelően magas függőleges vontatási erők esetén lép működésbe. Ezért előfordulhat a tartókar sérülése a kioldódás esetén.

- ✗ Soha ne válassza le a töltőkábelt tudatosan a túlterhelés elleni dugó kihúzásával.
- ✓ A túlterhelés elleni dugó kioldása után ellenőrizze a tartókarot és a rögzítő anyagokat a deformációk és sérülések szempontjából. Sérülés esetén a tartókart vagy a rögzítő anyagot ki kell cserélni!



### Tájékoztatás - Lehetséges korlátozott funkciók

- ✗ Vegye figyelembe, hogy alacsony hőmérsékleten az olaj/kenőanyag besűrűsödhet az összetoló sínen, és ezáltal befolyásolhatja a kar működését. Ez nem jogosít fel reklamációra!
- ✗ A töltőkábel merevségétől függően előfordulhat, hogy a kar nem húzódik be teljesen, vagy már nem tér vissza teljesen az alaphelyzetbe. Ez nem jogosít fel reklamációra!

## 10. Karbantartás és szerviz

- ✓ Rendszeresen ellenőrizze a tartókaron rögzített töltőkábelt az egyértelmű sérülésekre, a szigetelésre vagy a csatlakozókra. Ha sérülést észlel, azonnal cserélje le a kábelt, és ne használja tovább.
- ✓ Az alkalmazásra szabott rendszeres időközönként, de legalább évente egyszer ellenőrizze a rögzítőcsavarokat a szoros illeszkedésre, és a tartókart a laza nitreken vagy a hiányzó burkolatokon.
- ✓ Rendszeresen kenje meg a teljes kihúzású golyóvezetések. Szilikon vagy PTFE alapú kenőanyagot ajánlunk. A kenőanyagoknak nem szabad korróziót okoznia.
- ✓ Cserélje le az túlterhelés-elleni tömítést, ha a gumi rugalmasságát veszítette vagy törékennyé vált.

## 11. Tisztítás

Tisztítsa meg a tartókart rendszeresen, a használathoz és a környezeti hatásokhoz igazított időközönként. Ajánljuk, hogy ehhez egy ködös mikroszálas kendőt használjon.



### Tájékoztatás - Soha ne tisztítsa meg a tartókart

- ✓ közvetlen vízszugárral / magasnyomású tisztítóval / gőztisztítóval vagy hasonlóval.
- ✓ agresszív tisztítószerrel, például nitrohígítóval, oldószerrel, klór- és klór tartalmú tisztítószerrel, ecetsavval stb.



## 12. Hulladékkezelés és újrafelhasználás

A tartórúd egy csomagolásban található, hogy megelőzze a szállítási sérüléseket. Ez a csomagolás nyersanyag, és így újrahasznosítható, vagy visszavezethető a nyersanyagkörforgásba. A tartórúd és a kiegészítői különböző anyagokból készülnek, például fémekből és műanyagokból. A hibás alkatrészeket nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. A megfelelő elhelyezéshez vigye el a tartórúdat egy megfelelő gyűjtőhelyre. Ha nincs ismert gyűjtőhely, érdeklődjön a települési önkormányzatnál.

## 13. Felelősségi határok

Azokért a károkért és zavarokért, amelyek a használati utasítás/használati útmutató figyelmen kívül hagyásából erednek, nem vállalunk felelősséget. A szöveges és képi ábrázolások nem feltétlenül felelnek meg a szállítási tartalomnak, és nem méretezettek. A tényleges szállítási tartalom eltérhet a itt leírt információktól és utasításoktól, valamint a képi ábrázolásoktól az esetleges további rendelési lehetőségek igénybevétele vagy a legújabb technikai változások miatt.

Kérdésekkel vagy javaslatokkal forduljon a [service@cable-sherpa.com](mailto:service@cable-sherpa.com) címre.

A termék használati tulajdonságainak és fejlesztésének javítása érdekében fenntartjuk a termék technikai módosításának jogát. Az egyszerűbb olvashatóság érdekében eltekintünk a nemek közötti megkülönböztetéstől (például munkatársak/munkatársnők). A szövegben szereplő megfelelő kifejezések az Egyenlő Bánásmód Törvény (GIBG, BGBl. Nr. 66/2004) értelmében alapvetően mindkét nemre vonatkoznak.

Ez a dokumentum szerzői jogvédelem alatt áll, és kizárólag a termék tulajdonosának szolgál. A tartalmának vagy annak részeinek másolása, részleges felhasználása, közlése és/vagy továbbítása a szerző írásbeli engedélye nélkül tilos. A megsértés kártérítési kötelezettséget von maga után. Más jogokat fenntartunk.

Tévedés és nyomdai hibák jogát fenntartjuk.

## 1. Ważne ostrzeżenie



**!Przed rozpoczęciem wszelkich prac uważnie przeczytaj ten dokument, zawiera ważne wskazówki dotyczące obsługi tego produktu.**

Wymogiem bezpiecznej pracy jest przestrzeganie wszystkich podanych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i instrukcji działania. Ich zignorowanie może prowadzić do wypadków lub uszkodzeń.

Ponadto należy przestrzegać miejscowych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz ogólnych przepisów bezpieczeństwa obowiązujących w miejscu pracy.

Ten dokument jest częścią produktu, co oznacza:

- ✓ Musi być przechowywany do konsultacji.
- ✓ Musi być dostępny dla użytkowników.
- ✓ Przy przekazywaniu produktu ten dokument musi być dołączony.

Masz pytania odnośnie tego dokumentu lub bezpiecznego i właściwego korzystania? Napisz do nas na [service@cable-sherpa.com](mailto:service@cable-sherpa.com), chętnie pomożemy.

## 2. Objasnienie symboli



### Uwaga

Ważna informacja lub przydatne wskazówki dotyczące użytkowania



### Ostrzeżenie

przed niebezpiecznymi sytuacjami, w których może dojść do obrażeń lub uszkodzeń mienia



### Ostrzeżenie

przed porażeniem prądem

## 3. Zakres dostawy

patrz rysunek 1

| poz | ilość | artykuł                                           | numer artykułu |
|-----|-------|---------------------------------------------------|----------------|
| 1   | 1     | Ramię nośne z uchwytem montażowym                 | CS24-100       |
| 2   | 2     | kolek 10x50                                       | CS24-102       |
| 3   | 2     | śruba 8x70                                        | CS24-103       |
| 4   | 1     | Mocowanie kabla małe                              | CS24-104       |
| 5   | 1     | Duże mocowanie kabla                              | CS24-105       |
| 6   | 1     | pokrywka przeciążeniowa                           | CS24-106       |
| 7   | 2     | Samoprzylepne podkładki ściennie do zatrzymywania | CS24-107       |
| 8   | 1     | szablon wiertarski                                | CA24-108       |

## 4. Nie zawarte w zestawie

| poz | artykuł                                          | numer artykułu                           |
|-----|--------------------------------------------------|------------------------------------------|
| 100 | Opcjonalne akcesoria - uchwyt na kabel ładowania | CS24-500                                 |
| 101 | Opcjonalne akcesoria - kabel ładowania           | CS24-501.1 (11kW) oder CS24-501.2 (22kW) |
| 102 | Wallbox                                          |                                          |

## 5. Sprawdzenie towaru

Prosimy o sprawdzenie kompletności artykułu zgodnie z opisem zawartym w punkcie 3.

- ✓ Otwórz opakowanie i ostrożnie wyjmij ramię nośne z opakowania.
- ✓ Usuń materiały opakowaniowe - ale nie transportowe zabezpieczenie!
- ✓ Sprawdź, czy zawartość przesyłki jest kompletna.
- ✓ Sprawdź urządzenie i akcesoria pod kątem ewentualnych uszkodzeń podczas transportu. Zachowaj opakowanie, jeśli to możliwe, do czasu wygaśnięcia okresu gwarancyjnego.

W przypadku brakujących elementów lub uszkodzeń, prosimy o kontakt w ciągu 5 dni roboczych od daty zakupu lub odbioru towaru, przedstawiając ważny dowód zakupu, do naszego zespołu wsparcia pod adresem [service@cable-sherpa.com](mailto:service@cable-sherpa.com) lub do punktu sprzedaży, w którym zakupiłeś urządzenie.



**Ostrzeżenie** - Usunięcie transportowego zabezpieczenia powinno nastąpić dopiero po zakończeniu montażu. W przeciwnym razie ramię nośne może niekontrolowanie wysunąć się i spowodować obrażenia osobiste oraz uszkodzenia mienia!



**Ostrzeżenie** - Ramię nośne i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie powinny bawić się plastikowymi torbami, foliami i małymi elementami! Istnieje ryzyko połknięcia i uduszenia się! Przechowuj lub usuwaj te elementy zgodnie z przepisami.

## 6. Zamierzone zastosowanie

Cable-Sherpa służy jako narzędzie do optymalnego prowadzenia i obsługi kabli ładowania pojazdów elektrycznych. Jego głównym celem jest ułatwienie procesu ładowania (obsługa jedną ręką), unikanie przeszkód, zapewnienie czystości kabla oraz tworzenie lepszego porządku na stacjach ładowania.

Cable-Sherpa to wysuwany i obracalny tragarz, przeznaczony wyłącznie do przechowywania kabla ładowania pojazdów elektrycznych o maksymalnej długości 7 m lub maksymalnej wadze 3,5 kg. Kabel ładowania powinien być prawidłowo przymocowany do tragarza za pomocą dołączonych w zestawie mocowań kabli.



**Ostrzeżenie** - Produkt ten może być używany wyłącznie przez osoby, które ukończyły 18 lat. Korzystanie z niego przez młodsze osoby lub osoby, które nie posiadają wystarczających zdolności fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, jest surowo zabronione.



**Ostrzeżenie** - Podczas montażu i użytkowania ramienia nośnego koniecznie przestrzegaj instrukcji producenta oraz instrukcji dotyczących Twojego samochodu elektrycznego, kabla ładowania i ładowarki (wallbox). Przestrzeganie tych wskazówek jest kluczowe dla bezpiecznego i prawidłowego działania systemu. Niedopełnienie tego obowiązku może spowodować uszkodzenia produktu, podłączonych urządzeń lub nawet obrażenia osób.

## 7. Typowe błędy użytkowania

- ✗ Montaż kilku linii lub innych linii, takich jak linie pneumatyczne, węże ogrodowe, liny do suszenia bielizny, liny do trzymania zwierząt itp.
- ✗ Wszystkie zastosowania domowe
- ✗ Użycie jako dźwigu lub urządzenia do podnoszenia
- ✗ Użycie jako sprzętu sportowego
- ✗ Wspinaczka i zabawa z przyczepionym do ramienia nośnego kablem ładowania
- ✗ itp.

## 8. Ważne wskazówki dotyczące montażu



**Ostrzeżenie** -Sprawdź odpowiedniość statyczną konstrukcji budowlanej!

Dla bezpiecznego montażu produktu niezbędne jest, aby konstrukcja budynku, a zwłaszcza ściana montażowa, spełniała konkretne wymagania wytrzymałościowe. Każdy punkt montażowy (każda dziura wiercona) musi być w stanie wytrzymać siły rozciągające wynoszące co najmniej dwie kilonewtony (2 kN). Dodatkowo, ściana musi być odporna na te same siły podczas ich skupienia. Dlatego ważne jest, aby upewnić się przed montażem, że charakterystyka ściany spełnia te wymagania. W przypadku wątpliwości co do stanu ściany lub jej nośności zalecamy skonsultowanie się z wykwalifikowanym specjalistą.

Dostarczony materiał montażowy jest odpowiedni do betonu niepekającego (C20/C25), pełnej cegły (SFK=12) i cegły o dużej porowatości (Hlz12=1,0 kg/dm³).



**Ostrzeżenie** - Montaż wymaga wykwalifikowanego personelu. Podczas oznaczania otworów i montażu ramienia nośnego zaleca się pracę w dwie osoby.



**Ostrzeżenie** - używaj odpowiedniego sprzętu ochronnego, takiego jak kask, okulary ochronne, ochronniki słuchu, obuwie ochronne, czepek/siatka na włosy, rękawice itp...

Podczas pracy z narzędziami obrotowymi, takimi jak szlifierka kątowna lub wiertarka:

- ✓ noszenie czebka/siatki na włosy,
- ✗ nie noszenie rękawic,
- ✓ używanie tylko zatwierdzonych drabin i pomocy do wspinaczki oraz ich zabezpieczenie przed zsunięciem się.



**Uwaga** - Rysunki 3, 4 i 11 odnoszą się również do kabla ładowania o długości 5 metrów. W przypadku montażu krótszych lub dłuższych kabli, obszary wskazane na rysunkach zmieniają się odpowiednio.



**Uwaga** - Zastosuj się do rysunków 3-13. Jeśli masz pytania, skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta pod adresem [service@cablee-sherpa.com](mailto:service@cablee-sherpa.com) lub z lokalnym dealerem.



**Ostrzeżenie** - Oczyszczyć otwory wiertnicze (wydmuchuj i szczotkuj), zanim włożysz kołki.



**Ostrzeżenie** - Ryzyko porażenia prądem

Sprawdź, czy po prawidłowym zamontowaniu kabel na ramieniu nie przekracza minimalnego promienia gięcia określonego przez producenta kabla ładowania. Nieprzestrzeganie minimalnego promienia gięcia może spowodować uszkodzenie kabla i stwarza ryzyko śmiertelnego porażenia prądem.

## 9. Funkcjonowanie

Ramię nośne zostało zaprojektowane tak, że po prawidłowym montażu przechodzi w jedno z dwóch stanowisk spoczynku i opiera się na jednym z dwóch samoprzylepnych podkładek ściennych (patrz Rysunek 3, pozycja 8).

Podczas podłączania kabla ładowania do samochodu elektrycznego, ramię reaguje na siły naciągu kabla. Obraca się w kierunku kabla i wysuwa się zgodnie z maksymalną długością wysuwu. Podczas tego procesu trzyma kabel ładowania w górze, aby nie dotykał podłoża.

Po odłączeniu kabla ładowania od samochodu i wsunięciu go na przykład do opcjonalnie dostępnego uchwytu na kabel na ścianie, ramię automatycznie się cofa i powraca do jednego z dwóch stanowisk spoczynku.



**Uwaga** - Funkcja tulei przeciwprzeciążeniowej

Tuleja przeciwprzeciążeniowa wypina się przy zwiększonych pionowych siłach ciągnięcia z ramienia nośnego i jest zaprojektowana w celu zabezpieczenia przed poważnymi obrażeniami osobistymi. Zabezpieczenie przeciwprzeciążeniowe wyłącza się dopiero przy odpowiednio wysokich pionowych siłach ciągnięcia. Dlatego może dojść do uszkodzenia ramienia nośnego w przypadku jego wyłączenia.

- ✗ Nigdy nie odłączaj kabla ładowania przez celowe wyciągnięcie tulei przeciwprzeciążeniowej.
- ✓ Po wyłączeniu tulei przeciwprzeciążeniowej sprawdź ramię nośne i materiały mocujące pod kątem deformacji i uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia należy wymienić ramię nośne lub materiały mocujące!



**Uwaga** - Możliwe ograniczone funkcje

- ✗ Zauważ, że w niskich temperaturach olej/środek smarny w prowadnicy wysuwu może stężeć i tym samym może to wpłynąć na funkcjonowanie ramienia. To nie stanowi podstawy do reklamacji!
- ✗ W zależności od sztywności kabla ładowania, może się zdarzyć, że ramię nie wycofuje się całkowicie lub nie powraca w pełni do pozycji spoczynkowej. To nie stanowi podstawy do reklamacji!

## 10. Konserwacja i serwis

- ✓ Regularnie sprawdzaj kabel ładowania zamontowany na ramieniu pod kątem widocznych śladów otarć, uszkodzeń izolacji lub złączy. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, kabel należy natychmiast wymienić i przestać go używać.
- ✓ Regularnie, w odstępach dostosowanych do użytkowania, ale co najmniej raz w roku, sprawdzaj śruby mocujące pod kątem ich pewności i ramię nośne pod kątem luźnych nitów lub brakujących pokryw.
- ✓ Regularnie smaruj prowadnice kulkowe pełnego wysuwu. Zalecamy smary na bazie silikonu lub PTFE. Smar nie może działać korodująco.
- ✓ Wymieniaj tuleje przeciążeniowe, jeśli guma traci elastyczność lub staje się krucha..

## 11. Czyszczenie

Czyszcz ramię nośne w regularnych odstępach dostosowanych do użytkowania i wpływu czynników środowiskowych. Zalecamy czyszczenie za pomocą wilgotnej mikrofibry.



**Uwaga** - Nigdy nie czyść ramienia nośnego za pomocą:

- ✓ bezpośredniego strumienia wody / myjki ciśnieniowej / czyszczenia parowego lub podobnych urządzeń.
- ✓ agresywnych środków czyszczących, takich jak np. rozcieńczalnik nitrowy, rozpuszczalniki, środki czyszczące zawierające chlor lub chlorki, kwas octowy itp.



## 12. Usuwanie i recykling

Ramię nośne jest umieszczone w opakowaniu, aby zapobiec uszkodzeniom w trakcie transportu. To opakowanie stanowi surowiec i może być ponownie wykorzystane lub poddane recyklingowi. Ramię nośne i jego akcesoria są wykonane z różnych materiałów, takich jak metal i tworzywa sztuczne. Uszkodzone części nie powinny być wrzucane do śmieci domowej. W celu właściwej utylizacji ramię nośne należy dostarczyć do odpowiedniego punktu zbierania odpadów. Jeśli nie znasz żadnego takiego punktu, skonsultuj się z urzędem gminy.

## 13. Ograniczenia odpowiedzialności

Za szkody i zakłócenia wynikające z nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi/ wskazówek użytkowania nie ponosimy odpowiedzialności. Tekstowe i graficzne przedstawienia niekoniecznie odpowiadają zawartości przesyłki i nie są w skali. Rzeczywista zawartość przesyłki może różnić się od podanych informacji i wskazówek oraz przedstawień graficznych w przypadku korzystania z opcji dodatkowych lub w wyniku najnowszych zmian technicznych.

W przypadku pytań lub sugestii prosimy o kontakt pod adresem

[service@cable-sherpa.com](mailto:service@cable-sherpa.com).

Zastrzegamy sobie prawo do dokonywania zmian technicznych produktu w celu poprawy jego właściwości użytkowych i rozwoju. Ze względu na prostszą czytelność, w tekście unikamy rozróżniania płci (np. pracownik/pracowniczka). Odpowiednie terminy w tekście odnoszą się ogólnie do obu płci w myśl Ustawy o Równym Traktowaniu - GIBG, Dz.U. Nr 66/2004.

Ten dokument jest chroniony prawem autorskim i służy wyłącznie właścicielowi produktu. Każde kopiowanie, także fragmentów, wykorzystywanie, rozpowszechnianie i/lub przekazywanie jego treści lub ich części bez pisemnej zgody autora jest zabronione. Naruszenia obowiązującego prawa mogą skutkować roszczeniem o odszkodowanie. Zastrzegamy sobie wszelkie dalsze prawa.

Zastrzegamy sobie błędy drukarskie i literowe.

